



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Carruda y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

SABADO, 17 MAYO 1969. — AÑO XXXI. — N.º 9.490 — PRECIO: 3 PESETAS

## NO COMPRE PISOS

Con grietas en el techo, porque tienen una construcción defectuosa. No se dejó engañar. Los buenos forjados no se agrietan nunca. Uno de los mejores y más resistentes, se construye con viguetas prensadas huecas de cárnica

### GOLIAT

porque siendo de los más económicos, es de los más resistentes y NO SE AGRIETA JAMAS. Autorización 125-67 de la Dirección General de Arquitectura.

Fábrica: Carretera de Onda, VILLARREAL

## La estancia del Caudillo en Asturias

OVIEDO, 16. (Pyresa). — Continúan las jornadas deportivas de Su Excelencia el Jefe del Estado, dedicadas a la pesca en los ríos asturianos.

El Caudillo practicó la pesca del salmón en los ríos Sella y Narcea. Durante estas últimas jornadas deportivas del Jefe del Estado, le acompaña el Ministro Secretario General del Movimiento, D. José Solís Ruiz.

### CONDECORACION AL JEFE DE LOS SERVICIOS DE PESCA

OVIEDO, 16 (PYRESA). — Su Excelencia el Jefe del Estado a la vera del río Narcea, sin protocolo alguno, impuso la Encomienda de la Orden de Cisneros al Ingeniero Jefe de los servicios de pesca fluvial y caza de la octava región. El acto tuvo una gran sencillez y fue presenciado por el Ministro Secretario General del Movimiento, y otros acompañantes de estas jornadas de pesca del Caudillo. Esta distinción ha sido concedida por el Generalísimo a D. Rafael Notario, por la importante labor que viene realizando en los ríos asturianos.

## El Ministro de Educación se reunió con la misión del Banco Mundial

MADRID, 16 (PYRESA). — En la mañana de hoy y en su despacho oficial el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasí, ha recibido a los miembros de la misión del Banco Mundial, con los que ha mantenido un amplio cambio de impresiones.

Según se recordará, se gestiona la participación del Banco Mundial en la financiación de los gastos que origine la reforma de la enseñanza prevista en el "Libro Blanco".

## No puede discutirse la deuda de gratitud contraída con Franco por el pueblo judío

Reportaje de Michael Kogan en «Ideas»

NUEVA YORK, 16 (Efe). — No puede discutirse la deuda de gratitud contraída con Franco por el pueblo judío. En el período más luctuoso de su historia frente a la indiferencia de la mitad del mundo y la hostilidad de la otra mitad, Franco le tendió una mano de amistad y ayuda y esto merece ser recordado, escribe Michael S. Kogan en la

revista "Ideas" órgano de la Jewish Society of America Inc.

El autor recoge en un amplio reportaje hechos históricos que demuestran la ayuda que durante la segunda guerra mundial recibieron los judíos perseguidos en Europa y cita numerosos testimonios de la ayuda que España prestó a los mismos. Durante aquel período trágico — subraya Michael S. Kogan — muy pocos dirigentes políticos hicieron algo para apoyar a los judíos; entre los que más hicieron por ello está Francisco Franco. La historia de sus desdenados esfuerzos para salvar vidas de judíos, constituye uno de los capítulos más sobresalientes de la moderna historia judía.

Entre los testimonios citados por Kogan figuran el del antiguo Embajador de los Estados Unidos en España, profesor Carlton Hayes, que en su libro "Misión de guerra en España" recordó que el Gobierno español hizo cuanto pudo por proteger a los judíos contra la opresión y la persecución de que eran objeto en Europa, conce-

Pasa a la pag. 6

## OTRA REUNION EN PARIS

# HANOI tacha de «absurdas» las proposiciones de NIXON

Rechoza toda «reciprocidad» en la retirada de fuerzas en Vietnam del Sur

«No ofrecemos nuestras proposiciones rigidamente», dijo el representante norteamericano

PARIS, 16. (Eje-Reuters). — El representante norteamericano en las negociaciones de paz para el Vietnam, volvió a París, trayendo consigo el plan de ocho puntos del presidente Nixon.

Lodge declaró a su llegada que el discurso del Presidente había sido constructivo, flexible, generoso y equitativo. «Espero que esto signifique que podamos esperar unas soluciones sólidas con la otra parte», dijo.

### SESION DE LA CONFERENCIA

PARIS, 16. (Efe). — El portavoz de la delegación estadounidense en las conversaciones de París sobre el Vietnam, Harold Kaplan, ha iniciado hoy en el curso de su conferencia de prensa, comentario a la 17 sesión plenaria celebrada hoy que, tras la presentación en la conferencia de documentos muy importantes, se presenta la ocasión de abrir serias negociaciones que puedan alcanzar una paz equitativa y durable en el Sureste asiático.

Por su parte, el portavoz de la delegación survietnamita, Nguy Triu Dan, ha manifestado también una opinión semejante a la del norteamericano declarando que el lado comunista aunque sirviendo todavía de expresiones injuriosas y calumniosas, había observa-

Pasa a la pag. 7

## Exposición de flores, en Mónaco



MONACO. — Ha sido inaugurada una espléndida exposición de flores. El acto fue presidido por la princesa Gracia de Mónaco. Aparece en la foto rodeada por un grupo de muchachas japonesas ataviadas con el traje típico nipón, quienes han llegado a Mónaco con motivo de dicho certamen floral.

## Llegó a Madrid el Secretario General de la OEA, Galo Plaza

MADRID, 16. (Pyresa). — Cada vez que tengo oportunidad busco un pretexto para venir a España», manifestó el Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), D. Lasso Galo Plaza, a su llegada al aeropuerto de Barajas, procedente de Ginebra.

En esta ocasión, añadió, vengo en función oficial, por lo que me es doblemente grato estar aquí en representación del organismo que reúne a todos los pueblos de Latinoamérica; con el fin de hablar con los funcionarios públicos y con los representantes del Instituto de Cultura Hispánica.

El objeto de la visita del Sr. Galo Plaza a España es el de intensificar los planes ya muy avanzados en busca de una mayor vincu-

culación entre aquellos países con la madre patria e interesar al mismo tiempo a España en los programas de colaboración técnica que tanto nos interesan y en los que tanto puede aportar España. Referente a las relaciones entre la O.E.A. y España, el Secretario General afirmó que se deben cultivar y mantener a todos los niveles las relaciones con «la España eterna» y con Portugal, pues no hay que olvidar que Brasil es el país más grande y de mayor población de la latinoamérica.

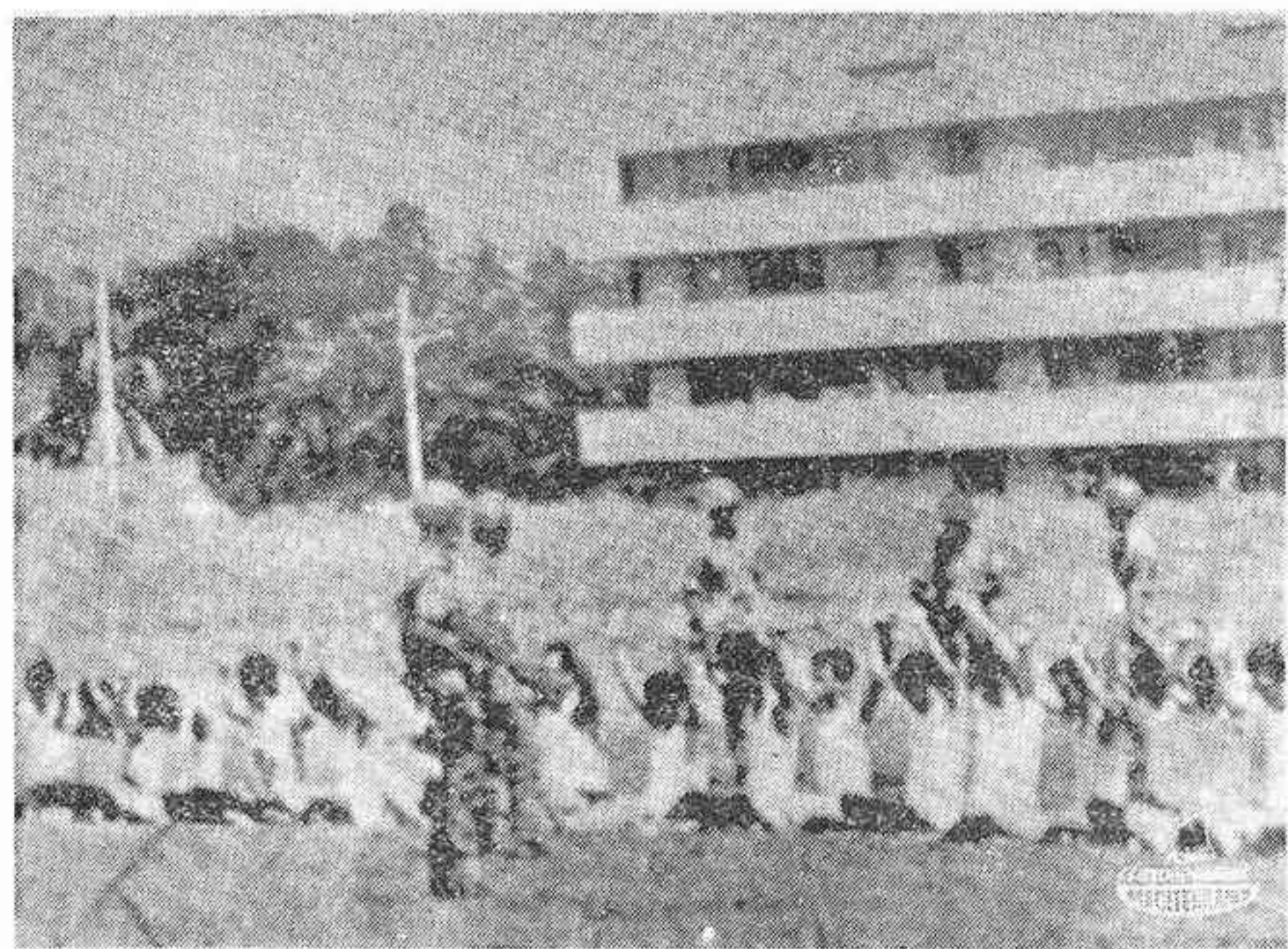
Don Lasso Galo Plaza viajó acompañado del Embajador de la OEA, Sr. Nigone; del Director adjunto, Dr. Braggiotti, y los señores Landau y Morales. En Barajas esperaban al Secretario General el Subsecretario del Ministerio de Trabajo, Sr. Ibáñez Freire, el Delegado especial del Ministerio de Asuntos Exteriores para asuntos de Iberoamérica, D. Pedro Salvador; el Director General de cooperación internacional, Marqués de Nerva; el Director General del Instituto de Cultura Hispánica, D. Gregorio Marañón y el Ministro encargado de negocios del Ecuador, D. Ramiro Silva.

Don Lasso Galo Plaza fue Presidente del Ecuador en el período 1948 al 52 y ha sido representante de las Naciones Unidas en distintas misiones internacionales. Hace unos años presidió en Madrid el congreso de instituciones hispanicas.

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf 216452

## FEROCES BATALLAS EN LA GUERRA RACIAL DE MALASIA

Provisionalmente se dan las cifras de 89 muertos y 277 heridos



KUALA LUMPUR. — Soldados del real regimiento de Malasia, unidad del Ejército regular, en acción en Kuala Lumpur. Se disponen a registrar a un grupo de prisioneros chinos. —TELEFOTO UPI CIFRA.

MANILA, 16 (Efe). — Ante el desarrollo de los acontecimientos en Kuala Lumpur, la inevitable conclusión es que la situación en Malasia ha asumido tan alarmante proporciones que no deben descartarse enteramente las posibilidades de la disolución de la Federación de Malasia», observa en su editorial de esta mañana el "Philippine Herald".

Lo que todo esto significa para Filipinas y sus relaciones con

Malasia es difícil de calcular. Siendo, sin embargo, vecinos de Malasia si no sus amigos, no podemos sentirnos preocupados por el curso que han tomado los acontecimientos en dicho país y que amenazaron derrocar al Gobierno de Rahman y de esperar que la sangrienta lucha y los humanos sufrimientos toquen pronto a su fin, concluye el "Herald".

89 MUERTOS

KUALA LUMPUR, 16 (Efe)

UPI). — Llamas y columnas de humo se elevan en las calles, los hospitales están llenos de muertos y heridos y las feroces batallas continuaban anoche en la guerra racial que agita a Malasia.

Nadie se atreve a dar una cifra total de víctimas. Los datos oficiales señalan 89 muertos y 277 heridos, pero en los hospitales se

Pasa a la pag. 7

## Manifestaciones de protesta por la presencia de NELSON ROCKEFELLER en Tegucigalpa

Un estudiante resultó muerto de dos disparos

NUEVA YORK, 16. (Efe). — Unos mil estudiantes se han manifestado ayer en Tegucigalpa, capital de Honduras, gritando «Yankes go home», ante el hotel donde Nelson Rockefeller estaba reunido con representantes de la prensa, según noticias ra-

diográficas recibidas en Nueva York.

Según estas noticias, la policía tuvo que arrojar gases lacrimógenos para dispersar a los manifestantes, que protestaban por la misión presidencial norteamericana que preside el Gobernador Rockefeller.

### UN ESTUDIANTE MUERTO

TEGUCIGALPA, 16. (Efe). — El jefe de la policía nacional, Luis Aguilar, calificó de «lamentable incidente» la muerte del estudiante Carlos Virgilio Zúñiga, que cayó abatido de dos balazos de rifle, uno en la cabeza y otro en el pecho, durante las manifestaciones antinorteamericanas efectuadas el miércoles aquí, con motivo de la visita de Nelson Rockefeller.

Aguilar informó que el responsable, José Alberto Zabala López, ha sido detenido y será enviado a los tribunales para que sea juzgado por su acción. Zabala ha informado al ser detenido que su rifle se le disparó al caer de sus manos, «porque estaba nervioso».

Según la versión oficial, los estudiantes que participaron en la manifestación son miembros del «Frente pro Reforma Cristiana», que recientemente fue derrotado en las

elecciones para la federación estudiantil hondureña, por el «Frente de Reforma Universitaria», pro comunista.

### PLAN DE SEGURIDAD EN COLOMBIA

BOGOTÁ, 16. (Efe). — El Gobierno colombiano en acuerdo con la embajada de los Estados Unidos en Bogotá, estudia un

Pasa a la pag. 7

El presente número de **Mediterráneo** consta de **28 PAGINAS**, de ellas 8 en huecograbado

## El Neurotrón, aparato contra el asma

Ha sido inventado por un médico brasileño

RIO DE JANEIRO, 16 (Efe). — El Neurotrón, aparato que emplea la corriente eléctrica de bajo voltaje en la corrección de las enfermedades de origen psicopatológico, fue presentado por el doctor Fernando Thire, director del Instituto brasileño de Reflexología.

Según explicó su autor, el aparato trabaja con corrientes senoidales y con intensidades variables entre cero y cien vatios, controlada por un potenciómetro. El Neurotrón, es aplicado en la planta de los pies del paciente, y su empleo disminuye los efectos de algunos disturbios, como dispepsia, hipertensión, fobias, angustia, ansiedad, úlceras, asma bronquial y otros más.

Dijo el doctor Thire que experimentó el aparato en cobayas, habiendo hecho resultados altamente satisfactorios, por lo cual resolvió después aplicarlo en sus pacientes.

La ventaja del Neurotrón, respecto del electrochoc empleado hasta el momento, es que aquí no produce convulsiones, es suave y no requiere internación.

Manifestó el facultativo que el descubrimiento del Neurotrón, fue ocasional, y ocurrió mientras investigaba el comportamiento de circuitos de ondas farádicas, con el objeto de perfeccionar el tratamiento de la convulsoterapia.

Finalizó el autor anunciando que el aparato será fabricado en serie en el Instituto brasileño de Reflexología y distribuido a los hospitales, pues no tiene intención de obtener ventajas económicas con la invención. Al tiempo que desea evitar el monopolio en un asunto que debe beneficiar la salud de la población.

## 50 procuradores acompañarán al Ministro de Industria en su visita al Norte de España

MADRID, 16 (PYRESA). — Cincuenta procuradores acompañarán al Ministro de Industria, señor López Bravo, en la visita que va a realizar a la industria siderometalúrgica del norte de España los próximos días 20 y 21 de mayo.

Durante su estancia en Bilbao, el día 20 inaugurará el señor López Bravo la central térmica de Santurce.

## El «Venus V» ha llegado a Venus

MOSCU, 16 (EFE-REUTER). — La sonda soviética "Venus V" ha descendido en la atmósfera del planeta Venus, después de su viaje de cuatro meses, a través del espacio, según informa la agencia "Tass".

La "Venus V" planeó suavemente a través de la atmósfera del planeta, suspendida de un paracaídas, según la citada agencia.

Durante el descenso a la superficie venusiana, midió la temperatura, presión y composición química de la atmósfera. Mientras tanto, la "Venus VI" lanzada poco después de la "Venus V" se aproxima también a Venus. "Tass" agrega que entrará en la atmósfera del planeta, mañana.

Noticias de la Ciudad



AYER EN CASTELLÓN

Se acentuó el nubido del día anterior, por la mañana ya con un raro chaparrón irregular, a soná dentro de la misma ciudad, y que más que agua parecía deseargar barro. Luego, durante el día, en tono más gris que el día anterior...

CATOLICIDAD

SANTORAL
SANTOS DE MAÑANA. -Ss. Venancio, Postolón, Félix, obs.; Dióscoro, Teodoro, Erico, r.; Teocusa, Julita, Alejandra, Claudia, Eufrasia, Matrona, mrs. -MISA DEL DIA. -Del domingo. -Blanco. -II cl.

Cultos

SANTA MARIA. -Hoy misas a las 7, 8, 8:45, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. Mañana, misa a las 7, 8, 9 (Cantada) 10:15, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. En la Iglesia de San Miguel a las 10:30 de la mañana.



EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO
BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DEL DIA DE AYER
Temperatura mínima: 16º. Grados a las 6 horas 5 minutos. Temperatura máxima: 20º. Grados a las 14 horas 50 minutos.

MORTAL ACCIDENTE de trabajo ayer en Castellón

Al caer un albañil de un andamio de poca altura en una fábrica de azulejos

Un desgraciado accidente de trabajo ocurrió ayer a mediodía en nuestra ciudad cuando el albañil Joaquín Olmedo Alberca, de 43 años, casado, vecino de Castellón, que se encontraba subido en un andamio en una fábrica de azulejos situada en la carretera nacional Valencia-Barcelona, cayó desde escasa altura, pero según las informaciones que poseemos, lo hizo en mala postura, con lo que resultó lesionado de bastante importancia.

Asamblea Provincial de la Cruz Roja

ASOCIACION PROVINCIAL DE DONANTES ALTRUISTAS DE SANGRE

Para general conocimiento, esta Asociación Provincial de Donantes Altruistas de Sangre hace público que, con el fin de recaudar fondos para el desenvolvimiento del Banco de Sangre de la Cruz Roja Española, ha organizado para el día 20 del actual a las 6:30 de la tarde en el Hotel Mindoro, un cocktail y desfile de modelos.

Todas aquellas personas que deseen asistir al mismo y cooperar a esta benéfica obra, pueden adquirir los correspondientes tickets en el Hotel Mindoro.

Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón, 10. Destacamento de Vall de Uxó, 4. Destacamento de Villarreal, 6.

Círculo Mediro

El lunes día 19, a las 7:30 tarde, se presentará el Teatro de la Casa de la Cultura con dos obras que no dudamos han de ser del agrado del público de nuestro Círculo, tan aficionado al buen teatro.

REHABILITACION FISICA OBESIDAD-CELULITIS

D. Antonio Macián (Fisioterapeuta) COMUNICA SU CONSULTA EN C/ Gral. Aranda, n.º 6-5.º izq. Tel. 223308 - CASTELLÓN

Entrega de equipos de fontanero a trabajadores de Castellón

En el Despacho Oficial del Delegado Provincial de Trabajo, se procedió a la entrega de cajas conteniendo equipo de herramientas para la práctica de especialidad en fontanería, a 14 trabajadores en situación de desempleo, que terminaron con aprovechamiento un Curso de esta especialidad impartido por el Programa de Promoción Profesional Obrera.

El Delegado de Trabajo, con sencillas y elocuentes palabras resaltó la gran labor social que el Ministerio de Trabajo está llevando a cabo en la formación cultural de trabajadores, a través de los Cursos de Promoción Profesional y de capacitación laboral por mediación de los Cursos de Formación Profesional, a obreros en situación de desempleo sin cualificación profesional y que, en casi su totalidad, proceden de mano de obra sobrante del ramo de la construcción.

Continuó diciendo que estas herramientas y merced al alto nivel de capacitación que habían adquirido, no dudaba alcanzarían un completo éxito en el desempeño de su nueva profesión.

Todos los trabajadores al recibir sus cajas, agradecieron vivamente la ayuda que se les prestaba y que pondrían todo su empeño y tesón en demostrar que el esfuerzo que el Ministerio de Trabajo realiza a través del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, tendría su correspondencia en la total entrega en el desempeño de la nueva profesión para la que habían sido formados.

El Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo en «La Voz de Castellón»

Con motivo de la jornada de los medios de comunicación social que se celebrará mañana, esta tarde a las dos «La Voz de Castellón» Emisora Provincial de la REM, dentro de su programa informativo de sobremesa, ofrecerá una entrevista con el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorocastellón, Dr. D. José Pont y Gel.

NOTAS DE SOCIEDAD

Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño, quinto fruto de su matrimonio, la esposa de nuestro estimado amigo D. Julio Garrigues, ella, de soltera, Pilar Soriano Pons. Tanto la madre como el recién nacido se hallan perfectamente.

Reciban los Sres. de Garrigues nuestra más cordial enhorabuena por el nacimiento de su nuevo hijo, al que deseamos las mayores felicidades.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: SEGARRA, Mayor, 51. REBULLIDA, Enmedio, 16. BALTANAS, R. Mijares, 105.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

PAPEL PLÁSTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall

SE NECESITAN tocadores en fábrica de Azulejos. Razón: TAUPELL, S. A. Partida Benadresa, Cuadra La Torta.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 223802 y 223890 - Sin recargo D.A.M.A. Publicidad - Castellón

VARIOS

MESAS DIBUJO, tecnigrafos, sillería oficina sumadoras, fi-cheros, máquinas escribir. Faci-lidades pago. Mecanográfica Levantina. Mayor, 31

VENTAS

ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Mas econo-micas que de madera, con to-das las ventajas de ser metali-cas, entrega inmediata. Mue-blas para oficinas y escuelas PALLARDO, Pl. Alcazar de Tuledo 15. Telef. 222895. CAS-TELLÓN.

MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas u-bicuo y despacho armarios fi-cheros Llansola. Ronda Mijares 43.

ESTANTERIAS METALICAS CONTRA-DEXION, varios mo-delos. Trabajos al día. Presu-puestos gratis LLANSOLA, R. Mijares 48. CASTELLÓN.

LIQUIDACION DE PISOS. 1e-telefono, 214825.

FINCA 80 hanegadas transfor-mable Regadio. Derecho agua, clima superior 12 kilómetros Castellón. Informes telefóno 21-24-42.

SE VENDE piso 71 metros cua-drados Avenida Capuchinos. Facilidades. Tel. 221607 de 8 a 10 noche.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ALQUILERES

APARTAMENTOS "SALYCAR" delante Camping Florida. Los alquiler para fines de semana llamar Telf. 21-31-20.

ALQUILLO locales céntricos de 50, 100 y 150 metros cuadrados. Calle Benasal junto Pastelería La Espiga. Razón: Tel. 214439.

ALQUILLO pisos en Castellón y Grao. Razón: Escultor Viciano, 1. Tel. 22-38-72.

SE ALQUILAN bajos comercia-les y piso para oficinas en calle Alfoza. Razón: Tel. 22-15-64.

ALQUILLO MASET tres manita-ciones, conedor, cocina, baño, amplia terraza y aparca-miento coche. Razón: Teléfono, 212343

ALQUILLO PISO 5 habitaciones exteriores, calle mayor (junto Simago). Razón: teléfono 213934.

ALQUILLO PISO amueblado económico. -Razón: Trinidad 79.

OFREZCO piso céntrico en al-quiler amueblado. Razón: Sa-ratella núm. 5-2-4º Castellón

ALQUILO en Maestro Ripollés Residencia Planamar bajos co-merciales. Razón: Marqués En-senada 5 Tel. 22 03 82.

ALQUILLO piso amueblado cha-flán con terraza. Económico. Razón Asarau núm. 7-2º (fren-te cine Avenida).

COLOCACIONES

SE NECESITAN señoritas de 15 a 17 años y dos chicos de ia misma edad. AUTOSERVICIO NAVARRA.

SE NECESITA señora u señor-ita, faenas domésticas durante el día en villas Benicasim, d,r,m,r in su casa buenas re-ferencias. Razón teléfono 220388

SE NECESITAN jefes de equi-po tuberos y oficiales de pri-mera soldadores tuberos, calde-rosos, montadores, y galafate-a-dores para trabajar en Huelva, Cartagena, Zamora, Cáceres y Jaén. Razón: Bar Monterrey, todos los días de 7 de la tar-de a 10 noche.

NECESITO cerrajereros sepan algo soldadura eléctrica. Razón: Luis Vives, 8.

AUTOMOVILES

EN EL GARAGE UBEDA en-contra el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgon-etas seminuevos, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Gral. Aranda 28. Tel. 224805. Castellón.

AUTOMOVILES BETORET. -- Compra-venta de coches nuevos y usados. Facilidades pago ha-sta 18 meses. Tomamos a cambio su vehiculo usado. Ronda Mija-res, 123.

AUTOMOVILES BETORET. - Alquiler de coches sin con-duc-tor. Ronda Mijares, 123. Caste-llón.

VENDENSE camiones usados de diferentes modelos y tonela-je de las marcas Pegaso, Ba-rreros, Leylan, Austin, Ebro y otros con amplias facilidades de pago. Infórmese en Michavila. Calle Pintor Olet, 14. Teléfono 216256. Castellón.

EN TALLERES ESCUDER com-pra y venta de automóviles usa-dos. Ocasión varios Seat 600, 600 D, 1400 C, 850 y 1.500. Simca 1000, normal y gran lujo, Re-nault R-8, 4-L, Gordinis, Ondi-nes y Dauphines, varios Ci-troen Furgonetas y Berlinas y varios magnifico estado, econo-micos y bien revisados. Para in-formas en Talleres Escuder. Pa-seo Morella, 9. Tel. 212337.

TALLERES MOLINA Concesio-nario Bultaco vende automó-viles usados: Furgonetas Renault 4-F y Citroen 4 plazas, Berlinas y AZAM-6, Dauphine y Gordi-ni 12 voltios SEAT-600, 600-D y 850, todos magnifico estado re-visados en taller propio. Faci-lidades hasta 24 meses. Union 33. Teléfono 221525.

VENTA y cambio vehiculos usados facilidades pago LUCAN Union, 11. Teléfono 21-60-88.

AUTOMOVILES SEDRE Com-pra-venta de automóviles usa-dos. Procedentes de cambios y de ocasión. Seat, Renault, Ci-troen. Facilidades pago hasta 24 meses. Avda. Calvo Sotelo 21. Villarreal.

¡¡¡GRAN MERCADO del auto-móvil de ocasión!!! Compare precios. Galileo, uno. Madrid.

VENDO SEAT 600 con muchos extras. Facilidades. Razón: Te-léfono 224513.

COMPRO DODGE-DART 4 marchas, seminuevo. Razón: Sr. Pérez Tel. 213897. Castellón.

VENDO RENAULT Dauphine. Muy económico. Razón: Pla-uchisteria Mafra. Marqués de Valverde, 12.

VENDO RENAULT DAUPHINE IMPECABLE 24.000 pesetas. Bultaco 155 MERCURIO semi-nueva 10.000 pesetas SIATA 4 plazas furgoneta 34.000 pesetas. Para informes talleres PAL-MIERI, Camino Viejo de Alco-ra, núm. 10. Castellón.

COMPRO CARION papei de ce-mento, archivo, periódicos y to-da clase de desperdicios. Paso a domicilio. Lucena. 4.

TRASPASOS

TRASPASO Droguería C/ Vir-gen de Gracia Villarreal. In-formes de 2 a 5 en la misma

SE TRASPASA tienda de co-mestibles por no poder atender. Centrica. Buena clientela. Ra-zón: Tel. 222890.

HUESPEDES

SE ADMITEN HUESPEDES pensión completa o solo dormir. Razón: calle Oropesa, 21-4.º izquierda. Teléfono 22127.

SUCESOS: SUCESOS

MOTORISTA LESIONADO

En el km. 69 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón, ocurrió un accidente de tráfico cuando circula-ba la motocicleta matrícula CS-39.752 que conducía Rafael Peña Negre, vecino de Castellón, el que, sin que se sepan las causas, se salió de la calzada, cayendo al suelo. A causa del choque, el mot-orista, resultó lesionado de gra-vedad.

ALCANZADO POR UN TORO EN SIERRA ENGARCERAN

Avelino Bellés Bellés, de 55 años vecino de Los Ibarzos, resultó le-sionado al ser alcanzado por un toro en Sierra Engarcerán, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido por el facultativo de guardia que le apreció puntazo en región perineal y varetazo en muslo izquierdo; erosiones y con-fusiones varias; contusión abdo-minal. Pronóstico menos grave. Quedó internado en el centro.

LESIONADO EN CAIDA

Manuel Bernat Mingol, de 30 años, vecino de Castellón resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció herida contusa en región mentoniana y otras en ambos muslos; erosiones varias. Pronóstico leve s/c.

OTRO LESIONADO EN CAIDA

José Rubio Claramonte, de 22 años, vecino de Castellón, resultó también lesionado en caída for-tuita y asistido en el Hospital, se le apreció contusión y hematoma ciliar derecho con impotencia funci-onal; erosiones varias. Pronóstico grave. Quedó internado.

LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRABAJO

Alfonso Gamazo Pérez, de 39 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en accidente de trabajo en circunstancias que desconoce-mos, siendo asistido en el Hospi-tal Provincial donde el facultativo de guardia le apreció herida con-tusa en dedo medio de la mano izquierda, con pérdida de la uña. Pronóstico reservado.

HERIDA EN CAIDA CASUAL

Antonia González Sánchez, de 58 años, transeunte, resultó le-sionada en caída fortuita, siendo asistida en el Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció probable fractura de ma-lleolo externo, de pronóstico gra-ve. Quedó internada en el centro.

Grupo de Teatro Casa de Cultura de Castellón

Esta tarde a las 8, en el Salón de Actos de la Casa de Cultura tendrá lugar una representación teatral, interpretada por el Grupo de Teatro Casa de Cultura de Cas-tellón, con la obra "En Alta Mar" de Mrozek.

A Italia y Costa Azul

Excursión en autopulman. Del 14 a 26 de Junio. Salida desde Castellón, visitando: -PISA- -ROMA- (tres días) -ASIS- -FLORENCIA- -BOLOGNA- -VENEZIA- -MILAN- -MONTECARLO -NIZA, etc.- Precio: 7.950. (Todo incluido). Informes e inscripción. Viajes Tirado S. A. Navarra, 22 Agencia Viajes. Grupo A (18º)

AVISO

Jabones Tello

Pone en conocimiento del público, que nadie de su departamento de ventas visita a domicilio ofreciendo sus jabones de tocador, siendo por tanto personas ajenas a su empresa eude toda responsabilidad.

INDUSTRIAS QUIMICAS TELLO

FAJAS CANUT

Se complace en invitarle a la exposición de las nuevas creaciones de fajas y trajes de baño los días 20 y 21 en el Hotel Mindoro.

VISITA DE LA REINA Y DAMAS de la Juventud al Hospital y al Asilo Inauguración de la Exposición del Certamen Juvenil de Arte y gran éxito de las Justas Poéticas

Las Fiestas de la Juventud se iniciaron ayer con uno de esos actos simpáticos y emocionantes que nunca pueden olvidarse y que por otra parte vienen a demostrar como esa Juventud actual...

El Colegio Menor de Juventudes ha querido participar en forma directa en estas Fiestas y ha montado para la noche de este sábado un incomparable festival...

Mañana estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas...

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Mañana estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas...

Servicio permanente de baterías

K. L. G., Moncada, 2.

NOTA.—Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

ANOCHÉ LLEGO A CASTELLÓN EL MINISTRO DE AGRICULTURA

Que hoy realizará una visita a diversas comarcas castellonenses

Ayer, poco antes de las once, llegó a Castellón el Ministro de Agricultura, D. Adolfo Díaz Ambrona.



LA JORNADA DE HOY El Ministro visitará en su jornada de hoy los terrenos donados...

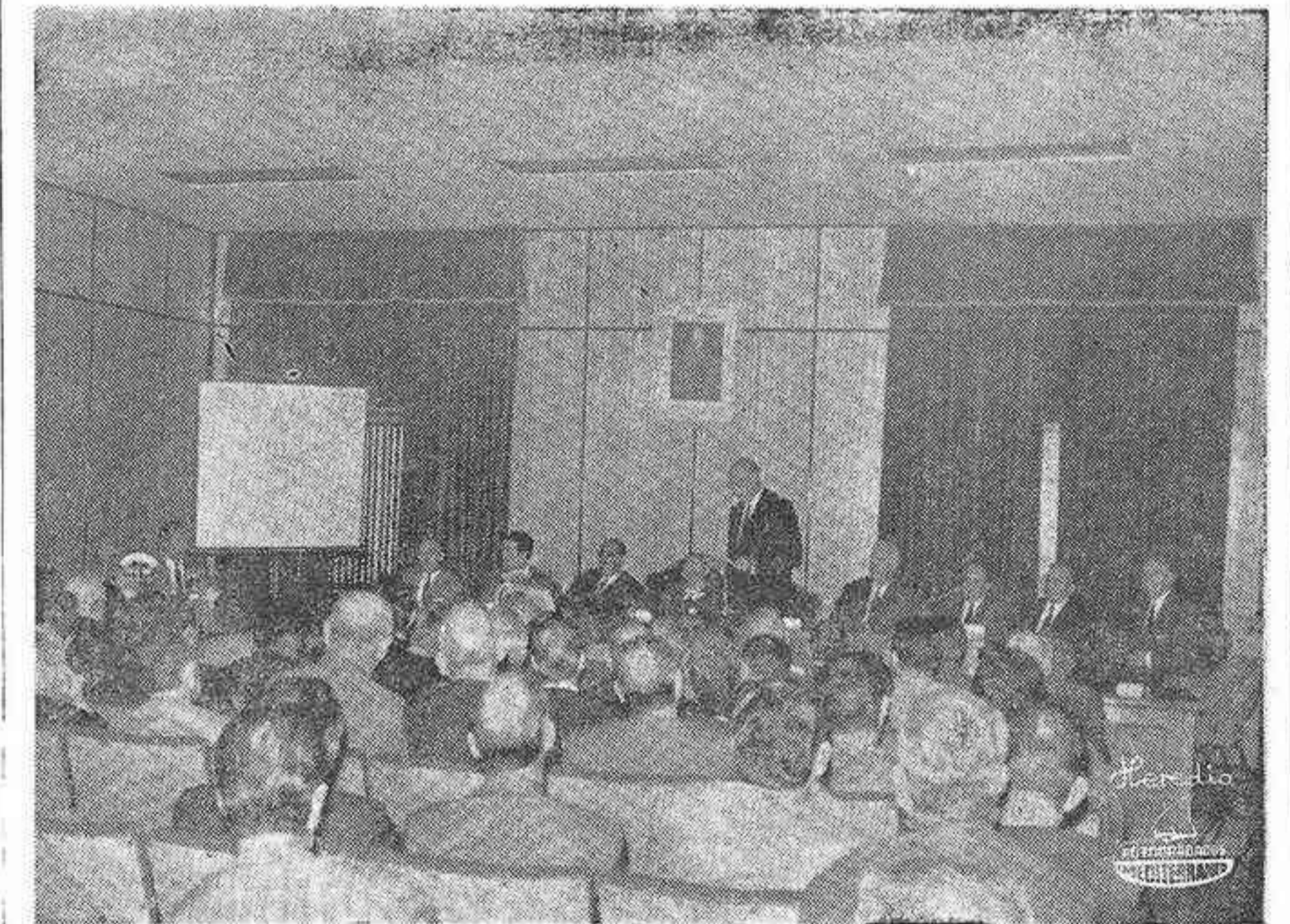
Poco antes de la hora citada llegaron al Hotel Mindoro, donde se hospedará el Ministro, los Directores Generales de Capacitación Agraria, D. José García Gutiérrez; de Agricultura, D. Ramón Esteruelas; del Servicio Nacional de Cereales, D. Claudio Rodríguez Porrero; de Montes, Caza y Pesca Fluvial, D. Francisco Ortuño Medina, y el Subdirector General de Colonización, D. Odón Fernández Lavandera.

En la puerta del Hotel se hallaban Autoridades castellonenses, Ingenieros y Jefes de los distintos departamentos en Castellón, que fueron cumplimentando a los Directores Generales y Alto personal del Ministerio.

Poco antes de las once de la noche llegó el Ministro, Sr. Díaz Ambrona, acompañado desde el aeropuerto de Manises, donde le recibió, por el Jefe Provincial y Gobernador Civil, camarada Fernando Pérez de Sevilla, que le fue presentando a las Autoridades castellonenses, entre ellas al Presidente de la Diputación, camarada Nicolás Pérez Salameiro; Alcalde de la capital, camarada Francisco Grangel; Consejero Nacional, camarada José Miguel Ortí Borás; y otras representaciones, que fueron saludando al señor Díaz Ambrona.

LA REFORMA DE LA EMPRESA EN LAS ESTRUCTURAS CAPITALISTAS

Ayer pronunció el camarada Victorino Anguera Sansó su anunciada conferencia en la Cámara Oficial de Comercio



Ayer, en el salón de actos de la Cámara de Comercio, pronunció su anunciada conferencia sobre "La reforma de la empresa en las estructuras capitalistas", el Delegado de Trabajo de Barcelona y Consejero Nacional del Movimiento por Baleares, camarada Victorino Anguera Sansó.

Trabajo, D. Luis Burguera; Delegado de Información y Turismo, D. Luis Algar; Vicepresidente de la Cámara, D. Juan Roig, y el Tesorero y el Secretario de dicha entidad, señores Tirado y Segarra.

Seguidamente pronunció su interesantísima conferencia, cuyo resumen ofreceremos al lector en nuestro próximo número.

Al acto asistió numerosísimo público. Y en la presidencia se encontraban el General Gobernador Militar, D. Jacinto Biescas Moreno; Alcalde de la ciudad, camarada Francisco Grangel; Presidente de la Cámara de Comercio, D. Ricardo Gómez; Subjefe Provincial del Movimiento, camarada Andrés Villalobos Beltrán; Delegado de

ADMINISTRATIVO

con amplias nociones de contabilidad y conocimiento de sistemas por decalco. Conocimientos del francés a nivel de conversación convenientes aunque no imprescindible. Escribir con amplias referencias, c.v. y pretensiones al núm. 320 de esta Administración

LISTEROS

para Obra precisa, FOMENTO DE OBRAS Y CONSTRUCCIONES, S. A. Interesados presentarse lunes día 19 de 6 a 8 tarde en Avda. Valencia, Km. 3 CASTELLÓN

EXCURSION

En Autopullman desde Castellón. —ANDORRA— —PARIS— —BRUSELAS— —GINEBRA— 12 días de duración. Salida, 13 de julio. Precio: 6.750 ptas. Informes e inscripciones: VIAJES TIRADO S. A. Navarra, 22. Agencia Viaje. Grupo A. (168)

por la Cooperativa Católica Agraria de Villarreal para Granja-Escuela y seguidamente recorrerá las zonas de transformación en nuevos regadíos de Bechl, Villavieja, Vall de Uxó y Castellón.

A las once de la mañana presidirá en el Gobierno Civil una reunión con el Cabildo de la Cámara Oficial Sindical Agraria.

A la una de la tarde visitará la marjalería de Benicasim-Castellón y posteriormente el Desierto de las Palmas.

A las cuatro de la tarde saldrá hacia Morella por la ruta de Vinaroz. En Morella visitará el Silo y la Ciudad. Terminadas estas visitas se trasladará a Vall d'Alba, donde visitará la explotación comunitaria de ganado porcino "La Esperanza".

AYUNTAMIENTO DE MONCOFAR

ANUNCIO SUBASTA PAVIMENTACION CALLES

Se anuncia subasta para obras de reposición de pavimento de varias calles de Moncofar, según proyecto que se halla a disposición del público en la Secretaría Municipal. Anunciada en el B. O. de la provincia del 13 del actual. Tipo de la subasta, 410.500 Ptas. a la baja. Presentación de pliegos hasta el día 7 de junio. Apertura de pliegos a las 13 horas del día 9 de junio. Moncofar 14 de mayo de 1969. El Alcalde, BENJAMIN PARADIS

SE NECESITA PERSONAL FEMENINO

de 15 a 19 años para fábrica de Géneros de Punto. Razón: Lagasca, 14

Bar Restaurante LOS NARANJOS

Ctra. Nacional (Frente Estación Gasolina Sanchis) BENICASIM Cubierto "La Casa" 80 ptas. Servicio a la carta. Cocina especializada en paellas ABIERTO LAS 24 HORAS DEL DIA Tel. 43 - BENICASIM

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN y PROVINCIA el próximo DOMINGO día 18, por trabajos en líneas de alta y baja tensión.

CASTELLÓN Y GRAO

Transformador Sexto Cámara, entre las 6 y las 13 horas. Transformador Viuda Segarra (Alim. Avda. Quevedo-Donoso Cortés) entre las 7 y las 14 horas. Transformador Joaquín Costa (Alim. Paseo Ribalta-Galicia) entre las 10 y 13'30. Transformador Cajal (Alimentador Jover-B. Reus) entre las 7 y las 10 horas. Transformador Segorbe (Alimentador Sagrada Familia-V. Palma) entre las 13 y 14 horas. Transformador Eleano 220/127 (Alim. Canarias) entre las 13 y las 14 horas. Transformador Térmica 220/127 (Alim. Canarias) entre las 13 y las 14 horas. ALMAZORA Transformador San Ildefonso (Alim. San Ildefonso-D. Azu) entre las 7 y las 14 horas. Transformador San Salvador (Alim. Escura-Serra-G. Franco) entre las 7 y 14 horas. VILLARREAL Transformador Guardia Civil, de 715 a 830 horas. Transformador Onda, de 8'45 a 10 horas. Transformador Pescadores, de 10'15 a 11'30 horas. Transformador Madrigal, de 11'45 a 13 horas. Transformador Boverot y Melilla y abonados M. T. de las líneas Pozos Villarreal y Colectora, entre las 7 y 15 horas. Castellón, 16 de Mayo de 1969.

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que mañana día 18 de mayo, estarán abiertos los siguientes despachos: Antonio Moliner Rubert, Pelayo, 34. Angel Cortés Morales, Orfebre Santalucia, L.P. Francisco Martí Guà, Pòla, 2. Alfredo Adell Bellés, Vera, 28. Vicente Miravete Vinaja, San Roque, 51. Marina Fabregat Gasulla, Tererías, M. F. Vicente Franck Zaragoza, Segorbe, 23. Vicente Bernad Queral, San Pedro, 11 (Grao). El horario de venta será, como mínimo, desde las ocho a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades. Los establecimientos que no correspondan abrir este día deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Nuevo hotel las fuentes

EN SU BOITE, ABIERTA LOS SABADOS NOCHE, DOMINGOS TARDE Y NOCHE Y EN CUALQUIER MOMENTO QUE USTED NOS LO SOLICITE, DISFRUTE DE UN AMBIENTE SELECTO Y DE LOS ÚLTIMOS ÉXITOS DISCOGRÁFICOS. (AIRE ACONDICIONADO). Playa de las Fuentes, 4 / Alcocéber / Castellón de la Plana. Desvío en el Km. 109 de la carretera de Valencia a Barcelona. Teléfono 102 de Alcalá de Chivert.

PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despertar con música; 8 Matinal Cadena Ser; Buenos días, Señor; Via deportiva; Si Vd. no lo sabe; 9 Fórmula 45, guión de Miguel de los Santos; 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 1130 Viaje a las estrellas; 1150 Melodías y canciones; 12 El intérprete del día; Paco de Montelirio; 1215 Voces famosas: Salomé; 13 Melodía Cadena Ser; 1315 La hora del oyente; 1330 Neptuno aconseja; 1335 Festival del varillete. Animador: Vicente Escura; 1358 Información local; 14 Ecos de Sociedad; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 1458 La hoja del almanaque; 15 Castellonenses, guión de Quiquet de Castilla; 1530 Canta para Vd.; 1550 La canción de la semana; 16 Música clásica: LemminKäimen y Las Vírgenes de Saari (Sibelius); 1645 Canciones inolvidables; 17 Melodías de actualidad; 1730 Cantantes famosos; 1745 Retransmisión desde el Santuario de Lleó, de la Felicitación Sabatina, del Santo Rosario y Salve Popular; 1815 Pequeño musical; 1840 Todo para los chicos, guión de Joaquín Peñalza; 1915 Los famosos frente a frente; 1930 Desfile de orquestas; 2015 Su música favorita; 2030 Discoteca nueva; 2050 Información local; 21 Teatro de la zarzuela: Moros y Cristianos, de Serrano; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2220 Ráfagas deportivas, por Chencho; 2245 En esta hora. Director: Manuel Ferrand Ferrand. Programa informativo de dimensión cultural; 24 Maestría musical. Un espacio extraordinario con las mejores orquestas; 1 Edición de madrugada. Las noticias de última hora; 116 Música para esta hora; 2 Cierre.

SEGUNDO PROGRAMA EN MODULACION DE FRECUENCIA

16 "Los 40 Principales", es un programa con los mejores títulos del momento extraídos de las listas de los "hits" mundiales. "Los 40 Principales" llegan de la mano de Alex Querol.

LA VOZ DE CASTELLON

Matinal.-756: Sintonía y apertura; 8: España a las ocho; 830: Melodías en la mañana; 856: Micro programa Donuts; 9: Mito programa. Audición musical con la participación directa del oyente; 11: Música bajo cero; 1115: La familia Mástil; 1130: Unos minutos con la Orquesta Sereña Tropical; 1140: Cita en la mañana.

Mediodía.-12: Regina Coelli; 1202: Musical Castilla; 13: Sabor español; 1330: Almazora en fiestas; 1350: Así canta España.

Sobremesa.-14: La Voz de Castellón-Edición de sobremesa, con información local y provincial; 1410: Mundo-Deporte; 1415: Música para la sobremesa; 1430: Día no hablado de Radio Nacional de España; 15: Club de amigos. Audición de discos solicitados; 1640: "Odió al pasado", novela de Mario Luis Rey. Cap. 17.

Tarde.-1705: Club musical Kois ter-Avenida; 1730: La Voz de Castellón se pone a sus órdenes; 1735: Micro programa Vitivinícola; 1830: El espectáculo de la melodía; 19: Escenario lírico. La chula de Pontevedra, de Luna y Brú; 1930: Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Revdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón, Dr. D. José Pont y Gol.

Noche.-20: Desfile de intérpretes; 2020: De España e Hispanoamérica; 2045: La música es ambiente; 21: La Voz de Castellón-Edición de noche; 2112: Coplas; 2130: Penalty. Audición deportiva; 2150: Discoteca 69; 22: Diario hablado de Radio Nacional de España; 2220: A esta hora: Su música favorita; 23: Europa al compás de "Vivo cantando"; 2310: Teatro de la Zarzuela. "Katuska", de Sorozábal; 24: Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR Emisiones en OM y FM PRIMER PROGRAMA.- 8 Apertura; 801 Ocho en circuito; 9 La alegría de vivir; 11 Destino ellas.

Ministerio de Información y Turismo

DELEGACION PROVINCIAL PREMIOS EN RELACION CON LA CAMPAÑA MANTENGA LIMPIA ESPAÑA

Atendidos en 14 de los territorios el Jurado para la adjudicación del premio Provincial convocado por Orden de 23 de diciembre de 1968, para premiar la labor realizada por los alumnos de Centros docentes y no estatales de Enseñanza en relación con la campaña "Mantenga Limpia España", se acordó por unanimidad conceder dicho premio Provincial a los trabajos presentados por la Agrupación Escolar Mixta Juan de Brusca, de Alcocacer, de cuya agrupación es Directora doña M. Porcero.

Asimismo se acordó entregar un Diploma de Honor a los trabajos realizados por los alumnos de la Escuela Unitaria "Nuestra Señora de los Angeles" de Bechi, de la que es Maestro D. Joaquín Conill Sancho.

Espacio nacional; 1130 Disco-Transmisión; 1145 España es diferente.

SEGUNDO PROGRAMA.- 1201 Interferencia cultural; 1202 El sonido de la música; 13 La nueva frontera. Luis del Olmo presenta los discos más populares del momento; 1330 Boletín; 1335 Saludo a Villarreal. Un espacio dedicado a las fiestas que esta ciudad organiza en honor de su patrón San Pascual. Realiza Jaime Cross; 14 Invitación a la música; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Actualidad deportiva; 1510 Pequeño festival; 1545 En antena el intérprete.

TERCER PROGRAMA.- 1601 Vísperas de fiesta. Música para una tarde alegre; 1720 Minutos-Marco; 1740 Interferencia cultural. Una ráfaga de divulgación; 1741 Musical; 18 Mundo sin fronteras; 19 Momentos. Con los espacios: ¿Cuál de los tres?, Pequeño museo de cosas breves. Os habla Julia Gutiérrez Caba. ¿Y usted qué piensa?, Mundo confidencial.

CUARTO PROGRAMA.- 2001 Hora veintá. Hoy Bohemios, de Amadeo Vives. Principales intérpretes: Carlo del Monte, Josefina Chubero, Enrique del Portal y Ramón Sola. Coros dirigidos por José Ferrera. Orquesta Lírica Española bajo la dirección de Federico Moreno Torroba; 21 Boletín; 2105 Sonido español; 2120 Información deportiva; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches buena música. El último saludo musical de Radio Popular; 24 Fin de transmisión.

IMPORTANTE EMPRESA Precisa Delineante - General Interesados escribir a IMCASA, Apartado 159 - CASTELLON.

CHALETS BARATISIMOS 275.000 pesetas; total independencia doscientos metros Plaza acceso directo. Superficie total 200 m2. Incluido chalet, garaje, pequeño jardín; facilidades pago. Situado a izquierda inmediatamente después paso nivel OROPESA, siguen do indicación. Informes: Obra

Bar Restaurante «MEDIA LUNA» Lucena del Cid Seiscientos metros del nivel del mar Situado en la Perla de la Montaña Reserve sus habitaciones

Cartelera de Espectáculos

SABOYA. - 730 y 1030 «POR QUE TE ENGANA TU MARIDO». Mayores 18 años. REX.- 715 tarde y 1030 noche EL DESAFIO DE LAS AGUILAS en Panavi- sión y Metrocolor. Por Richard Burton y Mary Ure Mayores 14 años. AVENIDA.- 730 y 1030 EL BAILE DE LOS VAMPIROS. Mayores 18 años. RIALTO.- Continúa 7 tarde NO-DO y BRAZO DE HIERRO. T. menores. Pa- ses programa 7, 850 y 1040. GOYA.- Continúa 630 tarde. «B. I. OPERACION VIBORA AMARILLA» y «UNO DESPUES DE OTRO». Mayores 18 años. SERRALDA (GRAO).- 715 y 10 NO-DO y «EN EL CALOR DE LA NOCHE». Mayores 18 años. CINE SAN PABLO.- Hoy sesión 645 tarde continúa. NO-DO. LA REVANCHA DE CLINT COOPER. Sco- pe y Color y JANDRO. Ci- nemascope y Color. Un programa A. Mayores 14 años. CINE CONDAL. Villa- rreal.- Continúa 330 a 830. NO-DO. HEROES DEL OESTE. Color y FIEBRE DE CODICIA. Cinemascope y color. Programa T. Meno- res.

TERRAZO Y PARQUET colocado y barnizado FORMO LEVANTE SA Factorías y venta: Carretera Puerto s/n. - Tel. 510066 - BURRIANA Delegación en Castellón San Vicente, 81 Tel. 216554

INFORMACION DE LA PROVINCIA INFO

VALL DE UXO Extraordinario concierto de la Banda Municipal, dirigida por D. Daniel de Nueda y con la actuación del violinista Juan Alós

En el Teatro Calderón, dio un extraordinario concierto la Banda Municipal, actuando de director invitado el profesor del Conservatorio Don Daniel de Nueda, y en la segunda parte actuando conjuntamente con la Banda como solista el violinista Juan Alós.

En la primera parte la Sinfonía Incompleta (en sus tiempos I y II) de Schubert y Rosamunda (obertura) de Schubert. La perfecta interpretación y comprensión de Director y profesores en obras de tanta expresividad y armonía, conducida la Banda con pulcritud y dominio por la batuta del Sr. de Nueda, hizo que el público estallara en cálidas y prolongadas ovaciones.

La segunda parte nos ofreciera otro rico manjar, con la intervención del Concierto en Re Mayor de Beethoven, para Banda y Orquesta en la que el violinista Juan Alós nos dio una nueva versión de su arte, hecho un coloso, un verdadero genio del arco, en cuya labor fue secundado acertadamente por la Banda, dirigida el conjunto por Don Daniel de Nueda, que supo aunar y conjuntar magníficamente las partes, cosechando las mejores ovaciones de la noche.

En resumen un concierto de los que marcan un hito, hacen afición solo apto para espíritus selectos ya que inmortalizan las obras elegidas, y de primera calidad sus intérpretes, sobresaliendo Juan Alós y Don Daniel de Nueda y con asistencia de un público cautivado, entre los que figuraba nada más y nada menos como de calidad excepcional los señores profesores del Conservatorio de Música de Valencia en pleno.

CONCURSO LITERARIO

Tema Primero: «La colonia Segarra y su belleza naturales» (escolares de 9 a 11 años). Primer premio de 200 pesetas al lema: «Naturaleza es vida», de cuyo trabajo es autor la niña Dolores Lamora González, perteneciente al Grupo Escolar Cervantes. Segundo Premio de 100 pesetas al lema: «Hermosos chalets en la montaña» cuya autora resultó ser, Dolores Gran Martínez, adscrita al Grupo Escolar «Recaredo Centelles».

Tema Segundo: Influencia de

las industrias Segarra en nuestro pueblo. (escolares de 12 a 14 años). Primer premio de 300 pesetas y trofeo obsequio de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón al lema: «Trabajo y unidad» del que es autor el escolar Manuel Ferrando Paricio, perteneciente al Grupo escolar «Recaredo Centelles».

Segundo premio de 200 pts. al lema: «Un pueblo hacia su destino» del que es autor el niño José Antonio Díaz Clavell, alumno del Instituto Técnico de Enseñanza Media.

Tercer premio de 100 pesetas al lema: «La Industria en el calzado», de la que abierta la plica resultó premiada la alumna, María Isabel Cubells Segarra, perteneciente al Grupo Escolar «Recaredo Centelles».

CONCURSO DE DIBUJO AL AIRE LIBRE

Grupo Primero (escolares de 6 a 8 años).

Primer Premio: Teresa Jesús González del Prado, del Grupo Nuestra Señora de la Asunción.

Segundo Premio: María Sagrada Giménez Avilés, del Grupo Colonia Segarra.

Tercer Premio: María Amparo Navarro del Alar, del Grupo Colonia Segarra.

Cuarto Premio: Arcadio Segarra Aragón, del Grupo Recaredo Centelles.

Quinto Premio: Manuel Tello Campos, del Grupo Nuestra Señora de la Asunción.

Grupo Segundo (escolares de 9 a 11 años).

Primer Premio: José Luis Barrios Roda, del Grupo Cervantes.

Segundo Premio: Fina Mari Jover Galmés, del Grupo Colonia Segarra.

Tercer Premio: Manuel Orenza Dolz, del Grupo Francisco Franco.

Cuarto Premio: Rosa A. Bartolo me Salvador, del Grupo Centelles.

Quinto Premio: José Vallés Llobet, del Grupo Centelles.

Sexto Premio: Miguel Casado Calleja, del Grupo Cervantes.

Séptimo Premio: Manuel Navarro del Alar, Grupo Colonia Segarra.

Octavo Premio: Antonia González Tebar, del Grupo Asunción.

Grupo Tercero (escolares de 12 a 14 años)

Primer premio: Cirilo Hoyos López del Grupo Cervantes.

Segundo premio: Alejandro Moreno Alcazar, del Grupo Cervantes.

Tercer Premio: Pascual Fas Fonfria del Grupo Cervantes.

Cuarto Premio: Francisca Granell Foyes, del Grupo Cervantes.

Quinto Premio: Manuel Ferrando Paricio, del Grupo Centelles.

Sexto Premio: Angel García Franco, del Grupo Cervantes.

Séptimo Premio: José García Garrido, del Grupo Cervantes.

Para dar idea del éxito de este concurso baste consignar que el número de participantes ha sido de 214, y que la labor del jurado calificadores ha sido agotadora.

Desde estas columnas felicitamos a los organizadores del Concurso y colaboradores alumnos premiados y particulares en la confianza de que en el próximo año sean más las modalidades a las que los escolares puedan concurrir. - CORRESPONSAL

ALTURA Fiesta de los Desamparados

El simpático barrio de la plaza del Arbol, una de cuyas calles convergentes es la de Nuestra Señora de los Desamparados, ha celebrado este año una vez más sus entrañables fiestas en honor de Nuestra Señora. Aunque todas las calles adyacentes son parte activa en la celebración y ejecución de los actos festivos, prácticamente es toda la población quien se suma y recibe la vela para asistir a la procesión de la Imagen de la Patrona de Valencia.

Este año ha habido un pequeño cambio en el orden de actos, debido al horario, pues en verdad han revestido así mayor solemnidad. El día anterior a la fiesta un voteo general de campanas a mediodía y otro por la noche anunció la festividad. Por la noche y en la Plaza de la Cueva Santa, que había sido engalanada con banderitas y gallardetes, así como con una iluminación extraordinaria, se celebró un baile extraordinario que fue muy concurrido y muy celebrado por la juventud, terminando éste a alta hora de la madrugada. Una rondalla fue luego cantando serenatas a las mozas alboradas.

El día de la fiesta una alegre diada de la Banda de Música recorrió las calles de la población, disparándose numerosos petardos y truenos por los clarinetes y flautas. A las 10 de la mañana y en la Parroquia se celebró la Santa Misa solemne en honor de la Virgen y con asistencia de los clarinetes y flautas, luciendo éstas el traje típico valenciano, con variado colorido, y portando sendos ramos de flores que depositaron a los pies de Nuestra Señora. A

mediodía se organizó el pasacalle, con la nota brillante del paso de cabalgaduras llevando a lomos las famosas monturas de Alboraya, y en el que participaron varias carrozas engalanadas.

SOLDADORES SE PRECISA PARA CALDERERIA, sabiendo interpretar PLANOS CONSTRUCTIVOS. Interesados presentarse para realizar pruebas en Talleres BAGANT, Ctra. Valencia Barcelona, Km. 63'8-CASTELLON

Lluvias en el norte y nubes en el Mediterráneo

MADRID, 16. (Pyresa). - Hoy la nubosidad ha sido abundante en el Mediterráneo, registrándose lluvias débiles en Cataluña -de origen tormentoso en Gerona y Tortosa- Levante y Segura, totalizando 13 litros en Lérida, 4 en Reus, 3 en Tortosa, 2 en Gerona y Tarragona, uno en CASTELLON y Valencia y cantidades insignificantes en la mayoría de los Observatorios comprendidos entre los Cabos de Creus y de Pavo. En el Cantábrico oriental y cuenca inferior del Ebro hubo cielos nubosos y en el resto de la Península predominó el buen tiempo despejado.

Pese al buen tiempo soleado las temperaturas siguieron bajando, aunque paulatinamente, la máxima absoluta de las capitales de España la registró Córdoba, con 30 grados, seguida de Sevilla, con 29. En cuanto a las mínimas, León tuvo la más baja con 3 grados.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

La situación continúa estacionaria. El anticiclón sigue en las Azores y con una cuña proyectada hacia el N.E. que alcanza el S.O. de Europa, incluido, claro está, la Península Ibérica. Hay, además, un frente frío que los mapas previstos sitúan mañana al mediodía dentro de la Península y rebasado Galicia. Los vientos soplarán flojos tendrán fojos o en calma en el resto.

Con esta situación, mañana habrá abundancia de nubes, con chubascos de lluvia débiles o moderados, en el Cantábrico occidental y Galicia, nubes y lluvias que por la tarde se extenderán al Cantábrico oriental y O. del Duero.

En el Mediterráneo seguirán los cielos nubosos, con riesgo de chubascos en Cataluña, Levante y Baleares. Y en el resto de la Península seguirá el buen tiempo, con nubosidad convectiva muy aislada por la tarde en las sierras del interior. En Canarias, cielo nuboso. Las temperaturas se sostendrán dentro de los valores actuales o descenderán ligeramente.

Taurinas Taurinas

Séptima de San Isidro: Responsabilidad de una fecha Tarde colosal de dos toreros colosales: Paco Camino y El Viti

MADRID, 16. (Del cronista taurino de PYRESA, José Antonio Medrano). - ...Y entonces, Paco Camino, se llevó al toro al platillo de la plaza, allí donde antiguamente estaba la boca de riego, punto de referencia muy usado en las crónicas de ayer, y tras cuadrarle le citó a recibir, para señalar un soberano pinchazo, que mereció una insolita, por clamorosa ovación, del público que, aún asombrado por la gran faena del torero, no daba crédito a sus ojos, al ver el hoy tan inesperado remate; pero, el asombro y el clamor habrían de crecer, cuando en una segunda e impecable cita en la misma suerte de recibir -en la que se mataban los toros antes de que "Costillares" inventara el volapié- dejó una corta eficacia, que vistió de blanco los graderos, donde cada espectador se sacaba una paloma del bolsillo. En aquel momento quedaba marcado, inexorablemente, el rumbo impar de una tarde torera, rumbo que Paco Camino y Santiago Martín "El Viti", llenarían de fidelidades de arte, saber, sabor, entrega y poderío.

Imposible detallar la labor de los toreros, diríase que picados, celosos entre sí -y bienvenidos sean pique y celos-, por el aquel de unas posibles sustituciones. La sabiduría, la gracia, la largueza, la variedad y la hondura, de Paco Camino, tuvieron justa correspondencia en la pureza, la sobriedad y la templanza, de "El Viti", sin que tengamos inconveniente en intercambiar virtudes a uno y a otro; pues muchas las son comunes. Gracias a ellos, a su bien hacer, se quedaron sin protestas los más rigurosos protestantes. Y eso que algunos de los toritos de D. Baltasar Iban, eran muy dignos de ellas. No por su aspecto caricacavado -que eso es característica de la ganadería y no tiene nada que ver con los años- sino por su escaso trapío y sus más escasas fuerzas, que les llevaron éstas -las fuerzas- a pasar el primer tercio, con un picotazo y una varita, con destemimiento, repuches y huidas, el que abrió plaza; con sólo una vara, larga, hasta que se cayó el caballo, el segundo; con otra sola, sin fuerza y corneando a distancia, el tercero; con dos, bien en la primera y mal en la siguiente, el cuarto; también con dos, de enciados comienzos y huidas finales, el sexto. La omisión, en el parrafato anterior, del quinto toro, se debe a que, el de Iban, fue devuelto a corrales por cojo, saliendo en su sustitución un toro del hierro de los hermanos Osborne Domecq -aunque el anuncio dijera que de D. José Luis Osborne- que tras romperse en una vara durísima y en una vuelta de campana, quedó casi inválido, hasta el punto de caerse siete u ocho veces; pero, el toro, tenía tanta casta, tanta raza, que, aún así, no se cansaba de embestir, con extraordinaria nobleza y continuidad, y, sobre todo, tuvo la muerte más bella, más trágicamente hermosa, que hayamos visto en un toro bravo. Estamos del toro -de un toro inválido-

crecido, resistente, heroico, a la hora de rendir su vida, a pesar de que estaba muy bien herido por la espada de "El Viti", que, por cierto, le mató -como Camino había hecho en su segundo- en virtud precisa de dos citas en la suerte de recibir, nuevo y sorprendente regalo, que volvió a sembrar asombros y entusiasmos en el público. Y digamos ya que en taquillas apenas quedaron dos centenares de andanadas de sombra. Al menos, a ojo de buen cubero.

Pues, bien, repetimos que gracias a Camino y a "El Viti", nadie se acordó de su derecho a la protesta, riñéndose a la torería de un Camino, cabal en el segundo, al que le cortó las dos orejas, y valeroso y poderosista, como nadie, frente al manso y huido cuarto, al que, de entrada, le dominó en chiqueros, allí donde se había refugiado la cobardía del toro, a base de unos doblones llenos de decisión y de poder, y que luego le llevó donde quiso para torrearle con brillantez y emoción, escasamente comprendidos por el público, que no supo medir al toro, y a pesar de que Camino matare de dos estocadas en el rincón. Aquí el premio de la vuelta al ruedo, fue corto, corto, cortísimamente injusto. Y riñéndose a la torería de un "Viti", centrado, sereno e intenso, antic las tardanzas y la sosería del segundo, al que mató de un pinchazo y una entera, ganándose una oreja, y exacto temple, suavidad y cuidados, con el casi malogrado quinto -el más bravo inválido que recordamos-, de manera que entre la medida sapiente y artística del torero y el son extraordinario del toro, fundieron una precisa obra de arte. Resendado ya la muerte de este toro, digamos que "El Viti" fue premiado con dos orejas.

Entre los dos colosos, el joven Juan Antonio Alcobá "Macareno", resolvió con valerosa dignidad de demasiadas cosas preconcebidas, a costa de la unidad y el debido orden de la faena; pero, su valor, extremado en la prueba del sexto, un marrajo con sentido pésmo y muchas ganas de coger como fuera, puso en un "ay" a todos los espectadores, porque "Macareno" iba por el triunfo o por la comida. Mató, al primero, de media y una corta, dando una vuelta al ruedo, y, al último, de dos pinchazos, una entera y un desahello, dejándose sacar a hombros, pues la euforia del público, volcado hacia Camino y "El Viti" no estaba para hacer distinciones.

En resumen: los toros dejaron bastante que desear; pero, torreado como han torreado Camino y "El Viti" se engrandecen los toros chicos, se curan los inválidos y se hace honor a una fecha de máximas exigencias. Porque hoy, señores, se cumplía el cuadragésimo noveno aniversario de la muerte de Joselito.

LA CORRIDA DE TALAVERA

TALAVERA, 16. (Pyresa). - Corrida de feria, gran entrada. Buen tiempo. Seis toros de don Diego Fassanha, de Ferreira de Alentejo (Portugal), que dieron buen juego. Miguel Mateo "Miguelín" realizó buena faena a su primero por lo que se le concedió una oreja, y nada en el segundo por lo que recibió bronca con pitos.

Francisco Rivera "Paquirri", regular en el primero. Sólo se le aplauden tres pares de banderillas magistrales. En su segundo, faena con la muleta y estoque que es premiada con una oreja.

Miguel Márquez, el triunfador de la tarde, gran faena en sus dos toros, por lo que se le conceden las dos orejas y rabo de cada uno de ellos. Fue despedido con una gran ovación.

César Girón, El Cordobés y Palomo Linares el domingo 25 de mayo en Vinaro. La noticia sigue causando revuelo en el mundillo taurino, y aún fuera de su ámbito, porque si para los aficionados significan mucho los nombres de Girón, El Cordobés y Palomo Linares, para todos en general es importante hoy cuanto sucede en torno al Cordobés y Palomo Linares, dos toreros que polarizan el interés general. La expectación despertada en todo el Levante español, por la corrida que se celebrará en Vinaro el próximo día 25, ha sido extraordinaria y aumenta a medida que transcurren los días. Este sentimiento se traduce en la venta de localidades que se está llevando a buen ritmo. Aún faltan ocho días y ya hay mucho vendido. Pero nada hay que temer en este aspecto porque el lleno está asegurado. A principios de semana se embarcarán en San Fernando (Salamanca) los seis hermosos ejemplares de A. P. que es el mejor complemento a los tres toreros anunciados. Los herederos de don Antonio Pérez han seleccionado seis toros-toros que sin duda causarán la admiración del público. Vinaro vive ya las vísperas del extraordinario acontecimiento y la animación en tertulias de vecinos y visitantes es manifiesta. Cada día mayor porque a ello contribuyen los trunfos constantes del Cordobés y de Palomo Linares en España.

siempre con magnitud de apoteosis al cortar todos los trofeos y salir en volandas por la puerta grande.

La Shell se dedica a hacer propaganda contra España

## Nuestra misión es exigente

Amueblar un hogar es, fundamentalmente, una obra que exige buen gusto. Pero si además queremos dar un sello de carácter y personalidad a ese buen gusto, hemos de exigir también una calidad.

Los ESTABLECIMIENTOS NARBON, tienen como misión ofrecer a sus clientes aquellos muebles

que guardan armonía con sus exigencias de carácter y estilo, por eso en nuestros salones exposición podrá Vd. encontrar el mueble más adecuado a su personalidad, porque NARBON piensa siempre en esa armonía decorativa que su hogar necesita.



### NARBON SELECCION

Maestro Ripollés, 30

### MUEBLES NARBON

Ximénez, 10

CASTELLON



# El conflicto de la Super Ser

## Ayer hubo en Pamplona otro despido colectivo

PAMPLONA, 16. (Pyresa).— Parece haber entrado en vías de solución el conflicto laboral de la factoría Super Ser, donde no se trabaja desde el sábado último y en la que el lunes fueron despedidos los ochocientos cincuenta trabajadores de la empresa.

A las nueve de la mañana se han entrevistado con el Delegado Provincial de Sindicatos, el Subdirector General de la empresa, señor Palazuelo, el jefe de personal, señor Sonzani, y el letrado Don Rafael López de Cerain.

Durante el cambio de impresiones mantenido, el Delegado Sindical hizo ver algunos puntos de actuación, a su juicio poco correctos, por parte de la sección económica de la fábrica.

Dos horas después, a las doce menos veinte, el Delegado Sindical recibió una propuesta enviada por la Dirección de la fábrica a los trabajadores y que ha sido objeto de un minucioso estudio por parte del jurado de empresa. No se ha revelado el contenido de dicha propuesta, ni siquiera al resto de los obreros, pero representa el comienzo del diálogo, en busca de una solución que se había pedido desde sindicatos y se venía demandando un día y otro, hasta hoy por la mañana.

Concluido el estudio de la propuesta de la empresa, el jurado ha redactado una contrapropuesta que también representa un acercamiento a la postura de la parte económica. A las doce se celebró la reunión de trabajadores, con asistencia de los ochocientos cincuenta de la plantilla, a los que se ha informado de la existencia de estos contactos y se les ha convocado de nuevo para las seis de la tarde, hora en que se supone habrá llegado la respuesta de la Dirección a los trabajadores. Estos, por otra parte, se proponen acudir mañana a la fábrica para cobrar los haberes de la semana anterior, que no habían cobrado debido al sistema de pago normal que se sigue en la repetida empresa, con ocho días de retraso, pero no por motivo del conflicto, que empezó, como se sabe, el sábado, día diez.

### SE RECHAZA POR UNANIMIDAD

PAMPLONA, 16 (Pyresa).— A las seis de la tarde se han reunido en Sindicatos los 850 trabajadores en paro por despido de la empresa Super Ser.

El jurado de empresa les ha informado de las propuestas y contrapropuestas que se habían cursado de la Sección Social a la Sección Económica y del resultado de las mismas.

En su primera propuesta la empresa indicaba la decisión que había tomado de despedir definitivamente a los siete trabajadores que por bajo rendimiento habían sido sancionados la semana anterior, lo que, al parecer, dio origen al conflicto.

En su contrapropuesta el jurado rechazaba el despido y las sanciones que en el mismo pliego de la empresa se habían señalado, consistentes en cuatro días de haber para un grupo de trabajadores y otros dos para la plantilla en general. Admitía únicamente la sanción de tipo nominal y de apercibimiento.

La empresa no ha accedido a la proposición del Jurado y ha cursado la que dice ser la última propuesta que formula a los trabajadores. Condiciona su readmisión para que reanuden el trabajo mañana sábado a la aceptación de dos días de haber para los siete obreros que iban a ser despedidos y uno para los demás.

La asamblea ha rechazado el escrito de Super Ser por unanimidad.

Mañana, sábado, los trabajadores irán a la fábrica para cobrar los jornales de la semana anterior al comienzo del conflicto que normalmente hubieran tenido que percibir este mismo día.

### TRES PAROS SIMBOLICOS

PAMPLONA, 16 (Pyresa).— Tres fábricas más han parado simbólicamente en el día de hoy por decisión de los respectivos jurados de empresa y de los trabajadores, como expresión de apoyo con los de Super Ser. Tales fábricas son las de Comelsa, Imonasa y Bendibérica.

La noticia, que ha sido dada a conocer entre los obreros que se hallaban esta tarde en Sindicatos, no ha sido confirmada por los mandos de la organización, por falta de suficiente información.

### OTRO DESPIDO COLECTIVO

PAMPLONA, 16 (Pyresa).— La empresa Eaton Ibérica, con una plantilla aproximada de 500 trabajadores, ha acordado el despido de los mismos. Estos hicieron un paro simbólico el pasado miércoles en apoyo de las reivindicaciones de sus compañeros de Super Ser, pero al mismo tiempo han presentado a la dirección de la fábrica las suyas.

A las siete de la tarde ha comenzado una reunión de dichos trabajadores en Sindicatos.

### ACUDIERON AL TRABAJO

PAMPLONA, 16 (Pyresa).— Los obreros de Estón Ibérica han acudido en la reunión celebrada esta tarde en Sindicatos acudir mañana sábado a la factoría a la hora de costumbre. El despido ha sido verbal y no lo aceptan más que

en las condiciones reglamentarias. Asimismo han acordado mantenerse en su actitud de paro de las máquinas y en sus reivindicaciones respecto al sistema de primas a la producción, que la dirección de la empresa modificó unilateralmente, y en orden a mejoras salariales.

El despido en esta factoría incluye a los empleados administrativos.

### EN HUNOSA

OVIEDO, 16 (Pyresa).— A quinientos treinta y ocho en total se eleva el número de los trabajadores que han faltado a sus tareas, en la mañana de hoy, en diversas explotaciones mineras asturianas, todas ellas pertenecientes a la empresa "Hunosa", según informa el S. I. S.

Se descompone esta cifra global de la manera siguiente: en "Pozo Llamas" faltan al trabajo 50 hombres de los 259 del primer relevo; en "Pozo San Luis" 156 de 319; en "Pozo Entrego" 188 de 336; en "Pozo Carrio" 39 de 159 y en "Pozo San Mamés" 95 de 238.

# Nueva reunión del Consejo Económico Sindical Interprovincial del Norte

## Para tratar diversas ponencias

SAN SEBASTIAN, 16. (Pyresa).— Se celebró en la CNS de San Sebastián, la segunda sesión de trabajo del Consejo Económico Sindical Interprovincial del Norte, que entiende en el estudio de la ponencia sobre reorganización industrial, cuya confección ha corrido a cargo de Guipúzcoa.

Presidió la reunión, el Ilmo. Sr. D. Juan María de Araluce y Villar, Presidente de la Excm. Diputación de Guipúzcoa, asistido por el Ilmo. Sr. D. José Luis Pampin, delegado del Ministerio de Industria de dicha provincia, en su calidad de ponente general, y del Vicesecretario de ordenación económica de la CNS de Guipúzcoa y Secretario General del Consejo, D. José Antonio González Labusta. Asistió también una nutrida representación de las siete provincias comprendidas en el área de la CESIN.

La representación burgalesa se refirió a la necesidad de una más perfecta calificación de conceptos de grande, mediana y pequeña empresa, operando conjuntamente con estas tres categorías sin eliminación de ninguna de ellas. A lo que se ha producido en el reciente pasado, a causa de una acción excesivamente individualista y falta de planificación y dirección nacional.

Por último fue tratado el punto relativo a cooperativismo y tras posteriores explicaciones del ponente general sobre otros aspectos de su estudio, fueron introducidas diversas modificaciones de forma en el texto de su estudio, dándose por terminada la sesión.

La comisión volverá a reunirse en breve para continuar el estudio de los restantes puntos comprendidos en la ponencia.

# Limpieza en la calle de Escudillers barcelonesa

BARCELONA, 16. (De la delegación de Pyresa).— La calle de Escudillers estaba malolientemente invadida, desde hace una temporada, por individuos de diversas nacionalidades en su mayoría aragonesa, francesa y marroquí. En un momento y nueve por ciento de los casos eran personas que se encontraban legalmente en España y muchos expulsados ya de nuestra Patria hasta tres veces.

### REDADA COMPLETA

La policía se ha dedicado a clarificar el ambiente y ha procedido a la detención de unos ochenta individuos, que reúnen las condiciones antes apuntadas y que, además, no poseen medios legales de vida.

La redada ha sido completa pues unos se dedican al proxenetismo, otros al extorsionismo, los más a actividades no menos peligrosas, pues en el grupo hay delincuentes profesionales.

### VIOLENCIA Y AMENAZAS

La violencia y la amenaza reinaban en la típica vía barcelonesa de Escudillers que, de momento, se ve libre de una seria amenaza ciudadana, ya que muchos de los detenidos tienen vinculación con el mundo del hampa europeo.

# Van exportadas 1.061.769 toneladas de agrios

MADRID, 16 (PYRESA).— En la semana comprendida entre el 5 y el 11 de mayo se enviaron al exterior —según datos facilitados por el Sindicato Nacional de Frutos y Productos hortícolas— 1.1746 toneladas de cítricos que, sumadas a las exportadas con anterioridad dan un total de 1.061.769. La importante cifra exportada —dice el servicio de información sindical— demuestra la capacidad de la organización exportadora española ya que la campaña se ha desarrollado frente a serios obstáculos y con escasa rentabilidad para los exportadores.

Alemania federal sigue ocupando el primer lugar entre los países compradores de agrios españoles, con 373.662 toneladas, le sigue Francia con 282.217 y Holanda con 94.445.

# Más de veinte millones de turistas se presume entrarán este año en España

## El proyecto de instalación de casinos de juego

BARCELONA, 16. (Pyresa).— El Director General de Empresas y Actividades Turísticas, Don León

Herrera, ha hecho unas declaraciones al diario "La Prensa" en las que se muestra optimista sobre el número de turistas que nos visitarán este año, pese a las circunstancias políticas en algunos países principales proveedores del turismo español, y también se refirió al tema de los casinos de juego.

La entrada de visitantes en los primeros meses del año en curso hace presumir una afluencia de más de veinte millones.

En cuanto a la pretendida competencia entre hoteles privados y los paradores de turismo, el Sr. Herrera manifestó que no es propósito del Ministerio ejercer tal competencia, sino estimular a la iniciativa de los particulares para que se construyan nuevos establecimientos.

Afirmo a continuación que, hace casi un año, el Ministerio de Información y Turismo, inició el expediente sobre la instalación en nuestro país de casinos de juegos y que este proyecto pasará a información pública en el momento oportuno.

En relación con el desarrollo turístico del Pirineo catalán, manifestó que la zona fronteriza con Francia, concretamente la más próxima a los pasos aduaneros de Lérida y Girona, es objeto de un interés especial. Actualmente, añadió, se tramita la concesión de un crédito hotelero para el complejo turístico de Marsella-Alp, en la montaña de Tossa de Alp, junto a La Molina. También existe el proyecto de construir en el Valle de Aran un tercer teleférico para subir al Pico Baqueira.

Finalmente, el Sr. Herrera anunció que se había iniciado el expediente para la declaración de "zona de interés turístico" de la Costa Brava, y que el Ministerio concederá ochenta millones de pesetas para incrementar la construcción de clubs náuticos y campos de golf.

Herrera, ha hecho unas declaraciones al diario "La Prensa" en las que se muestra optimista sobre el número de turistas que nos visitarán este año, pese a las circunstancias políticas en algunos países principales proveedores del turismo español, y también se refirió al tema de los casinos de juego.

La entrada de visitantes en los primeros meses del año en curso hace presumir una afluencia de más de veinte millones.

En cuanto a la pretendida competencia entre hoteles privados y los paradores de turismo, el Sr. Herrera manifestó que no es propósito del Ministerio ejercer tal competencia, sino estimular a la iniciativa de los particulares para que se construyan nuevos establecimientos.

Afirmo a continuación que, hace casi un año, el Ministerio de Información y Turismo, inició el expediente sobre la instalación en nuestro país de casinos de juegos y que este proyecto pasará a información pública en el momento oportuno.

En relación con el desarrollo turístico del Pirineo catalán, manifestó que la zona fronteriza con Francia, concretamente la más próxima a los pasos aduaneros de Lérida y Girona, es objeto de un interés especial. Actualmente, añadió, se tramita la concesión de un crédito hotelero para el complejo turístico de Marsella-Alp, en la montaña de Tossa de Alp, junto a La Molina. También existe el proyecto de construir en el Valle de Aran un tercer teleférico para subir al Pico Baqueira.

Finalmente, el Sr. Herrera anunció que se había iniciado el expediente para la declaración de "zona de interés turístico" de la Costa Brava, y que el Ministerio concederá ochenta millones de pesetas para incrementar la construcción de clubs náuticos y campos de golf.

# ¿Ha mandado la Falange en España?

## Una encuesta de «Informaciones»

MADRID, 16. — (PYRESA).— Con este título publica "Informaciones" una encuesta en la que han sido consultados ocho figuras de la vida nacional.

Para Antonio Chozas Bernúdez, Inspector Asesor Nacional de la Organización Sindical: "La Falange ni ha mandado en este país ni ha realizado su doctrina: el nacional-sindicalismo como sistema político, económico y social".

"La Falange —añade— políticamente ha ocupado un puesto al servicio del Estado y del régimen con lealtad, silencio y disciplina, incluido el riesgo de cargar con las culpas y los fracasos".

Gonzalo Fernández de la Mora, diplomático y escritor, responde: "La Falange nunca ha tenido todo el poder, pero siempre ha dispuesto de parte importante en el mismo y, en ocasiones, su participación ha sido decisiva. Esto me parece históricamente justo, porque la contribución de la Falange al espíritu del 18 de julio ha sido extraordinariamente importante".

El presidente del Círculo José Antonio, Luis González Vicen, tras señalar que la Falange no ha tenido en ningún momento el mando pleno del Gobierno, añade que también es cierto que los hombres muy destacados de la Falange ocuparon puestos relevantes en la Administración y no realizaron una labor genuinamente falangista, quizá porque especiales circunstancias políticas o de otra índole se lo impidieron.

José María del Moral, catedrático, ex-Gobernador Civil, y ex-Delegado Nacional de Prensa y Propaganda del Movimiento, opina que "ni los poderes institucionalizados y públicos, ni mucho menos los demás concurrentes en sus decisiones, han estado en ningún momento bajo el control o dirección de la Falange". Y subraya que "la Falange ha dado la sensación de estar presente, activa y protagonista en todas las decisiones y a todos los niveles de decisión política. Pero el que haya dado la sensación no quiere decir que de hecho la haya ejercido".

El Consejero Nacional del Movimiento por Asturias, Francisco Labadie Otermin, entiende que la cuestión que le plantean carece de valor en los actuales momentos, empujados ahora en lo que verdaderamente importa, esto es, el desarrollo de las leyes fundamentales, para labrar las bases de nuestra futura convivencia política, cuando hayamos de suplir la ausencia inevitable en el tiempo de Francisco Franco. Añade que "los hombres de procedencia falangista hemos tendido siempre a identificar el Movimiento como "nuestro Movimiento", es decir, con la Falange y nos lamentamos por ello de que no es falangista cuando la

verdad es que, a pesar de su apariencia, ni lo es ni lo puede ser".

Jorge Vigón, ex-Ministro y Teniente General, responde que "antes habría que preguntarse qué ha sido la Falange y qué ha venido a ser desde su momento fundacional. Pero puede contestar que la Falange ha tenido una participación importante, aunque no la totalidad del mando".

Adolfo Muñoz Alonso, Catedrático y Director del Instituto de Estudios Sindicales, opina que "por mandar se entiende obligar a otros a cumplir las órdenes o la doctrina falangista, la Falange no ha mandado".

Por último, Miguel Primo de Rivera, Consejero Nacional, Procurador en Cortes y Alcalde de Jerez de la Frontera, señala que "la Falange, como organización, ha prestado un servicio inestimable a España, pero nunca ha tenido el poder de Gobierno en su mano. Por tanto, a pesar de que todavía el pueblo español cree que la Falange ha dirigido la orquesta política nacional, no hay nada más opuesto a la realidad".

En el templo, más de dos mil quinientas personas se esforzaron durante todo el acto religioso por acercarse al altar mayor, desde donde el sacerdote pidió en repetidas ocasiones silencio, sin conseguirlo. Quizás, lo hubo un poco en el momento en que el padre Javier María Echenique requería de los contrayentes el «sí».

Mientras tanto, los testigos lucharon denodadamente por contener la avalancha de público, que ponía en peligro los bancos, altares y candelabros. Entre este público se encontraban los invitados que requerían tanta atención de las gentes como los mismos novios, Lola Flores, «La Polaca», Rocío Dürkal, Carmen Sevilla, Augusto Algueró, Emma Penella, Mercedes Vecino, Isabel Garcés, «Massiel» y otras tantas figuras populares, quienes lucharon lo suyo a la entrada y a la salida del templo, pues tanto público había dentro del templo como en la calle.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

# Se ha casado Marisol

MADRID, 16. (Cifra).— Pepita Flores González —Marisol para la fama— y Carlos Goyanes han contraído matrimonio esta tarde en la iglesia de San Agustín. La ceremonia, que no duró más de quince minutos, fue oficiada por el padre Don Javier M. Echenique.

Marisol llegó al templo, con traje blanco de raso y velo a la segoviana, acompañada de su padrino, D. Carlos Goyanes. Al novio, que estaba esperándola en la escalinata del templo con su madrina y madre de la novia, Doña Josefina González, le costó más de veinte minutos llegar hasta la novia, pues una muralla de público se lo impedía.

En el templo, más de dos mil quinientas personas se esforzaron durante todo el acto religioso por acercarse al altar mayor, desde donde el sacerdote pidió en repetidas ocasiones silencio, sin conseguirlo. Quizás, lo hubo un poco en el momento en que el padre Javier María Echenique requería de los contrayentes el «sí».

Mientras tanto, los testigos lucharon denodadamente por contener la avalancha de público, que ponía en peligro los bancos, altares y candelabros. Entre este público se encontraban los invitados que requerían tanta atención de las gentes como los mismos novios, Lola Flores, «La Polaca», Rocío Dürkal, Carmen Sevilla, Augusto Algueró, Emma Penella, Mercedes Vecino, Isabel Garcés, «Massiel» y otras tantas figuras populares, quienes lucharon lo suyo a la entrada y a la salida del templo, pues tanto público había dentro del templo como en la calle.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

Finalizada la ceremonia religiosa, el público se arremolinó en torno a Marisol, que más blanca que su propio traje de novia, estuvo a punto de desmayarse. Rodeada de todos los testigos logró salir a la calle no sin que antes hubiese sido balanceada en varias ocasiones por el público.

Una vez vacío el templo se pudieron observar numerosos zapatos en los suelos, algunos bancos caídos y flores pisoteadas. Los contrayentes permanecieron en el templo treinta y cinco minutos.

# Moscú exige la retirada china de los territorios ocupados en KASAKSTAN

BERLIN, 16 (EFE).— De las informaciones de corresponsales alemanes en Moscú, recibidas hoy en esta capital, se deduce que el Kremlin parece haber exigido a Pekín la retirada inmediata de las tropas que hace tres semanas ocuparon —según rumores— una franja de territorio soviético de la República de Kasakstan.

Aluden estos informadores a una nota oficial soviética cursada a Pekín, en la que se habla de dos batallones chinos que han invadido y ocupado una zona soviética fronteriza con la provincia china de Sikián. Tanto para los rumores de la ocupación china como para las informaciones de esta mañana sobre la existencia de la nota, los centros occidentales en Moscú carecen de la correspondiente confirmación oficial.

Por parte comunista en Moscú —siguen los informadores alemanes en aquella capital— se hizo notar el viernes que Moscú desea evitar todo derramamiento de sangre cuando faltan unas semanas para la celebración de la conferencia mundial comunista. No se tienen noticias de que la prensa nota soviética haya recibido contestación por parte de Pekín.

# No puede discutirse...

## Viene de la primera

diéndoles la nacionalidad española para que tuvieran que ser liberados y pudieran unirse a otros refugiados en España. Los estudiantes de Franco para salvar a los judíos —continúa el articulista— comenzaron en junio de 1940, cuando se dieron instrucciones a los vigilantes de las fronteras que autorizaran la entrada en el país de cuantos se presentasen en los puestos fronterizos, aunque los llegados careciesen de documentación y recursos. Por lo menos 30.000 judíos cruzaron los Pirineos para encontrar la paz y la seguridad en España. Al propio tiempo, Franco ordenó a los diplomáticos españoles en los Balcanes —otras zonas ocupadas, que concediesen visados españoles a los judíos, calculándose que por ello se salvaron del campo de concentración y muerte no menos de 10.000 judíos, según testimonios que se publicaron en su día por Eli Rubin, refugiado austriaco, en "London Chronicle" y por el historiador Harry Ezratty, en "Jewish Digest".

El órgano de la sociedad judía de América termina recordando la intervención del republicano Abraham Miller, tomada del diario de sesiones del Congreso de los Estados Unidos quien, en enero de 1950, reveló a la Cámara que 60.000 judíos fueron salvados por la generosidad de las autoridades españolas.

# El arquitecto es un profílicto y fisioterapeuta muy efectivo

Dice el Dr. Richard J. Neutra

MADRID, 16 (PYRESA).— "La misión de los arquitectos futuros no será dominar la naturaleza, sino servir a la naturaleza, dentro de su organismo psico-somático". Este podría ser el resumen de lo dicho esta tarde por el doctor Richard J. Neutra, arquitecto máximo representante del "biorealismo", en una rueda de prensa celebrada en la sede del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España.

El doctor Neutra expresó su idea de que el arquitecto es un profílicto y fisioterapeuta muy efectivo, pero raramente bien ins-

truido. Según él, existe la necesidad de que los arquitectos estén perfectamente informados de los problemas de los hombres, porque su misión es ayudarlos desde la clínica de su madurez hasta la niñez y su servicio está dirigido al individuo en sus relaciones interindividuales, dentro de una ecología social-biológica o biológica-social, como fenómeno más importante. Para el doctor Neutra no es posible separar los vocablos "bello" y "práctico". La "geometría" (aspecto estético) y la forma no dependen, exclusivamente, de la función. Al contrario cree que, hasta en la vida orgánica prehumana, la forma produce la función.

Respecto a Madrid, que el conferenciante había visitado ya en los años 50, puso de manifiesto el progreso que había observado en la vivienda social y la inexistencia de chabolismo, y añadió que muchas construcciones españolas se acercan a su idea de la biología aplicada a la arquitectura.

Estaban presentes en el acto el Vicepresidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España, señor Alvarez Cienfuegos; el Decano del Colegio Oficial de Arquitectos, señor Fernández Huidobro y el Director de la E. T. S. de Arquitectura, señor Víctor D'Ors. Asistió, en nombre de la Dirección General de Arquitectura, el Catedrático D. Juan del Corral.

El doctor Neutra nació en Viena en 1889 y se nacionalizó más tarde en EE. UU. Está influido por Adolph Loos y por Frank Wright, y ha venido a España invitado por el Instituto Técnico de la Construcción y del Cemento.

# EL RECORRIDO DEL TALGO entre BARCELONA Y GINEBRA

BARCELONA, 16. (Pyresa).— Es la próxima la fecha del 1 de junio en la que se ha previsto el establecimiento de dos servicios ferroviarios directos entre Barcelona y Ginebra y Barcelona y París.

Ya se cuenta con los horarios e itinerarios para dichos trenes, que fueron establecidos por la "conferencia europea de horarios y servicios directos" que tuvo lugar en Basilea en septiembre del año pasado.

El tren "Talgo", de ancho desplazable, seguirá el siguiente iti-

# El desfile de la Victoria en Barcelona

BARCELONA, 16. (Pyresa).— Han comenzado ya los preparativos para la celebración del desfile del «Día de la Victoria» que tendrá efecto, el próximo día primero de junio, a las doce de la mañana. Con anterioridad será entregada una bandera al Regimiento de Infantería de Jaén número 25, de guarnición en Barcelona.

# EL RECORRIDO DEL TALGO entre BARCELONA Y GINEBRA

BARCELONA, 16. (Pyresa).— Es la próxima la fecha del 1 de junio en la que se ha previsto el establecimiento de dos servicios ferroviarios directos entre Barcelona y Ginebra y Barcelona y París.

Ya se cuenta con los horarios e itinerarios para dichos trenes, que fueron establecidos por la "conferencia europea de horarios y servicios directos" que tuvo lugar en Basilea en septiembre del año pasado.

El tren "Talgo", de ancho desplazable, seguirá el siguiente iti-

NOTICIAS DEL EXTRANJERO :: NOTICIAS DEL EXTRANJERO ::

FIESTA BENEFICA EN BOSTON



BOSTON.—La señora Joan Kennedy, esposa del senador Edward Kennedy, narra la historia de "Pedro y el lobo", con la música de la Orquesta Pops de Boston, durante un concierto benéfico en el Symphony Hall.

Feroces batallas en la guerra...

Viene de la primera dice que las cifras reales son mucho mayores. Esta noche, mientras el primer ministro Tunku Abdul Rahman hacia un nuevo llamamiento en favor de la paz, la lucha continuaba, a pesar del toque de queda. Las informaciones señalaban que centenares de chinos y malayos combatían en un suburbio de Kuala Lumpur.

Aunque los chinos forman la mayoría de la población de esta ciudad, gran parte de los tres mil agentes de policía y miembros de la milicia son malayos.

La mayor parte de los incendios se registran en la ciudad china y patrullas del ejército, armadas con fusiles ametralladores, montan guardia en los puntos más estratégicos de la zona.

El Gobierno ha prohibido hoy la publicación de los periódicos, tratando de evitar que se produzca un agravamiento de la situación.

DECLARACION CHINA TAIPEH, 16 (Efe).— El Gobierno de China espera que la paz y el orden sean restaurados en Kuala Lumpur a raíz de los motines raciales ocurridos en la capital malaya, declaró Wei Yu-Sun, un portavoz del Ministerio del Exterior.

"Solo la cooperación racial podrá conducir a la estabilidad y prosperidad nacionales, dijo el portavoz, especialmente bajo las circunstancias imperantes en el mundo. No podemos permitir que los comunistas se aprovechen del río revuelto".

TRES M. SOLDADOS BRITANICOS EN LA FEDERACION LONDRES, 16 (Efe).— Los disturbios iniciados hace cuatro días en diversos centros urbanos de la Federación de Malasia son seguidos cada vez con mayor ansiedad por el Gobierno de Londres. En estos momentos hay 3.000

soldados británicos estacionados en la Federación, principalmente en Kuala Lumpur, la capital y sus inmediaciones.

En caso de que fuera demostrado que la lucha entre las comunidades malaya y china es fomentada desde el exterior, el Ministerio de Defensa británico se vería obligado a poner sus efectivos militares a disposición del gobierno malayo.

La mañana diversos portavoces oficiales han reiterado que Malasia no ha pedido ayuda militar en los disturbios post-electorales del país, pese a que existe un tratado de defensa entre la Federación y Gran Bretaña el cual prevé la ayuda militar en caso de amenaza exterior.

Los medios oficiales han descrito como meras especulaciones los despatches aparecidos hoy en los diarios "Sun" y "Daily Mail" en los que se afirma que los soldados británicos deberán acudir en ayuda del Primer Ministro, Tunku Abdul Rahman y su Gobierno en caso de que esta ayuda fuera reclamada.

LONDRES DESMIENTE UNOS RUMORES LONDRES, 16 (Efe).— El gobierno británico volvió hoy a negar que Malasia haya pedido

ayuda Gran Bretaña para reprimir los actuales disturbios en ese país asiático.

Hasta ahora, no hay noticia en Londres de que los incidentes hayan afectado a europeos en general, o súbditos británicos en particular.

Tampoco existe ninguna indicación, según fuentes oficiales de que la situación escape al control de las fuerzas malayas.

"La ley y el orden son la responsabilidad del Gobierno de Malasia", subrayan las fuentes británicas. "El tratado de defensa anglo-malayo, se refiere solo a defensa exterior y asistencia mutua".

Los medios británicos apuntan que sería posible para el Primer Ministro de Malasia, Tunku Abdul Rahman, pedir ayuda militar a Gran Bretaña, de acuerdo con los términos del tratado, pero tal petición habría de ser considerada a la luz de otros factores.

Las fuerzas británicas están en Malasia, sólo para cumplir las cláusulas del tratado en lo referente a la defensa exterior. Cualquier ayuda militar británica tendría que ser bajo el supuesto de que efectivamente exista amenaza exterior, lo cual no resulta verosímil en el caso de Malasia.

Los «gaullistas» alemanes, muestran su preferencia por Alain Poher

BONN, 16.— (Del correspondiente de PYRESA, ALBERTO CRESPO).— Cuando en tiempos no muy lejanos se hablaba aquí de "gaullistas" alemanes, los periódicos ponían a la cabeza de todos ellos al actual Ministro Federal de Hacienda y presidente del partido social cristiano de Baviera, señor Strauss. Creo recordar que estos "gaullistas" del sur se proporcionalon más de un quebradero de cabeza al entonces Canciller Erhard, que no sentía por el Presidente francés una simpatía especial.

En realidad, nada tiene de particular que los democristianos bávaros y su jefe Strauss alabaran la política del General De Gaulle hasta el punto de merecer el título de "gaullistas" alemanes. Lo que parece extraño es que ahora, desaparecido de la escena mundial su gran modelo, las huestes del Ministro Strauss no pongan sus esperanzas y su entusiasmo propagandístico en el heredero legítimo del "gaullismo"—sin duda Pompidou— sino en un hombre que hizo cuanto pudo para la derrota del General en el referéndum del 27 de abril. Me refiero al presidente del Senado francés, Jefe de Estado interino y candidato del centro "anti-gaullista", Alain Poher. Aunque uno no debería maravillarse a estas alturas de las veleidades de los políticos—quienes no cambian según el viento que corre—, la verdad es que no puede dejar de asombrarse. La noticia de este cambio de frente de los democristianos de Baviera nos la ha dado uno de los dirigentes del partido de Strauss, de añadidura Ministro de Estado del Gobierno de Munich, Franz Haubl. Acompañado de otros dos dirigentes del partido, y probablemente por indicación expresa de Strauss, acaba de cumplir una visita a París dedicada a sondear las intenciones políticas de Alain Poher, que hoy por hoy parece el candidato "de punta" a la Presidencia de la República francesa.

A su regreso de París, el señor Heubl ha declarado que Poher, de alcanzar la Presidencia, le dará un impulso nuevo y fecundo a la integración europea; por lo tanto, he aquí, su consejo: el Gobierno de Bonn debe prepararse con tiempo a una intensificación de la política europea en cooperación si hay algo claro en todo esto es que el partido de Strauss, antes "gaullista", no parece dispuesto a jugar la carta del "post-gaullismo", sino la "anti-gaullista" y a la vez la "anti-postgaullista". Que yo sepa, esta es la primera vez que en la República Federal una personalidad política dirigente de un partido con Ministro en el Gobierno de Bonn toma posición ante las elecciones presidenciales de Francia. Se ve que Strauss, que fue "gaullista" por fascinación y quizá también por oportunismo en un tiempo de desvío y recelo alemán hacia la política dominante del General, ha recobrado su vieja raíz europeísta, ha querido que se sepa públicamente. De otro modo, resultaría inexplicable el envío de sus hombres de confianza al candidato presidencial Alain Poher y la publicación inmediata de sus impresiones favorables. Si el Presidente provisional de la República se convierte en Presidente efectivo, nadie podrá quitarle la satisfacción de haber sido el primero en tomar contacto con el hombre destinado a ser segundo Presidente de la V República o primero de la VI, que esto es lo que no se sabe todavía.

adornado con flores siempre que iba a predicar a alguna parte. Y quizás algún carnívoro viendo su negocio en peligro por culpa de la predicación, le denunció acusándole de "cria ilegal de ganado". Lo divertido es que, según las leyes californianas, la acusación era legítima. Pero a Marvin le pusieron en libertad. Evidentemente, con su corderito no se proponía cometer ningún crimen: a lo sumo, excitar los compasivos sentimientos de la carnívora humanidad.

Imágenes del tiempo

Extraordinario caso científico

Desde hace treinta y siete años, María T., de setenta y dos años de edad, lleva en su seno materno un niño de ocho meses de edad, según se ha descubierto en el curso de una visita médica realizada en el hospital de Campobasso (Italia).

La anciana visitó al médico, quejándose de fuertes dolores abdominales. El especialista de ginecología la sometió a diversos exámenes, comprobando con asombro que las radiografías mostraban la presencia de un niño de ocho meses, completamente calcificado, en el vientre de la mujer.

Posteriormente se ha podido comprobar que se trata de un extraordinario caso científico. La anciana, hace treinta y siete años, fue sometida a una intervención quirúrgica por un embarazo extrauterino, pero el cirujano no debió advertir que un óvulo fecundado había ido a parar al intestino, donde había encontrado una zona adecuada para el desarrollo del embrión hasta el octavo mes. El niño, al llegar esta fecha de la gestación, murió, calcificándose con el tiempo.

«Cria ilegal de ganado»

El profeta vegetariano Lewis M. Marvin estaba predicando su evangelio (solo verduras, fruta, un poco de leche a lo sumo y el mundo se arreglará de una vez para siempre) cuando fue detenido por la Policía de Miami Beach. El profeta no sabía de qué diantre podían acusarle. Pero el juez se encargó de explicárselo. Lewis M. Marvin se hacía acompañar de un corderito



dieron romper sus relaciones en 1912, pero volvieron a verse en el pasado mes de agosto, reanudando sus relaciones amorosas. Ambos habían contraído matrimonio y envidiado.

Marido paciente

Una mujer que ha sido suspendida en exámenes de conducir por 31 vez consecutiva, ha declarado que su esposo la ha amenazado con

abandonarla a menos que desista definitivamente en sus intentos por conseguir el permiso.

Se trata de Miriam Hargrave, de sesenta y un años, vecina de Lupton, Inglaterra, quien al ser suspendida por treinta y una vez lloró desconsoladamente: "He gastado todos sus ahorros. Ya no sé qué hacer y mi esposo me ha amenazado con abandonarme si no abandono la idea de conseguir el permiso de conducir".

La señora Hargrave ha declarado haber gastado unas 59.000 pesetas, al cambio, para tomar lecciones de conducir durante los dos últimos años.

Como es sabido, los exámenes de conducir en Inglaterra son los más difíciles del mundo.

Tendría que ser

August Foulon y Charlotte Dulup, que rompieron su noviazgo hace cincuenta y siete años, acaban de contraer matrimonio en la localidad francesa de Saumur. Ambos cuentan ahora setenta y siete años de edad. Los recién casados deci-



dieron romper sus relaciones en 1912, pero volvieron a verse en el pasado mes de agosto, reanudando sus relaciones amorosas. Ambos habían contraído matrimonio y envidiado.

No eran los rusos

Al quedarse mudas las líneas telefónicas en un centro de comunicaciones del ejército de alto secreto, cerca de la ciudad inglesa de Worcester, inmediatamente se sospechó que habían sido víctimas de un acto de sabotaje.

Pero después de recibir una información técnica, el mando del cuartel general de Norton—un centro vital de la red de defensa de satélites de Inglaterra—solamente ha tenido que montar una investigación en torno a un grupo de ratoneras que tienen colocadas en las dependencias militares.

Los saboteadores eran ratones que royeron los cables subterráneos dejando al campamento con una sola línea telefónica conectada con el Ministerio de la Guerra.

HANOI tacha de "absurdas"...

Viene de la primera

do una postura más moderada y un tono menos belicoso que en anteriores sesiones.

El representante del Frente Nacional de Liberación, Tran Hoa, no tan optimista como el portavoz norteamericano, ha culpado a la delegación estadounidense de no responder con una actitud seria a la iniciativa aportada por el "FNL" criticando después varios aspectos de las proposiciones efectuadas por el presidente Richard Nixon en su discurso del miércoles.

Finalmente el portavoz de la República Democrática del Vietnam, Nguyen Thant Le, ha manifestado que "Xuan Thuy, jefe de la delegación de la RDV ha dedicado su intervención de hoy a la crítica de alguno de los ocho puntos presentados por el Presidente norteamericano, y que, en jornadas sucesivas continuará estableciendo un punto de vista y la crítica al resto de los ocho puntos".

DESARROLLO DE LA SESION

PARIS, 16 (Efe).— La decimoquinta sesión plenaria de la conferencia de la paz tuvo lugar esta mañana en el palacio de conferencias de la Avenida Kleber de París. Tras la propuesta de un plan de paz presentado por la delegación del Frente Nacional de Liberación, el pasado viernes, día 8, en la reunión de esta mañana fue presentado por el jefe de la delegación norteamericana Henry Cabot Lodge, la propuesta de paz pasado día 14. Diez puntos contiene la propuesta del "FNL", ocho de la delegación de los Estados Unidos. Esta la propuesta por la delegación de Saigón el día 7 del pasado mes de abril y cuatro la de la delegación de Hanoi presentada el 8 del mismo mes.

Las reuniones de esta mañana se han aglutinado por "delegaciones" y por "partes".

"PARTE" NORVIETNAMITA Y "FNL"

El jefe de la delegación de Hanoi, Xuan Thuy, tachó de absurdas las argumentaciones del Presidente de "agresor" a los Estados Unidos y rechazó toda "reciprocidad" en la retirada de fuerzas del territorio de Vietnam del Sur.

"Los Estados Unidos—dijo Xuan Thuy—, no tienen ningún derecho a intervenir en los asuntos privados del pueblo vietnamita ni con la retirada de las fuerzas". En su discurso la referencia de Nixon en la población libre elección de un representante vietnamita en el curso de una elección entendida por Nixon a su manera, insistiendo en la imposición hecha al pueblo del Sur por los Estados Unidos, "de una administración belicista y colonialista" y oponerse a la formación de un Gabinete de paz para

que éste entable «conversaciones serias con el «FNL».

El jefe de la delegación del "FNL" Tran Bui Kiem dijo que la discusión debe ser establecida sobre la base de los diez puntos expuestos por su delegación. Insistió sobre la retirada de las fuerzas americanas y aliadas "sin condiciones" y el derecho del pueblo vietnamita a "resolver sus problemas sin intervención extranjera".

El delegado de Saigón, Pram Dang Lam precisó cuales eran los puntos del plan de paz (en diez) presentado por el Frente Nacional de Liberación, que su gobierno había considerado "objeto de discusión". Estos puntos son los siguientes:

- Restablecimiento de la zona desmilitarizada. Liberación de prisioneros. Establecimiento de un organismo internacional de control. Retirada de las tropas—pero mutuamente y comprendidas las fuerzas norteamericanas—respecto de los acuerdos de Ginebra sobre el Laos y de la neutralidad de Camboya.

El representante survietnamita subrayó que el aparato de guerra desplegado la semana pasada por "la otra parte" pone seriamente en entredicho la buena voluntad de la "solución global" propuesta.

A continuación declaró que el programa en seis puntos propuesto por el Presidente survietnamita, Thieu y el expuesto por Nixon en ocho puntos en su discurso del pasado día 14 son prueba de la "buena fe de Washington y Saigón".

Concluyó haciendo un llamamiento a la "otra parte" para que acepten "contactos privados y conversaciones secretas". Comentando el discurso del Presidente Nixon, el delegado de Washington dijo: "No ofrecemos nuestras proposiciones rigidamente estamos dispuestos a examinar todas las otras vías compatibles con los principios de base que hemos enunciado".

Cabot Lodge declaró que a pesar de estar en desacuerdo con muchos de los puntos presentados por el FNL "era satisfactorio el que la delegación hubiese presentado su primer programa de conjunto".

"Nos proponemos dijo a la otra parte" estudiar detenidamente esos diez puntos y comentar en las verdaderas reuniones cada cuestión por separado, y esperamos también que lo hagan ustedes con respecto a nuestras proposiciones".

EL PLEITO PETROLIFERO DE PERU WASHINGTON, 16. (Efe).— «Buscamos una solución que convenga al futuro de las relaciones entre Perú y Estados Unidos, y no en beneficio de una empresa petrolera», ha declarado el mayor general Marco Fernández Baca.

El jefe de la delegación de Perú que terminó la segunda vuelta de las conversaciones en relación con el problema relativo a la nacionalización de la International Petroleum Company (IPC), declaró que «existe la posibilidad de que las conversaciones se reanuden en Lima, tan pronto los Gobiernos respectivos sean puestos en autos de las pláticas de Washington».

voluntad de la "solución global" propuesta.

«Las puertas están abiertas», señaló el presidente de la empresa petrolera fiscal del Perú.

Por su parte, Alberto Ruiz Elidredge, decano del Colegio de Abogados del Perú, afirmó que su delegación es optimista, puesto que aunque poco se ha adelantado algo.

El ex agregado militar de Perú en la capital norteamericana agregó que existen unas diez empresas de Estados Unidos que están invirtiendo en su país en relación con la explotación del petróleo.

«Favorecemos contratos con las empresas, pero no más concesiones», indicó.

«Las cosas se harán mucho más claras, en adelante».

La misión peruana reiteró que la IPC ha apelado la expropiación según procedimientos administrativos y que aún tiene abierto el camino judicial. El Gobierno del Perú ordenó pagar setenta y un millones de dólares a la IPC, pero embargó el cheque, alegando que ésta debe al Perú seiscientos noventa millones de dólares en impuestos atrasados.

Los peruanos dan la impresión de que no creen que la enmienda Hickenlooper se aplicará por Estados Unidos a Perú.

Un portavoz de la embajada ha manifestado en esta capital que la renuncia de Jones no tiene nada que ver con las diferencias surgidas entre el Perú y la compañía canadiense filial de la Standard Oil de Nueva Jersey, International Petroleum Company, que puso difícil la situación entre este país y los Estados Unidos.

Un portavoz de la embajada ha manifestado en esta capital que la renuncia de Jones no tiene nada que ver con las diferencias surgidas entre el Perú y la compañía canadiense filial de la Standard Oil de Nueva Jersey, International Petroleum Company, que puso difícil la situación entre este país y los Estados Unidos.

PESQUERO USA CAPTURADO POR PERU WASHINGTON, 16. (Efe).— El congresista norteamericano Thomas Pelly, del Estado de Washington, informó hoy que las autoridades peruanas habían capturado un pesquero norteamericano operando a 25 millas de dicha costa y lo habían conducido al puerto de Talara.

Según el citado congresista el atunero lleva el nombre «Western King» (Rey del Occidente) y es el tercero de los capturados durante este año.

Las autoridades peruanas reclaman, como se sabe 200 millas como zona pesquera. Sin embargo permiten la pesca dentro de esa área a los barcos de cualquier nacionalidad debidamente inscritos.

El Departamento de Estado no ha confirmado aún esta información.

Manifestaciones de protesta por la presencia de Nelson Rockefeller...

Viene de la primera

drástico plan de seguridad para proteger al enviado del presidente Richard Nixon, Nelson Rockefeller, en su visita a Colombia.

Rockefeller está rodeado de una guardia de seguridad especial durante su estancia en Bogotá y Medellín.

«Nos estamos acercando a una solución», agregó el general peruano, que añadió que en las conversaciones no se trató de los límites de las aguas territoriales de loscientas millas, aunque sí se escuchó la exposición de la delegación norteamericana en ese sentido.

«Es asunto que es multilateral y que Perú no puede tratar unilateralmente», dijo. Se refirió a que los límites de doscientas millas habían sido definidos por su país, Chile y Ecuador, para proteger la riqueza marítima del Pacífico Sur.

«Las puertas están abiertas», señaló el presidente de la empresa petrolera fiscal del Perú.

Por su parte, Alberto Ruiz Elidredge, decano del Colegio de Abogados del Perú, afirmó que su delegación es optimista, puesto que aunque poco se ha adelantado algo.

«Favorecemos contratos con las empresas, pero no más concesiones», indicó.

«Las cosas se harán mucho más claras, en adelante».

La misión peruana reiteró que la IPC ha apelado la expropiación según procedimientos administrativos y que aún tiene abierto el camino judicial. El Gobierno del Perú ordenó pagar setenta y un millones de dólares a la IPC, pero embargó el cheque, alegando que ésta debe al Perú seiscientos noventa millones de dólares en impuestos atrasados.

«Nos estamos acercando a una solución», agregó el general peruano, que añadió que en las conversaciones no se trató de los límites de las aguas territoriales de loscientas millas, aunque sí se escuchó la exposición de la delegación norteamericana en ese sentido.

«Es asunto que es multilateral y que Perú no puede tratar unilateralmente», dijo. Se refirió a que los límites de doscientas millas habían sido definidos por su país, Chile y Ecuador, para proteger la riqueza marítima del Pacífico Sur.

«Favorecemos contratos con las empresas, pero no más concesiones», indicó.

«Las cosas se harán mucho más claras, en adelante».

La misión peruana reiteró que la IPC ha apelado la expropiación según procedimientos administrativos y que aún tiene abierto el camino judicial. El Gobierno del Perú ordenó pagar setenta y un millones de dólares a la IPC, pero embargó el cheque, alegando que ésta debe al Perú seiscientos noventa millones de dólares en impuestos atrasados.

«The Times» pide el restablecimiento de la disciplina en la Universidad. Un estudiante resultó muerto de un tiro, en Argentina

Viene de la primera

LONDRES, 16. (Efe).— Lo que se precisa en primer lugar para acabar con los desórdenes universitarios es restablecer la disciplina, dice «The Times» en un editorial en el que comenta la situación de la universidad británica. La Universidad no puede cumplir sus fines—añade el periódico— si su proceso normal es turbado por los estudiantes con el empleo o la amenaza de emplear la fuerza.

«The Times» subraya que es deber de las autoridades aplicar cuantas sanciones sean precisas para impedir el caos. El periódico recuerda que en su informe anual como suprema autoridad de la Universidad de Londres, Sir David Logan declaró que la única forma de conseguir una solución permanente de la situación es proclamar la legalidad de las «sentencias» y aplicar a los que participen en ellas las penalidades que lleven a la expulsión de la Universidad.

«Las sentencias—continúa el editorial—no deben ser un medio aceptado para la protesta o la persuasión en la Universidad; ello sería tanto como aceptar la ley de la turba. Los que no estén dispuestos a respetar el espíritu de la discusión civilizada y a aceptar las decisiones razonadas, que son consustanciales con el ser de la Universidad, no deben tener un sitio en ésta», añade el periódico.

UN ESTUDIANTE MUERTO, EN ARGENTINA

CORRIENTES, (Argentina), 16. (Efe).— El clima de intransigencia que desde fines de la semana pasada venía registrándose en la Universidad del Nordeste, con sede en esta ciudad, alcanzó ayer su punto más dramático cuando, a raíz de un violento enfrentamiento entre estudiantes de la citada Universidad y fuerzas de orden público, recibió un tiro en el pecho, que le causó la muerte, Juan José Cabral, alumno de medicina.

Refiriéndose a estos incidentes, en los que resultaron heridas otras 16 personas entre policías y estudiantes, el Ministro del Interior, Guillermo A. Borda, ha dicho que se trata de un movimiento provocado con fines políticos y del que se conocen los orígenes y las conexiones. Expresó, a preguntas de los periodistas que los sucesos de Corrientes no tenían relación, al parecer, con ciertas actividades registradas en la ciudad de Córdoba pero que existe un movimiento cuya filtración es de extrema izquierda y que se propone «soltar el ambiente».

na pasada venía registrándose en la Universidad del Nordeste, con sede en esta ciudad, alcanzó ayer su punto más dramático cuando, a raíz de un violento enfrentamiento entre estudiantes de la citada Universidad y fuerzas de orden público, recibió un tiro en el pecho, que le causó la muerte, Juan José Cabral, alumno de medicina.

Refiriéndose a estos incidentes, en los que resultaron heridas otras 16 personas entre policías y estudiantes, el Ministro del Interior, Guillermo A. Borda, ha dicho que se trata de un movimiento provocado con fines políticos y del que se conocen los orígenes y las conexiones. Expresó, a preguntas de los periodistas que los sucesos de Corrientes no tenían relación, al parecer, con ciertas actividades registradas en la ciudad de Córdoba pero que existe un movimiento cuya filtración es de extrema izquierda y que se propone «soltar el ambiente».

«The Times» subraya que es deber de las autoridades aplicar cuantas sanciones sean precisas para impedir el caos. El periódico recuerda que en su informe anual como suprema autoridad de la Universidad de Londres, Sir David Logan declaró que la única forma de conseguir una solución permanente de la situación es proclamar la legalidad de las «sentencias» y aplicar a los que participen en ellas las penalidades que lleven a la expulsión de la Universidad.

«Las sentencias—continúa el editorial—no deben ser un medio aceptado para la protesta o la persuasión en la Universidad; ello sería tanto como aceptar la ley de la turba. Los que no estén dispuestos a respetar el espíritu de la discusión civilizada y a aceptar las decisiones razonadas, que son consustanciales con el ser de la Universidad, no deben tener un sitio en ésta», añade el periódico.

UN ESTUDIANTE MUERTO, EN ARGENTINA

CORRIENTES, (Argentina), 16. (Efe).— El clima de intransigencia que desde fines de la semana pasada venía registrándose en la Universidad del Nordeste, con sede en esta ciudad, alcanzó ayer su punto más dramático cuando, a raíz de un violento enfrentamiento entre estudiantes de la citada Universidad y fuerzas de orden público, recibió un tiro en el pecho, que le causó la muerte, Juan José Cabral, alumno de medicina.

Refiriéndose a estos incidentes, en los que resultaron heridas otras 16 personas entre policías y estudiantes, el Ministro del Interior, Guillermo A. Borda, ha dicho que se trata de un movimiento provocado con fines políticos y del que se conocen los orígenes y las conexiones. Expresó, a preguntas de los periodistas que los sucesos de Corrientes no tenían relación, al parecer, con ciertas actividades registradas en la ciudad de Córdoba pero que existe un movimiento cuya filtración es de extrema izquierda y que se propone «soltar el ambiente».

Kiesinger, a Japón

BONN, 16. (Efe-Upl).—El canciller occidental alemán, Kurt George Kiesinger, ha emprendido hoy viaje a Japón, por vía aérea, en viaje de visita oficial que durará cinco días.

Le acompaña en este viaje su esposa. Es esperado en Osaka (Japón) en la tarde de mañana, sábado (hora japonesa).

# Mañana, lanzamiento del «Apolo X»

Realizará el último gran ensayo general, antes de que el «Apolo XI» intente llegar a la Luna

**N**UEVA YORK, 16 (Crónica del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO). — «Apolo X» emprenderá el domingo su vuelo hacia la Luna en la punta del poderoso cohete «Saturno V» para realizar el último gran ensayo general, antes de que, con «Apolo XI», en julio próximo, se alce el telón sobre el acto más dramático de la historia de los pueblos: el alunizaje de dos hombres nacidos en este país. Por cierto, esta última prueba, antes de la gran aventura de la conquista de una nueva frontera —tan solo vislumbrada hasta hace apenas unos pocos años por los novelistas de ciencia-ficción— estuvo a punto de ser cancelada cuando los técnicos de la NASA descubrieron un fallo del sistema de paracaídas del «Apolo IX» que hubiera podido comprometer irremediablemente el retorno de los astronautas a la tierra. NASA decidió mantener el secreto sobre el defecto y aplazar incluso, si fuera necesario, el vuelo previsto para el día 18. Afortunadamente, los técnicos lograron resolver el problema a tiempo. La orden es ahora «Go», es decir: «Adelante».

## EN EL UMBRAL DE LA LUNA

A partir del domingo nos ocuparemos de esta nueva y ambiciosa empresa que equivale prácticamente a llegar hasta el umbral mismo de la luna y entreabrir su puerta misteriosa para que los compañeros a bordo de «Apolo XI» puedan franquearla este verano. Hoy, y en crónicas sucesivas, mientras la nave espacial vuela hacia su destino, quisieramos contestar a una serie de preguntas, que un número infinito de personas se hace en los Estados Unidos, —y por supuesto no solo en América— sobre si la conquista de la luna se justifica realmente cuando tantos problemas están planteados en la tierra; problemas que, en opinión de muchos, podrían tal vez ser útilmente abordados, y quizá incluso resueltos, si se dedicara las astronómicas cantidades de dólares invertidas en la conquista del espacio ultraterrenal.

La respuesta a estas preguntas parece ser categóricamente afirmativa. Si, la empresa se justifica ampliamente incluso en lo que atañe a los beneficios concretos e inmediatos producidos en la tierra.

Por de pronto, la ciencia tecnológica desarrollada para poner a punto los vehículos de lanzamiento, las cápsulas orbitales, los trajes espaciales y los infinitos ingenios electrónicos llevados a bordo del «Apolo» o del módulo lunar, ha requerido tan enorme perfección, que, en esta última década, el hombre ha aprendido a dominar la materia como jamás supo hacerlo en los siglos precedentes.

## PERFECCION TECNICA

Cada vez que un cohete Saturno despega de Cabo Cañaveral, ello constituye una prueba contundente de que 400.000 personas en 20.000 fábricas americanas han producido un ingenio perfecto. El cohete Saturno, que lanzó «Apolo VIII» hasta las cercanías de la Luna en diciembre pasado, estaba compuesto por cinco millones de elementos diferentes. Si el 99,9 por ciento de estas piezas hubiera funcionado bien y que tan solo el 0,1 por ciento hubiera fallado, ello hubiera querido decir que hubo avería en 5.000 partes. Con otras palabras: la empresa hubiera concluido en un catastrófico. Quienes diseñaron y realizaron Saturno, deseaban alcanzar una perfección del orden de 99.999 por ciento. Un grado de perfección jamás alcanzado en la historia de los hombres. De hecho, tan solo 5 piezas fallaron en el recorrido desde la tierra a la luna, ida y vuelta, por lo que el viaje espacial del «Apolo VIII», fue nada menos que 99.999 por ciento perfecto. Una sola corrección de vuelo fue necesaria durante la fabulosa aventura: 12 metros por segundo sobre una velocidad total de 108.000 metros por segundo.

## BENEFICIOS

Es evidente que la «tecnología de perfección» lograda en el curso de estos años de preparación del vuelo lunar no tenía más remedio que influir ya directamente sobre una serie de productos utilizados a diario sobre la tierra. Por ejemplo, se ha desarrollado un sistema por el cual los médicos, en el control espacial en Houston, Tejas, pueden verificar constantemente el volumen de oxígeno consumido por los astronautas, como reacciones de sus corazones; cómo responden sus músculos a la carencia de gravedad. Y ello con idéntica facilidad a 300 o 400 mil kilómetros de distancia de la tierra. Media docena de nuevas compañías están fabricando actualmente unos equipos similares para fabricación de los hospitales en la tierra por lo que un lejano especialista podrá asesorar en breve a un modesto médico de campaña enfrentado con un problema demasiado difícil para sus capacidades o posibilidades locales.



**CABO KENNEDY.** —El «Apolo X» observa el Módulo Lunar descendiendo a 50.000 pies, para una inspección cercana del sitio del aterrizaje, en esta ilustración hecha por la división espacial de la North American Rockwell. Esta operación tendrá lugar el día 22. El área de aterrizaje es el sitio 2 en la parte central oriental de la Luna, en el suroeste del Mar de la Tranquilidad. El lugar está a unos 62 millas al este del borde del cráter Sabina, y a unos 118 al oeste-suroeste del cráter Maskelyne.

# Otro director de un periódico checoslovaco, destituido

**PRAGA, 16. (Eje-Reuters).** — Otro director de periódico checoslovaco ha sido desposeído de su cargo, como consecuencia de una importante «purga» llevada a cabo por las autoridades comunistas ayer en la prensa llamada «reformista».

El diario «Rude Pravo», órgano del partido comunista checo, cuyo director fue Jaroslav Sestak, director del periódico «Pravda», de la ciudad de Ceske Budejovic, ha sido desposeído de su cargo por decisión del comité del partido comunista de la región meridional de Bohemia.

«Ha sido destituido por no llevar a cabo un control efectivo de la línea política de periódico», según se informa.

Ayer fueron prohibidas cinco publicaciones, incluyendo «Listy» el

semanario «reformista» del sindicato de escritores y «Reporter» revista del sindicato de periodistas. Esta prohibición está considerada como la más importante «purga» llevada a cabo contra los periódicos de tendencia liberal desde que las tropas del Pacto de Varsovia, invadieron Checoslovaquia el pasado mes de agosto.

Ceske Budejovic es una ciudad de Bohemia, situada a unos 130 kilómetros al Sur de Praga.

«Rude Pravo» dice que Lubomir Strugal, uno de los más conservadores miembros del partido comunista checo, estuvo presente en la reunión en la que se decidió la destitución de Sestak.

Hace varios días fue destituido el director de la revista del partido en Ostrava «Nova Svoboda» y ayer presentó la dimisión Ladislav Velsnesky, director del periódico «Prace» órgano de los sindicatos.

# PARIS: Comienza la campaña electoral

La Radio y la TV son las presas más codiciadas por los siete candidatos

**P**ARIS, 16. (Crónica del director de «Arriba», enviado especial de PYRESA, M. Blanco Tobío). — Una vez programados por el Consejo Constitucional los siete candidatos oficiales a la Presidencia de la República francesa, ha comenzado la campaña electoral. Ha comenzado con un espectáculo y un tanto adolescente «es la guerra» entre el Eliseo y el Hotel Matignon, o si ustedes lo prefieren, entre Alain Pöher y Couve de Murville, a causa de la radio y la televisión francesa, que como les decía a ustedes en otra ocasión, va a ser la tribuna pública más importante de la campaña.

## «ES LA GUERRA»

Casi el primer acto ejecutivo que llevó a cabo Alain Pöher como Presidente interino, fue llamar al orden al secretario de Estado para la Información, Joel Le Theule, para que radio y televisión se comportasen más «objetiva e imparcialmente». Esto, fue el 13 de mayo, parece ser que no le hicieron mucho caso a Monsieur Pöher y éste, anteayer, dio a la publicidad un comunicado insistiendo en pedir más objetividad e imparcialidad, sin contar para nada, en este asunto, con el primer ministro. Consecuencia: «C'est la guerra». Los comentaristas de París dicen que esto significa el fin de la «convivencia pacífica» entre Pöher y Couve de Murville, y que en adelante los Consejos de Ministros van a terminar como el rosario de la aurora.

## LA TELEVISION, PIEZA CODICIADA

Radio y televisión, son la presa más codiciada en estos momentos preelectorales, porque los candidatos son conscientes de su influencia. La «tele», sobre todo. Como la TV francesa es original, ha tenido a dieta, en once años de «gaullismo», a muchos políticos de la «oposición», que ahora quieren salir como sea en la pequeña pantalla. Puede ser que Pöher no fuese exhibido televisivamente con la deseada frecuencia mientras era presidente del Senado, y por lo visto, salta en su butaca cada vez que ve ocupar un espacio a su adversario Pompidou. Los pobres chicos de la «tele», no saben que hacer. Para ellos, los candidatos a la Presidencia son siempre noticia, y detrás de ella se van. Mientras los otros candidatos andan sueltos, a su aire, el señor Pöher tiene que encerrarse con los papeles de estado, en el Eliseo. Es una inevitable consecuencia de ser simultáneamente candidato y Presidente interino.

## LOS PRECEDENTES DE CUBA Y EE. UU.

Esta será la tercera vez que un servidor de ustedes verá que la televisión dejar sus huellas en la marcha y dirección de importantes acontecimientos políticos. Mi primera experiencia, fue en Cuba, donde vi a Fidel Castro haciendo su revolución hertziana. Antes de hacer su revolución marxista, ocupando por horas y horas los espacios televisivos, fascinando y narcotizando a masas de insomnes y excitados cubanos. La segunda experiencia, fue en Nueva York, cuando los debates televisados entre John F. Kenne-

dy y Richard Nixon. Fue en la pequeña pantalla donde Kennedy puso fuera de combate al actual Presidente de los Estados Unidos. Mi tercera experiencia, ha comenzado ayer en París, y esta historia está todavía por contar. Me imagine que el comportamiento de los franceses ante la televisión será bastante parecido al de otros pueblos. Si es así, y hallándonos como al parecer nos hallamos ante una carrera muy cerrada entre Pompidou y Pöher, es posible que la última palabra la tenga la pequeña pantalla.

## LOS CANDIDATOS AL DESCUBIERTO

Depende de como «den» los candidatos. Al expresarme así, no estoy aludiendo a algo mágico o misticizador. La «tele» no hace milagros. Pero lo que sí hace es «desnudar, radiografiar a la gente, contarnos como es, a la cámara no se le va un gesto que traiciona un sentimiento, y es crucial en la denuncia de desorden o vaguedad en el pensamiento o en las palabras del sujeto.

La «imagen» que se quiere proyectar de Pompidou en la TV, es la de un hombre muy bien preparado, inteligente, amante de la vida y del bienestar, que piensa en Francia, pero también en la felicidad doméstica de los franceses. Tiene en contra, como les decía en otra crónica, un cierto aire luciferino, quizá a causa de sus pobladas cejas y de un tanto

extraña estructura craneana. A mí me recuerda un poco a Bela Lugosi, cuya imagen va lamentablemente asociada a aquella encantadora criatura que se llama Drácula.

## POHER, EL FRANCES MEDIO

La «imagen» calculada para Alain Pöher es menos sofisticada, pero más francesa, si seguimos admitiendo el tópico de la irrefrenable vocación burguesa del francés medio. Pöher, va a ser la «bonhomie», la placidez, la buena contabilidad, la seriedad, la solidez, la estabilidad. Tiene en contra su escasa elocuencia, su falta de brillantez y su exceso de prudencia.

No se por cual de estas dos imágenes está la Francia de 1969, mayoritariamente, la ascensión de Pöher en las cotizaciones de los auscultadores de la opinión pública, quizá indique que este país está en estos momentos más por las zapatillas de andar por casa que por calzar. Es importante esto, porque en cuanto a «doctrina» y a «programa», los señores Pompidou y Pöher se están quitando mutuamente las palabras de la boca, diciendo lo mismo y proponiendo lo mismo, literalmente. Por eso el factor personalidad, tal y como se proyecte en televisión, puede ser decisivo. Hay otro factor, en cambio, que establece una gran diferencia entre los dos candidatos: el factor lealtad.

# BRUSELAS: Las palabras de Monseñor Suenens han causado gran impacto

Reina un acusado desconcierto en torno a las mismas

**B**RUSELAS, 16. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio Mariu Sanuy). — Ustedes pudieron leer ayer mientras desayunaban, igual que lo hicieron sus fieles en Bruselas, las declaraciones públicas por el Cardenal Suenens en la revista «Informations Catholique Internationales». La única diferencia es que en mi crónica me limitaba a brindar los extractos de un texto mientras que la prensa belga ha podido dedicarse a comentar las palabras de su Cardenal.

Un hecho es evidente: Las palabras de Monseñor Suenens han causado un gran impacto y hoy son comentadas en diversos círculos de la ciudad que consideran que estas declaraciones, tal como lo precisa Standard, vienen a significar que «el Cardenal está de nuevo en la línea de protagonista que, tuvo como sabe todo el mundo, durante el Concilio Vaticano II.

«La Cite» subraya que la entrevista está escrita con un lenguaje claro y con una pluma en ocasiones acerada y asegura que las palabras del Cardenal obtendrán un eco merecido, teniendo en cuenta que su difusión ha sido asegurada al mismo tiempo en francés, neerlandés y español por la propia revista, y en alemán por «Orientierung», así como en inglés via «The Tablet». Uno se pregunta a qué se debe esta difusión urbi et orbe teniendo en cuenta sobre todo que la problemática abordada por Su Eminencia es más o menos el núcleo fundamental del temario del próximo sínodo extraordinario de los obispos en Roma. Ya no se trata de enjuiciar las palabras del Cardenal sino de saber por qué en un momento especialmente delicado ha preferido usar de los grandes medios de difusión antes que limitarse a tratar la cuestión previamente con sus hermanos los Obispos. Sobre todo, teniendo en cuenta: la seriedad proverbial de Monseñor Suenens y su sentido de equilibrio y ponderación, que no es precisamente la tónica general de la revista que publica su entrevista.

Hay opiniones para todos los gustos y no faltan comentarios francamente negativos por parte de quienes, siendo admiradores fervientes del Prímado de Bélgica, no comprenden las verdaderas razones de esta entrevista. Pero además es fácil prever que las palabras de Su Eminencia crearán ciertas tensiones y hasta bandos con anterioridad a la reunión del sínodo y no contribuirán en ningún caso al clima de paz y amor que debe presidir en principio estas reuniones de los pastores.

Se señala aquí que las opiniones del Cardenal y sobre todo la forma en que se expresa no son siempre compartidas por los demás Obispos belgas. También se dice que donde podrán encontrar eco más favorable es en el coloquio de los obispos europeos que se celebrará a primeros de julio en Suiza y donde, al parecer, la asistencia es al menos muy germánica sin descartar que en algunos casos sea claramente antirromana.

Lo único cierto en este momento es que reina un auténtico desconcierto y que son muchos los que se preguntan hasta qué punto todas las palabras del Cardenal se han dicho haciendo que la verdad y la ciudad sean verdaderamente hermanas.

# Tercer trasplante de corazón efectuado en Gran Bretaña

**LONDRES, 16. (Efe).** — La tercera operación de trasplante de corazón que se realiza en Gran Bretaña ha comenzado esta tarde a las 17.00 horas en el Hospital «St. Guy» de Londres, según ha informado un portavoz del mismo.

El paciente es un hombre que sufría grandes trastornos cardíacos desde hace tiempo, pero cuyo nombre no ha sido revelado, así como tampoco el del donante.

Realiza la operación un equipo de cirujanos dirigido por el doctor Ronald Ross, quien efectuó los dos anteriores trasplantes de corazón que se han realizado en el Reino Unido.

Esta operación coincide con el ingreso de nuevo en un Hospital de Ciudad del Cabo del Dr. Blaiberg, el más largo superviviente de trasplante de corazón.

El primer trasplante de corazón efectuado en Gran Bretaña fue el de un niño de 45 años, que vivió cuarenta y seis días con el corazón trasplantado.

El segundo trasplante cardíaco se efectuó en la persona de Gordon Forde, el 26 de julio del año pasado, el cual murió a los cincuenta días, el cual murió a los cincuenta y siete horas de recibir el corazón.

**TERMINA LA OPERACION**  
LONDRES, 16. (Efe). — La operación efectuada en el «Guy's Hospital» para realizar el tercer trasplante de corazón que se efectúa en Gran Bretaña, ha terminado a las 9.35 durante el cual cuatro horas y treinta y cinco minutos de la operación fueron de espera. Un portavoz del Hospital ha informado que el paciente es un hombre cercano a los sesenta años, pero no ha dado más detalles sobre su nombre y datos personales. El paciente ha sido trasladado al Hospital de Ciudad del Cabo del Dr. Blaiberg, el más largo superviviente de trasplante de corazón.

# HUMOR



—Si hubieras comprado el coche no te verías ahora así.

# CANNES: Un festival de locura

Demasiadas películas, muchas realizadas por dementes que sufren obsesiones eróticas

**C**ANNES, 16. (Crónica de nuestro enviado especial de PYRESA, Luis Gómez Mesa). — Un Festival de locura. Tanto por las películas que se proyectan —muchas realizadas por dementes, que padecen obsesiones eróticas y sin momentos de lucidez— como por la cantidad de programas simultáneos. El calendario de cada día llena una página entera de la revista del Festival que publican conjuntamente «Le Film Français» y «La Cinematographie Française», aparte de las películas de concurso, se exhiben las de la Semana Internacional que organiza la crítica francesa, y que se celebran en la sala Jean Cocteau, en el Palacio del Festival, las del cine en libertad que es más avanzada que ésta y como su «contestación»; las jornadas nacionales, que se dedican a distintos países de singularidades netamente industriales y las proyecciones independientes. El negocio este año es para las empresas de los cines de Cannes que cobran dos mil pesetas por película.

De películas, el Festival está en ebullición, sobran la mayoría, en opinión de unos y de otros claro que los que dicen esto se refieren a las de los demás; no a las suyas propias, que no sólo son buenas, sino estupendas, las mejores, y por si se duda, lo aseguran en la

propaganda que decora estos días en croiséte.

Y tan contentos. Aunque les cueste sus muchos francos.

## ESTRELLAS

De «estrellas» de relumbrón, cero. Gregory Peck, que como si quisiese divertirse con ello, anuncia que sí, que asistirá a la recepción que organicen los productores norteamericanos, otros años coincide ese acto con la llegada de algunas unidades de la escuadra de los Estados Unidos en el Mediterráneo. Los guasones, los humoristas, comentan que es para intimidar el jurado, pero salvo el año en que se le concedió a William Wyler, por una película, la gran prueba pacifista de cuáqueros con Gary Cooper de protagonista, y se armó un fenomenal escándalo, no es el cine de Hollywood el preferido de este Festival. Ese año se presentó «Las noches de Cabiria» y como se había premiado ya a Federico Fellini por «La dulce vida», se resaltó a Guilletta Messina. Y lo que son las cosas de los festivales. Este de 1969 se ha inaugurado con una película hollywoodense musical, «Sweet Charity», basada en la trama de aquella y con Shirley Mac Laine en el papel principal. Como se hizo con la Messina, cuando se estrenó «Las noches de Cabiria», se ha denominado

a la Mac Laine «el Charlot femenino», una frase propagandista sin validez por lo topique. Lo cierto es que Shirley Mac Laine quedó tan mal —a caso pesimamente aconsejada— cuando fue jurado, que este año no vino. ¿Se la invitó o no?

Omar Shariff, que asistió a la sesión inaugural, vuelve para con su presencia la proyección de la película «The appointment» (La cita) de Sinay Lumet, con Anouk Aimee.

Y le acompañará en el palco de honor la actriz noruega Liv Ullmann, actual esposa de Ingmar Bergman e intérprete principal de sus películas «Persona» y «La vergüenza». Fred Zinnemann la ha elegido para el papel de May en la encierción de la novela «La condición humana», de André Malraux, amigo fiel del General De Gaulle y que todavía es ministro de Asuntos Culturales, cargo que le ha obligado algunos años de presidir la ceremonia de la clausura del Festival. No es de creer que la haga éste. Presentada ya su dimisión a De Gaulle —que no la aceptó— le servirá de entretenimiento —aparte de los buenos derechos que cobra como autor— revisar el guión de esa película. Teórico del cine y realizador de una película sobre nuestra guerra «L'Espoir», efectuada en el lado republicano, podrá añadir un nuevo capítulo a sus anti-memorias.





# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cervantes y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

SABADO, 17 DE MAYO DE 1969



Prefabricados

# Ravi S. L. VILLARREAL

## VILLARREAL vuelca su espíritu y su impulso en la brillantez de las Fiestas de San Pascual



REINA DE FIESTAS

Srta. Susana Pseudo Calatayud

Los primeros días de mayo han dejado atrás los meses efímeros de una nueva temporada naranjera. Villarreal es ya en la actualidad, por tradición y por genio, importante ciudad en todos los aspectos, variada en su economía, en la que agricultura, industria y comercio combinan esfuerzos de desarrollo impresionantes. Pero Villarreal ha sido y será siempre emporio naranjero, y el final de una campaña más constituye para ella como hora de cierto descanso, momento alegre de satisfacción por una tarea de nuevo cumplida con eficacia y amor.

A la vez, en estos días de mayo llega para Villarreal la fiesta de su serénico Patrón, San Pascual Bayón, cuya vida y virtudes han ligado a los villarrealeses con devoción especialísima y predilección. Y al que de año en año, Villarreal se vuelve con filial preferencia para honrarle en el momento en que la ciudad echa al vuelo las campanas a sus más alegres y brillantes fiestas.

1969 ha encontrado ya a Villarreal a nivel de ciudad en la que otra etapa de ambicioso crecimiento quedó atrás, dejándola al borde de un nuevo momento con impulsos prometedores. Allí donde volvamos la mirada, allá donde nos acerquemos a pulsar el latir de Villarreal, percibiremos esa realidad latente de que cuajó todo lo que en los últimos años se ha ido configurando como parte de una ciudad de alto porte, para abrirse a un momento de crecientes posibilidades que esperan convertirse muy pronto en nuevos pasos, que todos esperamos a ir viendo se dan sin solución de continuidad. En la transformación radical del país y en la evolución acusada de la provincia, al alcance de Villarreal han llegado aspiraciones que unas décadas atrás hubieran parecido utópicas. Y ahora está la gran ciudad de nuestra Plana en el momento decisivo de lanzarse a su consecución, con todo lo que ello significa.

En los días y los años mismos de estas fiestas de San Pascual, trasciende ese nuevo aire de Villarreal, que al culminar estas fechas consagradas a su Patrón, desborda en su festiva alegría, el vigor de su íntima y cada día más evidente grandeza.



Ahorre esfuerzos...

con **Movicam**

el motocultor de máximo rendimiento

FABRICADO POR TALLERES

*Cambyd, s.e.*

Av. Castellón, 29 y 31 - Teléfono 463

**VILLARREAL**  
(CASTELLÓN)

MOTOCULTOR  
**Movicam**

• LABRA • FRESA • CAVA  
• ARRASTRA •  
PULVERIZA • ENZOCA •



MODELO 3

# LAS BUENAS OBRAS SE HACEN CON...



**P. MELCHOR, S.L.**

Onda, 71 • Tels. 84, 1196 y 1197 • VILLARREAL  
Av. Virgen del Lidón, 8 - Tel. 2204 45 - CASTELLON

**MATERIALES Y MAQUINARIA PARA OBRAS**

# Continúan en sentido ascendente las realizaciones del Ayuntamiento de Villarreal, bajo el signo de la más efectiva continuidad Agricultura e industria, dos caminos para la promoción hacia el futuro

Se estudia el proyecto de urbanización de un núcleo capaz de albergar hasta 250.000 habitantes  
Interesantes manifestaciones del Alcalde, D. Juan Vilanova Verdía

VILLARREAL, cruzada esa il-de engrandecimiento de Villarreal, nes de los treinta mil habitantes, constituye por ello, por su significación de siempre, por su propio peso específico y por el conjunto de sus valores y riquezas, una ciudad de puesto sin comparación en nuestra provincia. Hay muchas ocasiones en que mirar a Villarreal y muchos aspectos que contemplar en ella, en su desarrollo y en sus posibilidades. Pero especialmente cuando la Ciudad vive sus fiestas de San Pascual, Villarreal abraza para hablar de sus cosas y contemplar el momento que vive.

En esta ocasión, además, Villarreal tiene una sugerencia especial porque recientemente ha llegado a la Alcaldía un hombre nuevo, don Juan Vilanova Verdía, que por su puesto de primer Teniente de Alcalde en los últimos años, constituye una garantía de continuidad respecto a la labor durante once años llevada a cabo por don José Ferrer Ripollés; pero que a la vez, por todo lo que significa siempre un relevo, ha de traer nuevos aires, nuevas ilusiones, renovados impulsos a una Alcaldía y a un Ayuntamiento de tanta importancia como los de Villarreal.

Por ello acudimos a entrevistarnos con el nuevo Alcalde de Villarreal ya en pleno ambiente de fiestas, agitando en torno nuestro, en las calles y en las plazas de la población el olor de estos festejos villarrealeses de tan honroso sabor tradicional y de tan vigoroso impulso actual. Y plantamos al amigo Vilanova algunos temas de la coyuntura presente de Villarreal nos plantea y que de cara a su propia tarea como Alcalde creemos han de hacerle meditar en los momentos actuales, puede decirse que de todavía de toma de contacto con las realidades y posibilidades que como Alcalde ha de encauzar.

Ante todo, preguntamos a don Juan Vilanova Verdía, ¿cómo ve desde la Alcaldía este momento, siempre peliagudo, de evolución y

## EL SIGNO DE LA CONTINUIDAD

—“Mi toma de posesión de la Alcaldía de Villarreal, se ha caracterizado por la expresión de la unidad existente en todos los estamentos locales. Es una satisfacción inmensa comprobar la unidad de un pueblo en torno a sus autoridades; y cuando esta unión es patente, y colaboran junto al Ayuntamiento las entidades y asociaciones todas de la ciudad, así como el vecindario en general, la evolución y el engrandecimiento de la ciudad ofrece un panorama promisorio en todos los aspectos. Ha cesado un Alcalde y se ha continuado el mismo ritmo, sin bache alguno. Prueba de ello está en las obras iniciadas del Parque Infantil que se está instalando en el solar cedido por el Estado en que se hallaba la estación y servicios de la romántica “Panderola” de feliz recordación, ya desaparecida; estamos efectuando todos los trámites administrativos para formalizar el préstamo concedido por el Banco de Crédito Local de España de veinticinco millones, que permitirá a Villarreal disponer de nuevo mercado y nuevo matadero públicos; tenemos pendiente de anuncio de subasta, que con toda seguridad se publicará en el próximo mes de junio, para la pavimentación de dieciséis calles, con un presupuesto superior a los diez millones de pesetas; los técnicos municipales están trabajando en el proyecto de ampliación de los servicios de alcantarillado y conducción de agua potable a toda la zona urbana de extramuros de la ciudad.

Estas obras de gran envergadura, reflejan claramente que no ha habido un paro en la marcha de la Alcaldía y del Ayuntamiento de Villarreal, continuando el sen-



tido ascendente de realizaciones que transformaron a nuestra querida ciudad en una de las de mayor prestigio y pujanza de España.

En febrero del año 1964, tomé posesión de mi cargo de concejal, en representación del tercio de Cabzcas de Familia. Aquella confianza que los electores villarrealeses depositaron en mí hace cinco años, la he visto reafirmada por las autoridades nacionales y provinciales, singularmente por nuestro Gobernador Civil, al designarme para Alcalde; y las muestras de simpatía y colaboración recibidas con motivo de mi toma de posesión, me hacen tener una confianza absoluta en mi pueblo, que llena de ilusión mi corazón, para emprender nuevas metas en esta

marcha acelerada de engrandecimiento de Villarreal.

Villarreal tiene una doble faceta en su promoción hacia el futuro, y son las de sus riquezas agrícola e industrial. No hay que olvidar que todo el suelo villarreales, desde las orillas del Mijares hasta el Plá Redó, desde los límites de Burriana a los de Ondina, es aprovechado. El tesón y el trabajo del labrador villarreales se consiguió la transformación de sus campos, muchos de ellos estériles y rocosos, en verdaderos jardines, y todo el municipio es un bosque de naranjos que sitúa a la agricultura local, como de las más importantes del mundo. Parezca a esta riqueza exuberante de nuestra agricultura, está la de nuestras instalaciones industriales,

que hoy por hoy, ofrecen un curso laboral equivalente al cincuenta por ciento de la gente trabajadora. O sea, que en la industria viene a trabajar igual número de productores que en la agricultura. Esto tiene una gran importancia para la economía local, puesto que no depende única y exclusivamente de la agricultura, con los problemas que ello aparece con motivo de catástrofes climatológicas o de insuficiencia de mercados. La industria villarreales es variada, pero no por eso carente de importancia. Existe buen número de grandes empresas, que de la misma manera que en la agricultura se ha dado a conocer el nombre de Villarreal por todos los mercados españoles y europeos, también han acreditado sus productos y manufacturados más allá de nuestras fronteras.

Estas fuentes de riqueza producen, además de divisas, bienestar y trabajo para el vecino de Villarreal y el Ayuntamiento no desperdicia ocasión para impulsar esta riqueza, promocionando zonas adecuadas para el establecimiento de nuevas industrias, organizando y patrocinando cursos de perfeccionamiento del P. P. O., celebrando la 1ª Exposición de Maquinaria para la Comercialización y Cultivo de la Naranja, la misma Fiesta de la Naranja, etcétera, siempre en colaboración con las entidades y organismos locales.”

## PROYECTO DE URBANIZACIÓN, CON LEJANA PERSPECTIVA

—Vistas las cosas así, contemplando a Villarreal en estas circunstancias y posibilidades, ¿cuáles son los grandes problemas básicos que cree ha de afrontar la Alcaldía, el Ayuntamiento y la propia Ciudad para acentuar su desarrollo, su modernización, su impulso, por el camino ya emprendido?

—El Ayuntamiento de Villarreal está estudiando el proyecto de urbanización de la ciudad, proyectando un núcleo urbano capaz de albergar una población de doscientos cincuenta mil habitantes, con las consiguientes zonas industriales. Es, como puede comprenderse muy bien, para un futuro lejano. Partiendo de este proyecto, los problemas básicos serán progresivos y concienciadamente, poco a poco y de acuerdo con las circunstancias de cada momento, la promoción de aquellos servicios necesarios para que se vaya desarrollando en perfecta armonía todo el plan, conducente al engrandecimiento de la ciudad.

En estos momentos actuales que vivimos, la Ciudad, la iniciativa privada, las entidades de la localidad y el Ayuntamiento, tienen clara visión de la problemática local, y así nos encontramos con la extraordinaria labor de la Hermandad Sindical de Labradores que lleva pavimentada una superficie superior a los cuatrocientos mil metros cuadrados de caminos rurales, con un coste de mano de obra, de adquisiciones de terrenos para caminos, etcétera, que se acerca a los cincuenta millones. Tenemos todo el revestimiento de coque del Sindicato de Riegos, que ha invertido más de diez millones de pesetas en estas mejoras. La promoción cultural y profesional, está vinculada a nuestro Instituto Nacional de Enseñanza Media, a la Escuela de Iniciación Profesional de la Fundación Flora, a la Escuela de Maestría Industrial de la misma Fundación, próxima a inaugurarse; a la Escuela de Capacitación Agraria en los terrenos cedidos al Ministerio de

Agricultura por la Cooperativa Católica-Agraria, cuya subasta para edificación está pendiente de resolución. Y en cuanto a la enseñanza primaria, están pendientes de realizar dos importantes grupos escolares: uno de ocho aulas en las Alquerías del Niño Perdido y otro en la Ciudad, de dieciséis aulas, el primero a realizar por el sistema de aportación y este último totalmente a cargo del Ministerio de Educación y Ciencia.

La preocupación cultural, nos lleva a la edificación de una Casa de Cultura, también a realizar por el Ministerio de Educación y Ciencia en la calle de Torrehermosa, en terrenos cedidos por el Ayuntamiento, y que está pendiente de trámites en el Ministerio.

El aspecto deportivo, tan importante en estos momentos para una total educación de la juventud, está también abordado, y tenemos el complejo deportivo del “termet” del ermitorio de la Virgen de Gracia, con sus piscinas infantil y deportiva; y próximamente se iniciará una pista polideportiva cubierta en la plaza del Calvario, que completará todas las instalaciones del Campo Municipal de Deportes y al mismo tiempo servirá para la urbanización de aquella importante plaza.

Quiero indicar con todo ello, que los grandes problemas básicos, se van resolviendo paulatinamente,

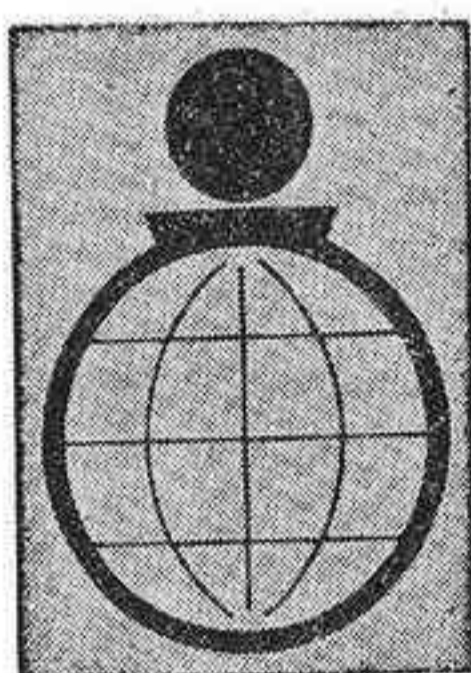
acentuando el desarrollo y la modernización de la ciudad.

El ritmo de vida, de nueva planta que se han construido en Villarreal, gracias a la iniciativa privada, en estos diez últimos años, ha sido del tenor de cuatrocientas anuales y estimo que continuará en ritmo suficiente para atender las necesidades de la población.”

—Y para terminar esta interesante entrevista, nos permitimos preguntar: ¿A qué se siente obligado D. Juan Vilanova Verdía como primera autoridad de Villarreal?

—“Es esta una pregunta de muy difícil contestación, ya que para poder resolver la misma se requiere una exposición detallada de obras a realizar, de actuación concreta y definida, que no considero oportuno hacer. Pero sí debo afirmar que me siento obligado a la entrega a este cargo de Alcalde, trabajando y procurando constantemente incrementar los bienes de todo orden de este querido pueblo, que siempre ha sobresalido por su laboriosidad y por sus elevados valores cívicos y morales.

Es difícil la labor a realizar; pero no me cabe ninguna duda que con el apoyo y la colaboración de todos los que constituyen el Ayuntamiento, así como por el de todas las organizaciones locales y el vecindario en general, podrá continuarse el progreso que actualmente experimenta Villarreal.



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VALENCIA

Fundada en 1878

Para ofrecerle mejor servicio a Vd., tiene establecidas las siguientes oficinas:

**CENTRAL:** calle General Tovar, 3 (Glorieta). Valencia

27 Urbanas en Valencia

120 en la provincia de Valencia

7 en la provincia de Albacete

1 en la provincia de Castellón

1 Agencia en Madrid: calle Alcalá, 27

**OFICINA EN VILLARREAL:** Mayor - San Jaime, 54

Entidad colaboradora del Banco de Crédito Agrícola.

Realiza intercambio de operaciones con todas las Cajas de Ahorro de España.

**FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ**



MATINAL	SEGUNDA CADENA
745 Carta de ajuste	(U. H. F.)
800 Apertura y presentación	715 Carta de ajuste
802 Buenos días con telediario	800 Presentación y avances
900 Cierre	802 Dibujos animados
	815 En busca de...
<b>SOBREMESA</b>	900 Telediario
145 Carta de ajuste	930 Avances
200 Apertura y presentación	932 Fiesta
202 Panorama de actualidad	1000 Cine Club
230 Telediario	1130 Estudio en negro
	1200 Cierre.
<b>ESPECIAL</b>	
259 Avances	
300 Campeonatos Europa gimnasia femenina (Retransmisión en directo desde Landskrona, Suecia).	
329 Avances	
330 Rugby (Retransmisión desde la Ciudad Universitaria)	
515 Avances	
517 Música 3	
545 Campeonatos de Europa gimnasia femenina (nueva conexión).	
<b>TARDE</b>	
730 Habla contigo	
740 Cesta y puntos	
<b>NOCHE</b>	
825 Manos al volante	
855 Avances	
900 Telediario	
930 Avances	
932 TVE es noticia	
1000 Galas del sábado	
1130 Judd el defensor	
020 Telediario, el oro del tiempo y cierre.	



Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL  
Concesionario Castellón Capital:  
**Ferpa** Huerto Sogueros, 10 • Tel. 216806

## Distribución en Castellón de información técnica

Para lanzamiento en CASTELLÓN Y PROVINCIAS de nueva e interesantísima publicación de información técnica, separada y concreta para cada rama de la industria, se necesita la colaboración de persona u organización capaz de hacerlo en gran escala. Comisiones elevadas y campo limitado. Escribir detallando aptitud y circunstancias personales a:  
Referencia 668. Apartado 50.775 - Madrid.

VILLARREAL: Sus fiestas, sus virtudes, sus dirigentes

A nuestros manos llega hoy un programa de las fiestas de Villarreal. Lo hacemos, es todo un nutrido programa. Como buen pueblo levantino, Villarreal dedica toda una semana de festejos populares en honor de San Pascual Bayón. Pensamos que en España, los festejos populares tienen una honda raíz religiosa. Hay que honrar al Santo Patrón, pero con alegría, con bullicio callejero, con ruidos y olor a pólvora y con la devoción sincera por delante. Que no en balde la pregonan multitud de villarrealeses que responden al nombre de Pascual. El señor Alcalde invita a las fiestas de Villarreal. Se impone ir por dos motivos: Por corresponder al cariño que los villarrealeses sienten por las fiestas de la Magdalena y porque Villarreal en estas fiestas, estrena Alcalde. Y eso, es prometedor. Que lo diga el no el inmediato precedente: Hace once años, en mayo de 1958 como en esta ocasión, Villarreal acababa de estrenar Alcalde. Recordamos ahora que por aquellas fechas nos tentó hacer una entrevista a don José Ferrer Ripollés. Pretendíamos conocer sus planes futuros en relación con su pueblo; Ferrer Ripollés, a quien conocimos entonces, nos pareció un hombre sencillo, cordial y dinámico. Muy amante de su pueblo. Nuestras preguntas debieron parecerle como prometidas, pero como lo indiscutible no son las preguntas sino las respuestas, apareció el político y el diplomático que bromeano nos amenazó con el dedo por nuestra, según él, mala idea al preguntarle. Ferrer Ripollés llevó la conversación al terreno que le convenía para no comprometerse y alguna de nuestras preguntas quedaron sin respuesta. En compensación, nos aclaró: —En cuanto a proyectos no soy partidario de hacerlos, porque la mayoría o una gran parte de ellos no se realizan; lo importante son las obras hechas y de ellas sólo se podrá dar cuenta al final de mi mandato. Han transcurrido once años y don José Ferrer Ripollés ha respondido con hechos a lo que no quiso responder con palabras. Su labor al frente de la Corporación municipal ha sido decisiva y suponemos que sentirá satisfacción por la transformación de su pueblo, de ese Villarreal de sus deseos. Tiene motivos y puesto que le dimos la bienvenida cuando estrené el cargo, volvemos a entretenerlo, a modo de modesto homenaje de despedida ahora que lo ha dejado, para seguir haciendo patria en otras esferas no menos responsables, como Vice-secretario Provincial de Ordenación Social.

Un mercado de mayoristas, con cerca de un millón de pesetas de obras. Una pescadería nueva por trescientas mil pesetas. La red del saneamiento de la Ciudad, base y fundamento de la futura urbanización, superó los doce millones y medio de pesetas, con más de treinta mil metros de tuberías y ovoides, para completar el servicio con la Estación Depuradora del alcantarillado. La Hermandad de Labradores y Ganaderos, construyó un precioso edificio; el Ayuntamiento, la Casa de Correos y Telégrafos. Se modernizó la plaza del Generalísimo, con la construcción del Palacio Municipal, con un gasto superior a los quince millones y medio de pesetas. El Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, edificó una magnífica Guardería Infantil, sobre terrenos cedidos por el Ayuntamiento y la Caja Rural de la Cooperativa Católico-Agraria. Se mejoraron las instalaciones del campo municipal de deportes y se ha construido un complejo deportivo en el Ermitorio de la Virgen de Gracia, con piscinas deportivas e infantil, donde está ya casi terminado un extraordinario restaurante. Durante este periodo de once años, se creó la diócesis Segorbe-Castellón y fueron creadas dos parroquias nuevas en Villarreal, la de los Santos Evangelistas y la de Santa Sofía. Fue creada la Feria-Exposición de la Maquinaria para el Cultivo y Comercialización de la Naranja. Por la Dirección General de Obras Hidráulicas se ha procedido al revestimiento de acequias con importe de más de diez millones de pesetas. También se ha iniciado en esta época, la construcción de los canales procedentes de las aguas del Pantano del Schar para el riego de nuestras tierras de secano y con el fin de no extenderme, debo indicar que la Alcaldía luchó siempre por la defensa de los intereses del agricultor villarreales. Escuelas primarias, Escuela de Maestría Industrial e Instituto Nacional de Enseñanza Media, son realizaciones tan importantes que las considero las mejores. Uno de los propósitos que tenía cuando me hice cargo de la Alcaldía, fue de lograr que no hubiese ningún niño por las calles por falta de centros de enseñanza; y así, durante estos once años, se han construido 53 aulas escolares de enseñanza primaria y se han instalado tres comedores escolares. El Instituto de Enseñanza Media lleva tres años en funcionamiento, con una capacidad real para 1.500 alumnos y considerado como uno de los mejor dotados, realizados e instalados de España. El importe de dichas obras, unido al valor de los terrenos, llega a los treinta y tres millones de pesetas. Se ha instalado una Biblioteca municipal en el Palacio Municipal, con una dotación superior a los diez mil volúmenes; se ha instalado el museo del genial guitarrista, hijo de esta ciudad, don Francisco Tárrega, en el que figuran todas las pertenencias de tal ilustre músico, que fueron donadas por sus familiares. Se han instalado pistas polideportivas en los grupos escolares y se ha renovado todo el material de los mismos. También nos fue ofrecido por el Director General de Enseñanza Primaria a cargo exclusivo del Ministerio, la construcción de un Grupo escolar de veinte aulas, que llevará el nombre del Cardenal Prímado de España, Dr. Vicente Enrique Tarazona. Estas son en breves líneas las realizaciones durante estos once años, y otras que están en inmediata fase de ejecución. Yo paso la antorcha a mi querido amigo y colaborador don Juan Vilanova Verdía, con el pleno convencimiento de que sabrá llevar a efectos todas estas obras en vía de realización y muchas más que él proyectará, puesto que personalmente me consta el profundo amor que tiene a Villarreal y sus grandes dotes de humanidad que le caracterizan. Y no dudo que durante su mandato como Alcalde, logrará también unas brillantes páginas para la Historia de Villarreal.

Ripollés instruir al pueblo tras aparejados no pocos quebraderos de cabeza. A escala nacional que lo diga el Libro Blanco, en el intento de transformar nuestro sistema educativo; a escala municipal don José Ferrer nos puede hablar de la educación dispensada en este sentido a un pueblo floreciente y trabajador que crece a un ritmo de cuatro aulas por año. —Arrepentido de los esfuerzos a favor de la enseñanza? —No puedo jamás estar arrepentido del esfuerzo realizado por toda la Corporación, mejor dicho por todos los villarrealeses, puesto que todos con su entusiasmo y ayuda y comprensión, han contribuido para que sea realidad todo este plan de mejora de las instalaciones para la educación de Villarreal. —Creo sinceramente que esta labor en pro de la formación y educación de los jóvenes es primordial y que a dicha tarea debe seguir la proyección de cuantas Corporaciones dirijan los destinos de nuestro querido pueblo. —Señor Ferrer, después de estos once años al servicio de Villarreal y después de esta labor extraordinaria, ¿se considera contento al final de su mandato? —Las páginas gloriosas de los pueblos obedecen a los actos realizados por los hombres en un período determinado de la misma, por lo tanto los pueblos son lo que sus hombres quieren que sea. Y dicho esto, tengo que expresar que Villarreal es y ha tenido todo este progreso, todo este crecimiento, todo este desarrollo, porque sus hombres han sabido hacerlo. Villarreal es un pueblo como dijo muy

bien nuestro Cardenal Prímado, que no se concibe sin una base de religiosidad, de castidad y sobre esta fe firme y un espíritu de trabajo ha sabido poco a poco ir evolucionando en el desarrollo de su ciudad. Por eso yo celebro que me hayan hecho esta pregunta, porque no sólo estoy contento, sino deseoso de aprovechar cualquier oportunidad para expresar las gracias a todo mi querido pueblo de Villarreal por lo mucho que le debo, porque todos los triunfos, todos los éxitos y todas las realizaciones no hubiesen podido ser una realidad sino hubiese contado con la colaboración, con el sacrificio, y con la comprensión de todos ellos. Quiero además expresar mi gratitud a todas las Entidades, Caja Rural, Cooperativa Católico-Agraria Hermandad de Labradores, Sindicato de Riegos, Caja de Ahorros de Valencia y demás Organismos que tanto han colaborado en las realidades conseguidas en nuestra Ciudad. Al mismo tiempo también agradecer a todos aquellos que al zambinar mi período de mandato han testimoniado el afecto y cariño hacia mi humilde persona, por la labor realizada en Villarreal. Solamente me cabe como último, manifestar a todos que la colaboración que prestaron a mi persona durante el tiempo que he desempeñado el cargo de Alcalde, lo sigo haciendo al amigo que me ha sucedido, don Juan Vilanova Verdía, puesto que sin duda alguna se entregará con todo su corazón y su entusiasmo al servicio de nuestro muy amado pueblo. VERONICA BLASCO

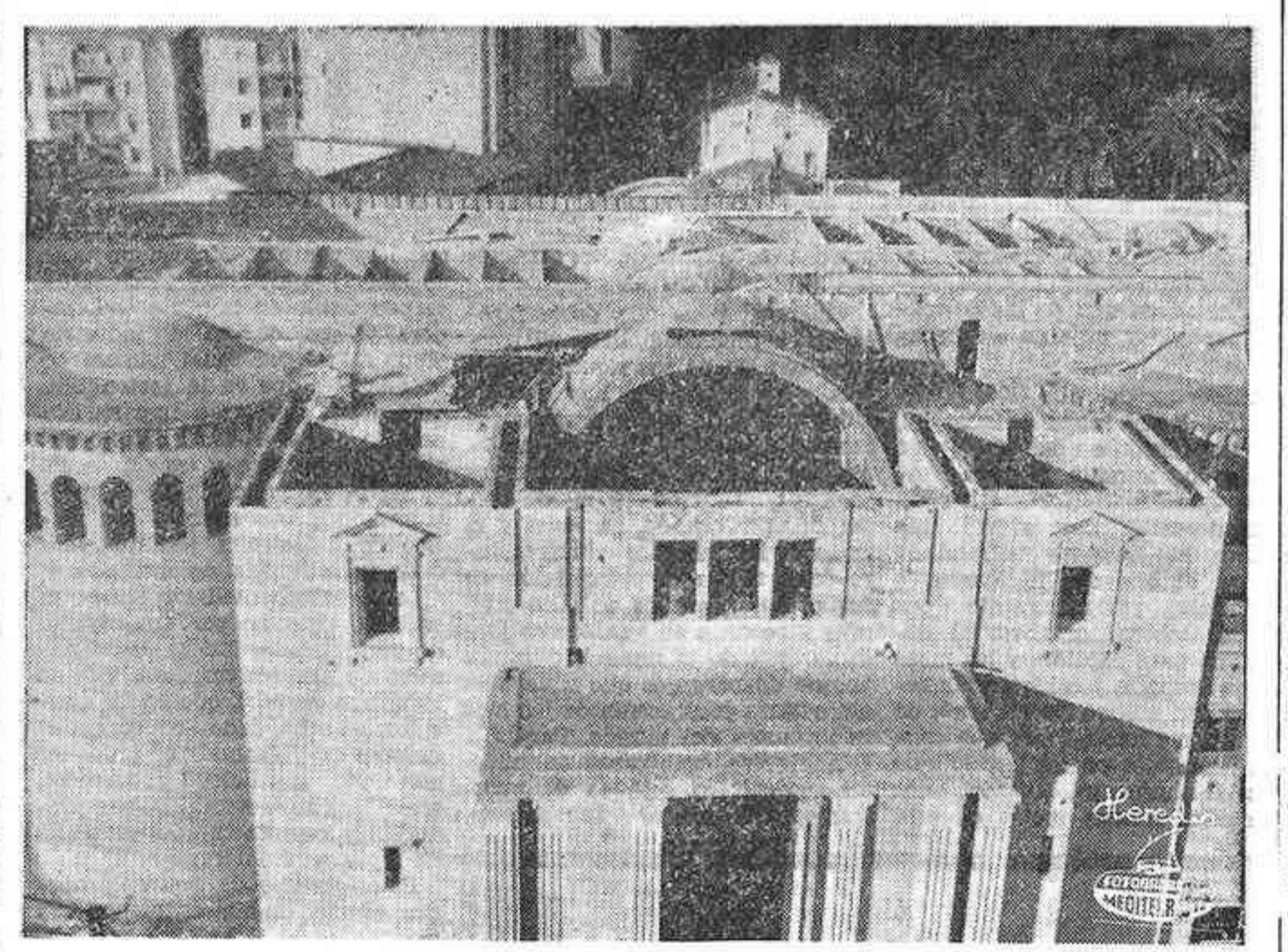
LA GRAN OBRA del labrador villarrealesense

En estos tiempos en que tanta importancia se da — y en realidad la tiene y mucha — a la conversión de las tierras de secano en regadío, por medio de grandes obras hidráulicas, canalizando ríos, trasvasando caudales, abriendo pozos, es de actualidad comentar el gran esfuerzo llevado a cabo por los labradores villarrealeses que adelantándose en varios decenios a las corrientes en la actualidad imperantes, acometieron y llevaron a cabo la obra de conversión del secano en regadío, perforando pozos, trazando regueros, tendiendo tuberías y acondicionando el terreno que iba a beneficiarse de las aguas, terrenos muchísimas veces poco menos que improductivos. El labrador villarrealesense arrancó rocas, transportó tierras para colocarias donde no había o si habían, eran insuficientes, y todo ello sin disponer más que de unos medios que estaban muy lejos de ser la potente y eficiente maqui-

naría que ahora se utiliza para estos fines. Sería muy interesante un estudio amplio para valorar con toda exactitud el esfuerzo realizado, calculando los miles y miles de horas de trabajo invertidas, los millones de metros cúbicos de tierras removidas y rocas arrancadas, las toneladas de dinamita empleadas, las paredes construidas para la nivelación, los kilómetros y kilómetros de tubería y regueros. La traducción a cifras de cuanto llevamos expuesto nos daría con toda claridad la magnitud del esfuerzo realizado, pero ello, el reunir y clasificar los datos, el realizar los cálculos, supondría un trabajo del que es de esperar se ocupen los estudiosos aunque sólo sea para dejar constancia de cuanto nuestros labradores han sido capaces de realizar. Pero lo más interesante del caso es el carácter eminentemente social que esta gran obra — la conversión del secano en regadío — sigue teniendo en la actualidad, puesto que la magna empresa, iniciada a finales del pasado siglo, todavía continúa, extendiéndose a los términos colindantes, especialmente Onda y Almazora, cuando en el propio queda ya tan poca extensión susceptible de ser transformada. Quizá el exponente más elemental de este esfuerzo lo constituyan los pozos construidos y actualmente en explotación, aunque el estudio quedaría incompleto de no hacer mención a los que se abrieron y luego se abandonaron por lo escaso o nulo del caudal. Pero de todas formas no estará de más que hagamos un somero resumen de cuanto en esta materia se ha hecho y se sigue haciendo en la actualidad. En 1893, concretamente en 11 de diciembre, se firmaba en el despacho del Notario de Villarreal, D. Pedro Vicente y Monfort la escritura de constitución de la Sociedad de Riegos "Pozo del Madrigal". Tan valientes consideraron en Villarreal a sus fundadores que aún hoy en día a su pozo, situado a un kilómetro escaso de la población a la derecha de la carretera del Ermitorio de la Virgen de Gracia, se le conoce por la "Sénia dels atrevits". Aquellos fueron los primeros. Perforaron su pozo, cuya profundidad es de 65 metros y pronto tuvieron seguidores, puesto que en 1895 se constituyó otra Sociedad, "Camino Carretera", y en 1900 eran seis más las que se constituían. Se encontraba agua. Se convertían secanos en regadío y seguía la constitución de sociedades y la construcción de pozos. En el primer quinquenio del siglo, eran doce las nuevas, ocho en el segundo, veintuna en el tercero, para descender en los años de la primera guerra europea en que sólo se constituyeron dos. Volvieron a animarse los labradores y en los años 1921-25 fueron seis las nuevas sociedades, siete en el

quinquenio siguientes, cuatro en el año 1931, cuatro más en el siguiente, u.a en el año 1941, otra en 1944 y la última, "El Manantial", en 1963. Todos los pozos a que nos hemos referido están situados en el antiguo secano, pero en la zona regada por el río Mijares, para suplir las deficiencias de pozos secos, antes de la regulación de las aguas por el pantano del Schar, se constituyeron las Sociedades y abrieron los siguientes pozos: tres en la partida de Solades, una en la de Cariñena y siete en Cap de Terme. Si añadimos estos diez pozos a los setenta y cinco actualmente en funcionamiento en la zona de secano nos encontramos con que una suma respetabilísima de Sociedades que pregonan bien a las claras el espíritu asociativo del labrador villarrealesense. Los datos que tenemos recogidos y que ahora resumiremos, se refieren solamente a la zona de secano. No nos ocupamos de los pozos llamados de huerta, ya que éstos llevan varios años sin funcionar y algunos han sido desmantelados. Los 75 pozos del secano, tienen una profundidad media de 65,78 metros. El de mayor profundidad es "El Molló", que tiene 94 metros y el menos profundo el "Santísimo Salvador", con solo 40 metros. El caudal medio elevado es de 2.880 litros por minuto, siendo el de Santa Elena-Dualde (que riega 2.000 hanegadas en el término de Bechí, 300 en el de Onda y solo 200 en el de Villarreal), el que eleva mayor caudal (6.000 l.s. por minuto). La potencia total de los motores empleados en los mencionados pozos es de 7.286 c.v. lo que supone una potencia media de 97,15 cv. Como ya hemos dicho antes, el caso que nos ocupa es digno de un estudio completo y a fondo. Posiblemente como dato comparativo para calcular el valor de nuevas conversiones en regadío, no fueran los estudios de una exactitud completa, si tenemos en cuenta que las técnicas, los medios a emplear, la maquinaria a utilizar son actualmente muy otros y por tanto los precios proporcionalmente inferiores a lo que entonces costó esta magna empresa. Mucho costaron los pozos, las instalaciones, la maquinaria, los regueros, las tuberías, pero también fueron cuantiosísimos los gastos que llevó consigo la preparación de los terrenos que luego se regarían. El labrador villarrealesense fue el auténtico forjador de esta gran riqueza con grandes esfuerzos, puesto que la ayuda en forma de préstamos a interés reducido no llegó hasta que se fundó la Cja de Ahorros de Villarreal y más tarde al nacer el Sindicato Agrícola Católico con su Caja Rural. Todo ello viene a poner en evidencia la necesidad de que en prueba de reconocimiento y como ejemplo para sucesivas generaciones se levante un monumento que perpetúe el esfuerzo de nuestros labradores que con su gran ofensiva pacífica transformaron nuestro término y parte de los colindantes y dieron a Villarreal la base económica para una industrialización cada día más pujante y que tanto con su modernizada agricultura son las bases de su progreso y crecimiento.

Obras en el templo de San Pascual



CON este mismo título publicó el diario MEDITERRANEO, el 5 de enero del corriente año, una entrevista a cargo del Padre Pascual Iribas, Provincial de los Franciscanos, sobre las obras del templo de San Pascual en Villarreal. A los cinco meses de aquellas declaraciones, es muy satisfactorio constatar que no se trataba de palabras sino de hechos. Las obras se han reemprendido con ritmo creciente, poniendo a contribución los medios necesarios para que el curso de las mismas se acomode al plan previsto con el fin de poder celebrar la inauguración dentro del presente año. Está visto que el pronóstico se cumplirá. Las obras se iniciaron el 7 del pasado enero. Desde entonces se ha construido la bóveda central, con un tiempo y coste muy inferior al previsto. Se destruyó el muro provisional que limitaba la parte Este del edificio, para lograr el total aprovechamiento de la obra existente detrás del mismo. El nuevo muro que debe limitar la parte Este está ya en gran parte construido. Ultimamente se ha trabajado en la construcción de las paredes que se elevan hasta el nivel de las bóvedas y sobre las que se sentará la estructura metálica del tejado. La estructura metálica será colocada dentro de muy pocos días... Un ritmo verdaderamente alentador. Reduciendo lo dicho a la evidencia de los números resultará que la inversión total hasta la fecha ha sido de 334.113,95 pesetas. Esta cifra es verdaderamente alentadora para quienes tenemos la responsabilidad directa de la magna empresa de las obras. Al hacernos cargo de las mismas, casi partimos de cero. Estos logros tan sorprendentes los anticipó el Padre Provincial en enero cuando dijo: "Confío mucho en la generosidad de los devotos del Santo principalmente en Villarreal. Esta confianza está fundamentada en la experiencia de los pasados años. Además creo podemos confiar también en otras ayudas exteriores". Todo ha tenido feliz cumplimiento. Ha bastado el soplo de unos proyectos e ideas, que han sido aceptados, para que del rescoldo de la devoción de San Pascual de Villarreal haya brotado una verdadera hoguera de entusiasmo.

como meta de nuestras aspiraciones y ninguna ocasión mejor que la fiesta de San Pascual para renovar nuestros buenos propósitos en favor de estas obras que necesitan la colaboración de todos como algo propio que se quiere y se mira. Estamos convencidos que existe una masa fervorosa y cre-

yente que no sigue. Que nuestro santuario no será sólo de piedras sino sobre todo de almas devotas de nuestro Santo. Ello nos alienta y es la base en la que descansan nuestras esperanzas para unas realizaciones inmediatas. P. RAMON SAURA, (O. F. M.)

OBRAS DE ONCE AÑOS

—Nos dijo hace once años, ¿lo recuerda?, que lo importante son las obras hechas. ¿Podría decirnos a grandes rasgos las obras realizadas en Villarreal desde 1958 hasta hoy?

—Recuerdo perfectamente que cuando me posesioné de la Alcaldía de mi querida Ciudad de Villarreal, no podía anticipar proyectos, puesto que desconocía las circunstancias que concurrirían durante el tiempo que permaneciese al frente del Ayuntamiento. Lo que sí prometí, fue entregarme de todo corazón, con todo mi entusiasmo, poniendo mi esfuerzo entero para servir a mi pueblo. Al cesar como Alcalde por haber sido nombrado Vice-secretario Provincial de Ordenación Social y ser incompatible ambos cargos, me cabe la satisfacción de haber contribuido con mi esfuerzo y sacrificio, contando siempre con la colaboración leal y entusiasta de todas las Corporaciones que he tenido, de las Entidades y de los villarrealeses, al engrandecimiento y desarrollo, tanto político como social, económico, religioso, cultural y deportivo de nuestra querida Ciudad. Aunque es difícil poder sintetizar la labor realizada, enumeraré las más importantes: La población de Villarreal cuando tomé posesión de la Alcaldía era de unos 23.000 habitantes, siendo el censo de población en 1963 de 33.500, según el padrón municipal y más de 44.000 en realidad. El presupuesto municipal en 1958 era de ocho millones y medio de pesetas y al cesar supera los treinta y cuatro millones. La Corporación adquirió en estos once años, inmuebles por valor superior a los diecisiete millones y medio, con destino a urbanizaciones y apertura de calles y plazas. Se han invertido en pavimentación de calles, un importe de casi a los veintidós millones de pesetas, con una superficie total pavimentada de 118.057 m<sup>2</sup>, en 86 calles. Los caminos rurales pavimentados por la Hermandad, suponen un gasto superior a los ochenta y nueve millones y medio de pesetas, con una superficie de 490.063 m<sup>2</sup>. En alumbrado público se pasa de los cuatro millones de pesetas, para una longitud de 7.312 metros lineales. Por iniciativa privada, han sido construidas en estos once años 1.972 viviendas de nueva planta; y el desarrollo industrial ha sido tan extraordinario que son 135 las nuevas industrias, con 2.152 nuevos puestos de trabajo, con una inversión de capital en obras industriales, instalaciones, traslados y ampliaciones, de mil quinientos millones de pesetas. Hay que destacar que de estas industrias, muchas tienen rango y carácter internacional. El Municipio adquirió vehículos por más de millón y medio de pesetas para la ampliación, mejora y renovación de sus redes de distribución y en la instalación de nuevos servicios.

LO MAS SATISFACTORIO

—Después de toda esa exposición de hechos que tanto han significado para la transformación de Villarreal, ¿qué cosa le satisface más?

—Todas las realizaciones son importantes y necesarias para los fines que cada una de ellas persigue, puesto que es necesario la dotación de la red de aguas potables, el saneamiento, pues son indispensables para el desarrollo de nuestra vida. Ahora bien, si se me pregunta cuál de todas las realizaciones me ha satisfecho más por lo que ella significa de proyección y mejora para nuestro querido pueblo, sin duda alguna he de manifestar que es la extraordinaria labor realizada para la formación de los niños y de la juventud. Sabemos y nos consta que para que un pueblo se desarrolle en todas sus facetas y que haya hombres para continuar toda una labor constructiva, hay que empezar con la formación del niño en los Centros de enseñanza primaria, para que así formados y educados puedan pasar después a estudios de enseñanza media y a estudios de formación profesional, que le permite a estudios universitarios; y con hombres así formados, sin duda alguna el futuro de nuestro pueblo es esperanzador y por esa razón durante estos once años se ha procurado dotar estas instalaciones escolares para que todos los niños y jóvenes de Villarreal puedan realizar dichos estudios con la mayor comodidad y eficacia. Queremos destacar la estupenda política escolar del señor Ferrer

que me ha sucedido, don Juan Vilanova Verdía, puesto que sin duda alguna se entregará con todo su corazón y su entusiasmo al servicio de nuestro muy amado pueblo. Solamente me cabe como último, manifestar a todos que la colaboración que prestaron a mi persona durante el tiempo que he desempeñado el cargo de Alcalde, lo sigo haciendo al amigo que me ha sucedido, don Juan Vilanova Verdía, puesto que sin duda alguna se entregará con todo su corazón y su entusiasmo al servicio de nuestro muy amado pueblo. VERONICA BLASCO

BOMBAS MAMI AL SERVICIO DEL AGRICULTOR. Avda. 18 de Julio, 84 Teléfono 365 VILLARREAL. The advertisement features a large, stylized illustration of a fish, possibly a salmon, swimming upwards. The fish is rendered in a simple, graphic style with a white body and a dark outline. The text is arranged around the fish, with 'BOMBAS MAMI' in large, bold letters. Below the fish, the text reads 'AL SERVICIO DEL AGRICULTOR'. At the bottom, the address 'Avda. 18 de Julio, 84 Teléfono 365 VILLARREAL' is provided. The overall design is clean and professional, typical of a business advertisement from that era.

Conferencia de D. Carlos Murria en la Granja Escuela de la Sección Femenina en Nules

En la Granja Escuela "Santa María de la Asunción" que la Sección Femenina tiene instalada en Nules, ha pronunciado una interesante conferencia el Sr. Secretario de la Cámara Oficial Sindical Agraria D. Carlos Murria Arnau. El tema versó sobre ayudas económicas y técnicas que el Ministerio de Agricultura pone a disposición del agricultor para la adquisición de maquinaria, transformación del secano en regadío, plantaciones de frutales, revestimiento de acequias, etc. Igualmente habló de la importancia de las agrupaciones de cultivadores y cooperativismo. Finalmente se estableció un coloquio entre el conferenciante y las alumnas, interesándose estas últimas por los distintos problemas que afectan al campo. Al curso de Industrias Rurales que se está realizando en la Granja, asisten campesinas procedentes de las provincias de Valencia, Ciudad Real, Valladolid y Castellón de las cuales permanecerán un total de tres meses adquiriendo conocimientos apropiados al medio rural en que van a desarrollar su labor.

# GYRMET

EL MOTOCULTOR ESPAÑOL

**Servicios en todos los pueblos de la provincia**

El Motocultor más económico del mundo por su elevado rendimiento


**Recuerde esta marca**

**GYRMET - GYRMET - GYRMET**

**Construido con licencias propias por**

**RAYGAR, Ltda.**

**VILLARREAL DE LOS INFANTES**

Suministros  
Industriales  **Nácher**

Hierros, chapas, calibrados, tubos y perfiles laminados en frío, corte de chapa por oxicorte, lama nervada «Bagant», acero rea de alta resistencia para la construcción, vigas para obras.



Carretera Burriana, 30  
Teléfono 185

**VILLARREAL**  
(Castellón)

Compra y venta  
de automóviles

**S E D R E**

24 meses de plazo



Avenida Calvo Sotelo, 21

Teléfono 351

**VILLARREAL**

# Las bellísimas damas de la Corte de Honor de la Reina de las Fiestas de Villarreal

## Ilusión en las Fiestas y amor rebotante por la ciudad



**N**UEVAMENTE es la mujer, con su belleza y donaire, quien preside los días de Villarreal en fiestas. Y como siempre, Villarreal supo escoger, entre las bellas, a las más bellas. Un racimo de guapas muchachas, todas menos una, que representan no sólo las virtudes de la mujer villarrealense, sino también a la nueva juventud que marcha alegre al paso de la paz.

Durante más de una hora, minuto a minuto, hemos conversado con esta verdadera corte de la simpatía. Hablamos de las fiestas, de ese tema siempre sugestivo de la juventud, de Villarreal como ciudad, y también, de las ilusiones que hoy viven todas y cada una de las once guapas muchachas, que presiden los festejos en honor de San Pascual.

Seis de la tarde, planta noble del Ayuntamiento. El lugar y la hora eran propicios para las confidencias. Como fondo, una pintura mural que ya es historia... El ambiente, al principio quizá un poco tenso, fue ganando cordialidad a medida que avanzamos en la conversación. No podía ser menos.

Lo que nos dijeron, aquí queda escrito...

### MARUJA

Maruja Pons Martín, guapa como ella sola, estudia secretariado e idiomas. Dice que sabe algo de inglés y francés. En su haber consta ya el título de bachiller elemental...

—Ser dama de la corte es algo que considero muy importante. Representamos no sólo a la mujer villarrealense de hoy, sino que a la vez evocamos también a la mujer de ayer, y de siempre.

—El vestido típico es algo que a todas las muchachas ilusiona. ¿Qué nos puedes decir sobre este tema?

—Bueno, pues que es muy bonito. Todo me gusta, sobre todo la falda, que en Villarreal la llevamos con unos colores más vivos. Prefiero que sea lisa y más bien larga.

En otros aspectos, y ya en el capítulo de las aficiones personales, Maruja nos habló del cine, la lectura y la música moderna. Su cantante preferido es Tom Jones, y prefiere la canción de Bruno Lemas a la de Raphael. Si se habla de los estudios, se inclina por las ciencias antes que por las letras.

Del amor, y por el momento, prefiere soslayar todo comentario...

### MARIA DEL CARMEN

A María del Carmen Climent le encantan la música moderna y el cine, pero también el baile y las excursiones. Trabaja en una fábrica dedicada a la producción de géneros de punto.

María del Carmen, con unos ojos bonitos, limpios, que hablan sin decir, es una chica que nos llegó acaviada con blanca mantilla. Lástima que rápidamente la dejara a un lado...

—La mantilla —nos dijo— es una prenda que favorece muchísimo a la mujer.

Es, además, algo muy castizo y español. Digámoslo, si no, los pinces del pintor...

—María Carmen, ¿qué es lo que más te gusta de las fiestas?

—Sobre todo, la proclamación; después, los toros.

Y en este arte taurino, nos dijo también que su torero preferido era nada más, y nada menos, que El Cordobés, el Benítez cuenta con muchas admiradoras entre esta corte de guapas.

Finalmente, María del Carmen, nos habló asimismo de la juventud villarrealense de hoy.

—Es estupenda, muy sincera y en sus cosas, muy responsable. Los chicos, además, son muy simpáticos.



MARUJA PONS



MARIA DEL CARMEN CLIMENT



ESTHER GIL



LOLITA GIMENEZ

Y Lolita comenzó por hablarnos del traje de castellonera...

—Lo mejor es el conjunto, que favorece muchísimo a la mujer, sobre todo destaca la blanca mantilla.

—¿Te gusta más este vestido que el largo, y blanco, de la noche del certamen literario?

—Los dos son preciosos. Los dos me ilusionan igualmente, aunque el de castellonera tiene para nosotras un mayor significado.

—Y de las fiestas, ¿qué actos prefieres?

—Primero, la proclamación; después, por su importancia cultural, el número de la revista llamada «Camino» y el Certamen Literario.

A Lolita, según nos dijo, le gusta más el cine que el teatro. Y le atrae mucho la música moderna, cuyos intérpretes favoritos son Joan Manuel Serrat y Tom Jones.

### CONCHITA

Es compañera de trabajo de Mari Carmen, puesto que ambas trabajan en la misma empresa. Su misión es producir géneros de punto.

La primera pregunta es concisa, sin diplomacias...

—¿Por qué te han elegido dama de la corte?

—«El Ayuntamiento elige a las damas o por su simpatía, o por su belleza. En mi caso, no hay duda, creo que ha sido por lo primero. Y es que, a primera vista, parezco bastante simpática».

Y a segunda vista, también, también... De eso los que no dudamos somos nosotros.

—Una vez nombradas, ¿cuál es la misión de las Damas?

—«Acompañar a la Reina de las Fiestas y presidir, junto a ella, todos los festejos».

Conchita es también morena, en una corte de morenas menos una, que luce un cabello entre rubio y castaño. Ella por su profesión, entiende bastante de la moda.

—¿Cómo visten las chicas de Villarreal?

—«Son bastante modernas. Pueden decirse que las modas llegan pronto aquí; y ello es debido a que, últimamente, se han superado muchos prejuicios, y gran parte de ese temor al «¿qué dirá?», que era lo que frenaba más».

sector agrícola como en el industrial.

—Todo crece y, en pocos años, la ciudad ha cambiado casi totalmente».

Nos dijo, asimismo, que le gusta la música clásica y, aunque no tiene demasiado tiempo para ello, también es apasionada de la lectura. En cuanto a los deportes, el suyo favorito es el tenis; y su ídolo, Manolo Santana... Al decirlo, sacó así los dientes, en gracioso gesto de picardía...

De las fiestas, que a ella le parecen sensacionales, nos dijo que tienen también un marcado carácter juvenil.

### LOLITA

Lolita Giménez es pastelera de profesión. Y así está ella de dulce... ¡con perdón! Decir que es simpática es como no decir nada, porque esta guapa muchacha es algo más que eso, es la simpatía misma. Alta y sonriente, aguarda las preguntas con cierto nerviosismo.



CONCHITA CALPE



LOLITA PLA



MARIA DOLORES FORTUÑO



MARIA LUISA MONER



MERCEDES CLAUSELL



CARMEN MENERO

—Entonces, ¿podemos hablar de una juventud moderna?

—«Por supuesto, aunque sin extremismos. No puede decirse que exista una marcada corriente yé-yé, ni hippie, ni nada por el estilo, pero sí que los jóvenes villarrealenses viven de acuerdo con el tiempo actual».

—Y por último, Conchita, ¿qué crees necesitan los jóvenes de Villarreal?

—«Una sala de baile bastante grande y más instalaciones deportivas».

Escrito queda...

### LA OTRA LOLITA

Dos Lolitas hay en esta comisión de guapas. Primero hablamos con una de ellas, y después cambiamos impresiones con Lolita Pla. De las dos, en la noche de la proclamación, dijo el Mantenedor que afortunadamente en Villarreal no había puerta, para que se fueran a él...

Con Lolita Pla comenzamos por abordar el tema de la juventud...

—«La verdad es que yo, quizá un poco apasionadamente, no encuentro defectos en los jóvenes de Villarreal. ¿Virtudes? Muchas, muchísimas, pero sobre todo su sinceridad y esa gran simpatía que tienen todos».

Luego, hablamos de las fiestas...

—«Bueno, la proclamación y el certamen son los actos más brillantes. Aparte éstos, lo que más nos gustan son los toros».

Y también Lolita nos contó sus pre-

ferencias por el torero del «nequiño». No hay duda de que «El Cordobés» ha caído bien entre la comisión femenina.

—Además de los toros, ¿cuáles son tus principales aficiones?

—«Me gusta mucho el deporte, pero la verdad es que no lo practico».

Por último, la otra Lola, nos habló también de la ilusión que tiene por estas fiestas en las que tan directamente va a participar. Y de los vestidos...

—«No se porque, pero la verdad es que me hace más ilusión el vestido largo y blanco, del certamen, que el de castellonera. De todas formas, los dos son, cada uno en su estilo, igualmente preciosos».

### MARIA DOLORES

Estudia cuarto curso de bachillerato y dice que la Historia es su asignatura preferida. La Reina Isabel la Católica es, en su opinión, el personaje histórico más destacado. También nos habló de la historia fundacional de su ciudad...

—¿Qué es lo que destacarías de tu Villarreal?

—«Es indudable que, en los últimos años, se han hecho obras muy importantes. En mi opinión, hay que destacar las obras realizadas en la Ermita de la Virgen de Gracia y también lo mucho que Villarreal se ha desarrollado en el aspecto cultural».

Y también, por supuesto, María Dolores nos habló de las fiestas y de lo que ha significado, para

ella, haber sido elegida para formar parte de la Corte de la Reina...

—«Creo que es una de las aspiraciones de todas las chicas villarrealenses. Y para mí, tiene el más alto significado. Todo esto es muy bonito y, como comprenderéis, me parece un hermoso sueño».

### MARIA LUISA

Entre «maras» anda un poco el juego. María Luisa es tan simpática y, por qué no decirlo, tan guapa como sus homónimas, que lo son mucho. Ella se dedica a sus labores, y dicen que cose y cocina con verdadero primor.

—María Luisa, ¿qué nos dices de las fiestas?

—«Sólo puedo decir, porque es la verdad, que son estupendas. El programa es completo y variado, sin que falte, ni sobre nada».

A María Luisa le gusta mucho la fiesta de los toros, aunque también el fútbol. Al parecer es «hincha» del C. F. Villarreal.

—¿Y cuáles son los jugadores destacados?

—«En mi opinión, aunque confieso que no entiendo demasiado, los mejores son Eusebio y Simó».

También le gusta la canción moderna y el cine. Sus cantantes favoritos son Adamo y Karina.

### MERCEDES

Mercedes Clausell se confiesa un poquito yé-yé, pero sin pasar los

Pasa a la siguiente

# Susana Pesudo Calatayud Reina de las Fiestas de San Pascual en VILLARREAL

## «Nuestra Ciudad está pasando ahora por una fase sorprendente de evolución, de cara a un mayor desarrollo», nos dice



Susana nos habló de sus aficiones, que son muchas y muy variadas. Practica el baloncesto y la natación, deportes por los que siente verdadera atracción.

También le gusta el teatro, la novela y la poesía.

—Me gusta más el teatro que la novela. Mis autores preferidos son Alejandro Casona y, entre los modernos, Buero Vallejo.

—Por lo que se refiere a la poesía —confesó—, me gustan los versos de Bécquer, con todo su romanticismo, pero mucho más los de Antonio Machado.

Finalmente, abordamos tres temas hoy muy importantes para Susana: Villarreal, la juventud y las fiestas que preside.

### VILLARREAL

—¿Qué nos puedes decir de tu ciudad?

—Está pasando ahora por una fase sorprendente de evolución, de cara a un mayor desarrollo. Por ello, actualmente se están rompiendo muchas viejas estructuras y se está formando una generación nueva mucho mejor que las precedentes.

—El momento de Villarreal —afirmó— es crucial para su futuro, y casi me atrevería a decir que muy importante en todos los aspectos.

### JUVENTUD

—¿Y cómo es esa generación de que nos hablas?

—Distingo dos clases de jóvenes: Los que se manifiestan con un carácter independiente, que prescindan de todo prejuicio, y aquellos que no saben, o no quieren, evolucionar.

—Pero, en un plano general, unos y otros, ¿qué necesitan que ahora no tienen?

—Estoy de acuerdo con los que dicen que la juventud de Villarreal precisa de clubs para reunirse, pero a la vez creo que estos círculos deben ser dirigidos por personas que orienten las actividades, tanto culturales como recreativas.

### FIESTAS

—Dentro de los festejos, ¿cuáles destacarías?

—Es una pregunta difícil de responder porque realmente todos son igualmente brillantes. El programa es muy completo y presenta una gran variedad.

—¿Crees que falta algo?

—Quizá algún festejo marcadamente popular, alguna verbena o así. Pero de todas formas, como digo, el programa lo encuentro muy apropiado.

SUSANA Pesudo Calatayud ha llegado ya al cenit de un hermoso reinado. Con sus 17 años, que son promesa de juventud, vive ahora los días más felices. Desde su trono, la más bella, entre las más bellas, preside todos y cada uno de los actos que Villarreal dedica a su Patrón. La Reina estudia tercer curso de Magisterio y es una chica, a primera vista, simpática y de conversación fácil y agradable. Pero, en el fondo, ¿cómo te definirías?

—Es difícil poder establecer una autodefinition exacta. Creo que soy muy nerviosa, sencilla,

bastante animada para unas cosas y tímida para otras. Intento ser, sobre todo, sincera.

—¿Y cuál es tu "oficio" en las fiestas?

—En primer lugar, presidir todos los actos del programa. Luego, creo que mi papel está un poco en armonizar y unir a los villarrealeses con las autoridades. Es decir, conjugar los deseos de unos y otros para lograr el mayor éxito de las fiestas. Por otra parte, y esto lo considero muy importante, sobre mi persona recae también la representación de la mujer villarrealesense y de toda la juventud de mi ciudad.

En el transcurso de la entrevista,

## Programa de festejos hoy y mañana

### HOY, FIESTA PRINCIPAL

Al alba.— GRAN DESPERTA, anunciando la festividad del Patrón, seguida de DIANA EXTRAORDINARIA por las Bandas de Tambores y Cornetas. A las 10 horas.— SOLEMNE PONTIFICAL, en la Arciprestal, con asistencia de la Corporación Municipal, Reina y Damas. La partitura será interpretada por el Coro Parroquial.

A la misma hora.— En el Termet de la Ermita, CAMPEONATO SOCIAL DE TIRO AL PLATO, organizado por la Sociedad de Cazadores "La Dehesa" y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 12.— OFRENDA DE FLORES al Santo de la Eucaristía en su Camarin.

A las 16.30.— Partido de Fútbol, correspondiente al Campeonato de 2ª. Categoría Regional, entre el C. F. Burjasot y Atlético Villarrealense, en el Campo Municipal de Deportes.

A las 18.20.— PROCESION GENERAL, presidida por las Autoridades, Reina y Damas. Terminada la Procecion, las Autoridades e invitados se trasladarán al domicilio de la Reina, para rendirle Homenaje de Cortesía.

A las 22.30.— CARRUSEL ARTISTICO DE VARIEDADES, en la Plaza de Toros.

A las 23.— GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la plaza del Generalísimo.

## Las bellísimas damas

### Viene de la anterior

límites de lo discreto. Viste un traje a lunares con un fondo que parece verde... y hay volantes. Uno diría que parece arrancada de la misma tierra de Mar a Santísima. Y se lo dice...

—Bueno, es que llevo este vestido porque después, dentro de un rato, nos vamos a los toros.

Y en algún lugar espera la española peineta, y también la mantilla.

—¿Te gusta la mini-falda?

—Para mí, ni hablar; pero me gusta verla en las demás chicas.

—¿Y la maxi-falda?

—Pues me gusta mucho más que la mini. Hasta casi me parece más elegante.

Finalmente, porque el tiempo ya se nos echaba encima, hablamos con brevedad de las fiestas y del papel que Mercedes juega en ellas.

—Bueno, nuestra misión consiste en acompañar a la Reina y, desde luego, en asistir a todos los actos del programa.

### CARMEN

Llevo una mantilla de madroños. ¡Ahí es "na"! Y uno ya no le pregunta si es aficionada a la fiesta de los toros... Carmen, hasta su nombre es de raigambre española, y por si fuera poco,

he aquí a una morenilla con todas las de la ley.

Carmen Menero estudia tercer curso de Magisterio. La enseñanza sobre su profesión en un futuro que ya está, como quien dice, a la vuelta de la esquina.

En el transcurso de la entrevista nos habló ilusionada, apasionadamente, del nuevo Villarreal surgido en los últimos años.

—Lo que más me gusta es la plaza y el Ayuntamiento, pero también tengo que decir que se deberían arreglar un poco más las afueras de la ciudad. En otro aspecto, el Instituto es una obra muy importante, porque sin duda constituye el principal foco de cultura para todo Villarreal.

Respecto a sus aficiones, Carmen Menero nos dijo que le gusta mucho la natación y, asimismo, la lectura.

—La poesía —afirmó— me encanta, sobre todo cuando ha sido escrita por Bécquer o García Lorca.

Y finalmente, también, nos habló de su ilusión por las fiestas, unas fiestas que para ella son las más importantes de su vida.

—Todo me gusta. Los vestidos, los festejos, los toros, el certamen... Todo es igualmente emotivo no sólo para mí, sino para todas nosotras.

Lógico...

A las 9.30 horas.— Salida desde la Plaza del Generalísimo, de la gran carrera ciclista IV RUTA DEL AZAHAR, premio Ilmo. Ayuntamiento, organizada por el Club Ciclista Villarreal.

A las 10 horas.— MISA SOLEMNE en honor de San Isidro Labrador, ofrecida por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta ciudad, con asistencia de las Autoridades, Reina y Damas.

A las 13.— Llegada de los corredores a la meta, situada en la Avda. Calvo Sotelo.

A las 18.— GRAN NOVILLADA.

A las 22.30.— CONCIERTO, por la Banda de Música, en la Glorieta del 14 de Julio.

A las 23.— En el Salón de Actos del Instituto de Enseñanza Media, CERTAMEN LITERARIO DE LA FIESTA DE LA NARANJA, organizado por el Ateneo Ortells.

A las 24.30.— Disparo de la GRAN TRACA DE COLORES, finalizando en la alta de la torre, con bonito CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

### MAÑANA DOMINGO.

A las 9.30 horas.— Salida desde la Plaza del Generalísimo, de la gran carrera ciclista IV RUTA DEL AZAHAR, premio Ilmo. Ayuntamiento, organizada por el Club Ciclista Villarreal.

A las 10 horas.— MISA SOLEMNE en honor de San Isidro Labrador, ofrecida por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta ciudad, con asistencia de las Autoridades, Reina y Damas.

A las 13.— Llegada de los corredores a la meta, situada en la Avda. Calvo Sotelo.

A las 18.— GRAN NOVILLADA.

A las 22.30.— CONCIERTO, por la Banda de Música, en la Glorieta del 14 de Julio.

A las 23.— En el Salón de Actos del Instituto de Enseñanza Media, CERTAMEN LITERARIO DE LA FIESTA DE LA NARANJA, organizado por el Ateneo Ortells.

A las 24.30.— Disparo de la GRAN TRACA DE COLORES, finalizando en la alta de la torre, con bonito CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.



## Mañana, en Villarreal, la IV Ruta Ciclista del Azahar

El deporte ciclista en Villarreal siempre está bien acogido, por ello desde el pasado febrero las pruebas ciclistas tienen una presencia continua y agradable. Para cualquier ciudad el calendario de carreras que el Club Ciclista Villarreal está ofreciendo durante la presente temporada quizás resultase cargado, más cuando el esmero que se pone en su organización trae aparejadas innumerables molestias a gran número de vecinos, en especial a los de la Avenida de Calvo Sotelo, circuito preferido para las llegadas, que ya llevan muchas jornadas festivas y sus vísperas celebrando, más que aguantando pacientes, los inconvenientes que ello representa para que sus finales resulten lo más brillantes posibles.

Y como la cuenta sigue, mañana domingo ocurrirá como los siete, ocho o nueve precedentes, nuevamente habrá final de carrera, mucho público, altavoces ruidosos, prohibición de aparcar y todo cuanto suele acompañar a este tipo de pruebas deportivas, aunque en la presente ocasión, como ya ocurrió el pasado domingo, se contará con la presencia siempre agradable de nuestra encantadora Reina de las Fiestas, señorita Susana Pesudo Calatayud y sus guapas Damas de Honor encargadas de donar los muchos trofeos existentes a los corredores, cerrando con ello una de las más bonitas carreras que el Club titular de la ciudad organiza con el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento y dentro del programa de las fiestas que se están celebrando en honor de San Pascual Bailón.

Esta "IV Ruta del Azahar" con sus 130 kilómetros de recorrido y reservada a corredores aficionados de primera y primera especial debe superar en participación a las anteriores y en consecuencia alcanzan más brillantez el espectáculo deportivo.

A las 9.30 de la mañana está anunciada la salida oficial desde la plaza del Generalísimo para efectuar el siguiente recorrido: Villarreal, Bechi, Villavieja, Vall de Uxó, empalme de Monófar, Nules, Burriana, Villarreal, Almazora, Grao de Castellón, Benicasim, Oropesa (cuesta), empalme de Cabanes, Cabanes, Puebla Torrens, Borriol, Castellón, Villarreal, con final, hacia las 13 horas, en el citado circuito urbano.

Deseando que la prueba adquiera la prestancia a que está obligada por llevar un nombre tan peculiar a nuestras tierras y frutos se han cursado invitaciones a diferentes Club nacionales y equipos solicitando su colaboración con la presencia de sus corredores, así como particularmente a

## ENRIQUE MALLOL MIRALLES

Especialista en Pediatría, Puericultura y Rayos X

Ofrece sus servicios y clínica en:

Almazora: Generalísimo, 127, de 6 a 8 tarde

Vall de Uxó: Matilde Bel, 11, de 3 a 5 tarde

Uno de los actos de mayor relieve que la Reina de las Fiestas de Villarreal ha vivido en estas jornadas inolvidables, fue el de su solemne proclamación el pasado día 9, acto en el que rodeada por la belleza de sus Damas, recibió el homenaje cariñoso y entusiasta del pueblo villarrealesense.

Actuó como Mantenedor de aquella gran solemnidad, el Presidente de la Diputación Provincial, camarada Nicolás Pérez Salamero, que pronunció un inspirado y elocuente discurso.

Ofrecemos a nuestros lectores estas notas gráficas de ese festejo inicial de las fiestas de San Pascual, que culminan hoy en la gran jornada dedicada al serafico Patrono villarrealesense.

Pasa a la siguiente

# Panorama de Suramérica

## - VI -

### La hora del Sindicalismo está llegando

Por JOSE RAMON ALONSO

**E**L Sindicalismo es un fenómeno ascendente en las repúblicas suramericanas, donde las "uniones" han tendido, por razones muy diversas, una vida casi siempre poco intensa. Excepcionalmente algunos sindicatos de Sao Paulo donde se producen todos los textiles del Brasil, las fuerzas del trabajo petrolero de Venezuela y los mineros del cobre en el Perú y Chile más los trabajadores del estaño en Bolivia, sólo queda como una realidad el sindicalismo argentino, donde las asociaciones obreras han conservado el nombre de Gremios que tuvieron en la era hispánica. Cuenta la Argentina cinco decenas de sindicatos encuadrados en la CGT y algunos más fuera de la disciplina directa de esta organización, muy influida por la AFL-CIO norteamericana. Fueron estos sindicatos los que dieron a Perón el apoyo de las masas urbanas de Buenos Aires, pero trece años de post-peronismo han erosionado a cuantos jugaron a una carta políticamente desvalorizada desde hace 14 años. Es una tradición argentina que los grandes hombres exiliados no vuelven. San Martín murió en Boulogne-sur-Mer en 1850, después de casi treinta de exilio, y Rosas en Inglaterra en 1877, tras haber perdido el poder en 1852. Aunque no siempre se repita, la historia tiene tendencias. Ni es esta la ocasión ni viene al caso, tratar del debatido tema del peronismo, y no será una pluma española quien critique al general que en días difíciles tanto ayudó a nuestra Patria. Sin un líder, los sindicatos argentinos han conocido tiempos difíciles, pero cualquier poder que trate de contar con una base popular fuerte, deberá buscar su apoyo para que trabajen unidos las armas y las masas. El tema es delicado y corresponde a la política interior argentina resolverlo en la forma adecuada. O partidos o sindicatos, pero sin los dos al tiempo la base popular falta casi plenamente.

#### LOS GREMIOS, REALIDAD ARGENTINA

La C. G. T. oficial — existe una línea sindical desgajada, que pronto o tarde volverá al sólido tronco abandonado — es la de Azopardo, así llamada por encontrarse en la gran avenida de ese nombre que desemboca en la Plaza de Colón. Son numerosos los sindicatos integrados en la C.G.T. mayoritaria, aunque algunos llevan, y al parecer muy apaciblemente, una vida por el momento separada, lo cual no supone la ruptura de los lazos confederales. El tiempo volverá a soldar lo que nunca estuvo del todo unido, y acabó de desgajarse en un "post-peronismo" que ya dura catorce años. En política nada es menos rentable que la nostalgia.

¿Cuál es el más importante y el más sólido de los Gremios argentinos? El de «Luz y Fuerza» parece al observador imparcial el más fuerte y compacto, aunque por el número de sus adherentes, — sólo unos 40.000 — lo superen otros gremios con más fuerza de trabajo. Ninguno excede en organización a «Luz y Fuerza», que nació hace 25 años y fue aprobado al dictarse el Estatuto sindical de 1950. Es un sindicato típicamente bonaerense, ya que sólo comprende a los trabajadores de la industria eléctrica de la provincia. No olvidemos que en Buenos Aires vive una tercera parte de la población argentina y que la pugna entre Buenos Aires y provincia no ha concluido del todo. La gran cabeza urbana de la nación argentina ha sabido pasar más que el cuerpo.

#### CUOTA SINDICAL: 45 POR CIENTO DEL SALARIO

Los 40.000 afiliados de «Luz y Fuerza» componen la Asamblea General del Gremio la cual elige un Cuerpo de Representantes a razón de uno por cada veinte afiliados. Esto origina una Asamblea de Representantes de unas 2.000 personas, pero lo fundamental son los Delegados — uno por cada 50 — que corresponden aproximadamente a los vocales sindicales en España. Estos Delegados gremiales son los únicos reconocidos por las empresas a efectos de negociación colectiva, entendiéndose que el Convenio vigente debe ser aprobado por el Cuerpo de Representantes. Se trataría de una democracia permanente, si el Sindicato no estuviese gobernado en lo cotidiano por un Secretario General y 32 secretarios distribuidos en once Secretarías, que son la Secretaría Gremial, Cultura, Actas, Organización, Prensa y Relaciones Públicas, Servicios Sociales, Previsión y Solidaridad, Turismo y Recreo, Viviendas y Hacienda, más la Secretaría General. Todos los Secretarios y dos Subsecretarios por cargo, componen el Consejo Directivo, que tiene la obligación de reunirse por lo menos una vez cada quince días. Ningún representante o directivo, puede tener del Sindicato una remuneración mayor o menor que la que recibe o recibiese de su empresa. Si es mayor devolverá el excedente al Sindicato, y si es menor éste cubrirá la diferencia. El promedio es de 45.000 pesos mensuales, unas 9.000 pesetas.

En la práctica, el resultado es un Gremio sumamente coherente aun que la elección por dos años otorgue un mandato excesivamente corto, que se traduce en una reelección muy continuada. Cada trabajador paga el 45 por ciento de su salario en concepto de cuota sindical — en España el trabajador paga el 930 — lo cual conduce a un Sindicato de gran riqueza de medios, todos ellos al servicio de sus asociados. El próximo

«Luz y Fuerza» excede a los 15.000 millones de pesos, unos 3.000 millones de pesetas, y tiene una Caja de Ahorros que hace las veces de Banco. (El Sindicato de empleados de comercio tiene un Banco Sindical, oficialmente autorizado). «Luz y Fuerza» abona un increíble 12 por ciento a los depositantes de su Caja.

#### FILOSOFIA SINDICAL Y REALIDADES PRACTICAS

Cada afiliado que se jubila percibe una cantidad que le permite una vida digna, y el Gremio dispone de siete hoteles con 4.000 plazas, lo cual le convierte en la mayor organización hotelera de la República Argentina. Los afiliados y sus familiares pagan en esos hoteles 500 pesos diarios, aunque el coste real por plaza sea de 1.600 pesos. En cada año, el Gremio de Luz y Fuerza construye a su cargo una escuela primaria, que con mobiliario y libros entrega al Estado. El Gremio dispone también de dos Supermercados, donde los precios son un 10 por ciento inferiores a los del comercio. Ha construido varios miles de viviendas, y está edificando otras 1.500 más con un crédito de 13 millones de dólares facilitado por la AFL-CIO. Este crédito, que se eleva a 4.550 millones de pesos, está concertado a 25 años, paga el 6,25 por ciento y tiene la garantía del Estado. Económicamente considerado, el Gremio es como una gran empresa.

Más allá de estas realidades prácticas, existe una filosofía sindical importante, y no solamente proclamada sino vivida intensamente, desde el Secretario General hasta el último afiliado. «La Organización Sindical — dice el ideario de Luz y Fuerza — no fue creada para convenir salarios y establecer condiciones de trabajo, sino para terminar con la explotación del hombre por el hombre. Lo contrario significaría admitir un Estado social con dos polos irreversibles: el de los que tienen el poder para explotar y el de los condenados a ser explotados. El Sindicato — define también — es aquella Organización cuya finalidad principal es lograr la valoración del ser humano, disponiéndole a disfrutar con dignidad y justicia social de todos los bienes de la naturaleza y la civilización, la Administración y el Gobierno».

Este sindicalismo no es político, pero ¿sin los Gremios, quien podría gobernar y sobre todo ganar unas elecciones en Buenos Aires? No hay sindicalismo «oficialista», pero el propósito del poder parece consistir en ganarse a los Sindicatos para formar, con el pueblo, una nueva y fuerte democracia, al nivel del tiempo presente.

PYRESA

Mil pesetas  
dia gana  
un técnico  
en te evisión

Lógicly en poco tiempo desde su casa con famoso Curso Tebekey, fácil y económico. Recibirá gratis material para moderno televisor. Fida folleto sin compromiso. I.H.A.R., Tallers, 27—Barcelona — 1, Autorizado Ministerio

# «REVERSION»

Por JOSE MIGUEL ORTI BORDAS

**H**OY más que ayer, la guerra es la defensa o propagación de un modo específico de concebir la vida. Este entendimiento del fenómeno bélico aclara el hecho comprobable de la progresiva aparición de guerras localizadas en el momento en que un conflicto globalizado resulta ciertamente improbable. Y explica tanto la novedad de las guerras revolucionarias como el recurso a la subversión por parte de los discípulos de Mao en el interior de los países desarrollados, o si se prefiere, en el seno del llamado campo capitalista.

Lo más deprimente del revolucionarismo actual es la completa falta de fe de sus protagonistas en su propia capacidad para vencer a las gentes que les rodean. Así las cosas, aspiran simplemente a vencerlas. Es todo un largo y oscuro retorno hacia el vitalismo de Soré, con lo que tal regresión comporta la aceptación de la pura violencia como vía única para alcanzar el triunfo de la revolución. De la «gimnasia revolucionaria» a la insurrección final y victoriosa existe un escabroso trecho de sabotaje y de terrorismo. Fiquemos son, esa es la verdad, los que se atreven a recorrerlo. Quienes lo hacen, confunden la paz con un tigre de papel más y creen que el poder está en el cañón del fusil y que el miedo impuesto constituye el supremo argumento político.

Frente a la subversión de los valores espirituales y materiales de una comunidad, el Estado, como expresión jurídica de la misma, tiene no ya el derecho, sino la imperiosa y hasta sagrada obligación de defenderse. Esta obligada acción de oponerse a cuantos echan mano del sufragio universal de la dinamita, apelan al consenso de las pistolas y pretenden construir la democracia de los muertos, para atacar contra la unidad de la Patria, la seguridad nacional y el orden constitucional, acaba de ser definida con acierto por el general Ariza, director de la Escuela de Estado Mayor, como «reversión», es decir, como el compromiso de honor de las Fuerzas Armadas y de las fuerzas de Orden Público del país de asegurar a toda costa la paz que un día los españoles conseguimos y que ahora ni nunca, quede paladinamente claro, estamos dispuestos a perder por mucha teatralidad, sutileza, agua bendita, cola de diablo, consejos del exterior o sectarismos internos, que se le tochen a la cosa.

Sabemos que el Ejército es el pueblo en armas y tenemos muy presente que el Ejército español no tiene más ambición que la de la defensa de la Patria, ni más cometido que el de la custodia de la nación y de su enseñanza, ni más código que el del honor, ni más procedimientos que los que justa y cabalmente corresponden a su tradición sin macula y a su indiscutida hidalguía. Nos consta, por si fuera poco, que el Ejército español tiene más convicciones que dudas, más respuestas que preguntas, más claridad mental que confusiónismo hipócrita y más nubes que silencios.

La historia española de todo el siglo XIX y lo que va de XX es la historia de un ejército que quiere, sabe y puede, cumplir escrupulosamente con todas y cada una de sus obligaciones. El Ejército español ha compensado siempre que ha sido necesario la vacilación, el entreguismo, la cobardía y la dimisión, de las sucesivas clases políticas, recibiendo a cambio y en no pocas ocasiones agravios en vez de placeres.

Por lo que se refiere a esto último, la historia de ahora mismo es, afortunadamente, otra historia. En consecuencia, ni un instante más de silencio. Queremos, si, decir, y decimos, que, como parte integrante del pueblo español, nos sentimos absolutamente solidarios con quienes luchan contra la aberración separatista y el terrorismo miserable. Queremos, si, decir, y decimos, que la operación de preservar la unidad de la Patria y hasta la vida de los españoles no constituirá jamás para nosotros un problema moral de casuística sofisticada. Queremos, si, decir, y decimos, que en este tema todos somos de alguna manera beneficiarios, sin que estén permitidos los aguamaniles para el lavatorio de las epidemias delicadas. Y pedimos que conste en acta, por si alguien se trabuca o enreda, que dos muertos son ya demasiados muertos para una España tan viva. — (PYRESA).

# Zamacois, OTRA VEZ AQUI

«Mi vida es un pasatiempo, una canción»

**E**DUARDO Zamacois — 96 años, magro de carnes, escasos cabellos blancos — se encuentra en Barcelona. Zamacois nació en Cuba, en Pinar del Río, un 17 de febrero, en la finca «La Ceiba», pero a los cinco años su residencia es Bruselas, donde cursa la primera enseñanza. Zamacois en el invierno de 1882 conoce a Victor Hugo.

Cuando Zamacois — de quien dijo Baroja que descendiendo de los «magros», raza rebelde y vagabunda establecida en Baztán, a orillas del Bidasoa — cuenta 17 años, publica su primer artículo en el madrileño «El Globo». Título: «Inteligencia e instintos». Su primera novela, lleva por título «Consuelo», con portada de un joven que prometerá: Julio Romero de Torres. Cinco pesetas pagó Zamacois a su colaborador.

Marcha siendo muy joven a París. Lo recoge del brazo de Gómez Carrillo, con Luis Bonafoux, Alejandro Sawa y Francisco Ferrer Guardia. Zamacois hace periodismo, literatura y hasta trabaja como médico. Realiza un reportaje al escultor Rodin y posa para su «Puerta del Infierno».

Zamacois recuerda que llevó al gran Francisco Coppe un pergamino solicitando la libertad de Oscar Wilde a la Reina Victoria y que lo hizo en nombre de la «Sociedad Protectora de Animales».

Cuando llegó recientemente a Madrid — Zamacois lleva más de treinta años fuera de los cielos hispánicos — lo que más le impresionó fue la prisa de la gente. «También aquí, en Barcelona, sucede igual. Adonde van con esa urgencia?», pregunta el escritor. En Madrid visitó la calle del Marqués de Santa Ana, en donde vivieron Zamacois y Rubén Darfo.

# La mitad de los esquimales del Canadá viven de la venta de sus obras de arte

## Y siguen habitando las regiones más inhóspitas de la Tierra

**M**ONTREAL.—(Crónica especial para Agencia Fiel-PFI, por Pierre Beadricourt, en exclusiva para nuestro periódico). — Los esquimales, esas poblaciones de las regiones polares que habitan Groenlandia y la región comprendida entre la bahía de Hudson y el estrecho de Behring, han sido considerados durante mucho tiempo por los etnólogos como razas de civilización muy primitivas. Hay unos 120.000 en Canadá y 30.000 en Groenlandia en esta gran península fueron los únicos señores durante trescientos años. Cuantas tribus intentaron vivir en Groenlandia — cazadores prehistóricos, granjeros escandinavos y vikingos — desaparecieron finalmente hasta la llegada, a comienzos del siglo XIV, de los esquimales procedentes del estrecho de Behring, que sobrevivieron y se transformaron en los antepasados de los groenlandeses actuales.

Se apartan poco de las costas y viven, sobre todo, del producto de su pesca — su nombre significa comedores de pescado crudo —, sacando también de la caza de las focas la mayor parte de su subsistencia. En Groenlandia, los esquimales se han mezclado con los conquistadores daneses. Los esquimales de Groenlandia, que viven en el extremo límite de las regiones donde la vida humana es posible, conocen en nuestros días un alto grado de civilización, no habiendo entre ellos analfabetos, y casi todas las familias reciben uno de los más antiguos periódicos del mundo: «El Abugagdlitit» que apareció por primera vez en 1861 y se publica cada quince días en groenlandés y en danés. Unos cincuenta esquimales de Alaska figuran también en la lista de los suscriptores. En efecto, ellos, pueden leer con bastante facilidad el groenlandés, aunque las lenguas hablas sean muy diferentes.

Cuatro países: Dinamarca, Estados Unidos, Francia y Canadá colaboran en una expedición llamada «Estudio Internacional de los Esquimales», que tiene por objeto el examinar como se adaptan estas poblaciones a su medio, como se acimata allí su organismo, y si conservan su cultura.

Recientemente, en el interior de la bahía de Hudson, ha sido descubierta un importante cementerio esquimal que pertenece a la civilización llamada de Thule. Los doce miembros de la expedición dirigida por el antropólogo Charles F. Merbs, de la Universidad norteamericana de Chicago, han descubierto 335 sepulturas que datan de 1613. Suponen los expedicionarios que los esquimales fueron brutalmente diezmados por las primeras exploraciones y quiza por una enfermedad desconocida aportada por una chelupa destacada de uno de los dos navios del explorador Thomas Button que, en 1613, buscaba en la bahía de Hudson el paso del noroeste. En 1631, el lugar fue redescubierto por otro explorador europeo, el capitán Luke Foxe, quien buscaba, también, el mismo paso del noroeste. En su diario de a bordo se registra la existencia de una «isla de los esquimales muertos» y observa que algunas de las armas encontradas cerca de los cuerpos tenían puntas hechas de clavos de acero aplastados, lo que prueba que estas tribus primitivas tenían ya contactos con los blancos. Los estudios del profesor Merbs permitirán, sin duda, aclarar la transición aún mal conocida entre la cultura de Thule y la cultura esquimal reciente.

Los más antiguos habitantes del Canadá viven en la parte septentrional del país, que nunca han querido, prácticamente abandonar. Continúan viviendo esencialmente de la caza y de la pesca, y los intentos de adaptación en regiones templadas no han dado resultado más que rara vez.

Sin embargo, desde hace algunos años, gracias a la iniciativa de la Asociación Canadiense para la Difusión de la Artesanía, los esquimales disponen de una nueva e importante fuente de ingresos: la venta de sus esculturas y grabados en piedra. Una primera exposición-venta, organizada en Montreal, en 1949-50, lanzó sobre los amantes de las artes estas obras de una real belleza.

El gobierno canadiense ha favorecido ampliamente la difusión de estas esculturas y grabados de los que viven ahora más de la mitad de los ciento veinte mil esquimales del Canadá.

Estos objetos artísticos son particularmente realizados en esteatita, piedra cuyo color varía del gris oscuro al verde pradera o verde botella. Aunque de apariencia muy dura, es blando y frágil, y se recomienda barnizar las esculturas para protegerlas.

### El Observatorio Astronómico Orbital norteamericano da una nueva imagen de los cielos

Estrellas apenas visibles con telescopios ópticos muestran una configuración distinta a la luz ultravioleta

**W**ASHINGTON.—(Crónica especial para Agencia Fiel-IPS, por Charles R. Schroth, en exclusiva para nuestro periódico). El Observatorio Astronómico Orbital norteamericano (OAO), que estudia el universo estrellado por primera vez con telescopios ultravioleta, ha fotografiado centenares de extraños objetos celestiales nuevos. Los científicos consideran que las nuevas fotografías de estrellas están determinando una revisión de las ideas acerca del nacimiento y composición de las estrellas y un reajuste de las anteriores teorías respecto a cuándo y cómo empezó el universo así como sus dimensiones actuales.

Recientemente los doctores Wipple, director del Observatorio Astronómico Smithsonian, y Code, de Cambridge, Massachusetts, y Code, presidente del Departamento de Astronomía de la Universidad de Wisconsin, han detallado los hallazgos en la sede de la Administración Nacional de la Aeronáutica y el Espacio. Los dos astrónomos son los jefes de experimentación del OAO lanzado por la NASA.

Por su parte, el Director del proyecto, Joseph Purcell, ha calificado de «éxito fabuloso» el conseguido por este satélite de dos toneladas de peso, el más pesado y complejo satélite no tripulado que han lanzado los Estados Unidos a los espacios.

Aunque se han pasado algunos sustos, pues cualquier error en las instrucciones enviadas desde tierra al satélite podrían destruirlo, el OAO ha trazado el mapa de una cuarta parte de los cielos en seis meses y todos sus dispositivos están funcionando hoy con completa normalidad.

El OAO ha fotografiado y transmitido a tierra 1.013 fotografías de estrellas, constelaciones y galaxias. 344 de las estrellas observadas se califican de «extraordinarias». Se trata de nuevas estrellas nunca vistas o de estrellas conocidas vistas bajo una nueva luz: la ultravioleta.

Los controles de tierra activan el tubo principal del observatorio de manera que asomen los instrumentos del observatorio Smithsoniano por un extremo y los de la Universidad de Wisconsin por el otro. El grupo Smithsonian de 4 telescopios observa unas 700 estrellas diariamente. El grupo de siete telescopios de Wisconsin estudia estrellas individuales: jóvenes estrellas calientes que emiten fuertes radiaciones en luz ultravioleta. Estas estrellas son las adolescentes de los cielos. Tienen gran interés científico porque son activas en contraste con las estrellas más viejas y estables.

Los cielos se estudian a la luz ultravioleta porque es el tipo de radiación más importante emitido por la mayoría de las estrellas. Muchas estrellas débilmente visibles a los telescopios ópticos aparecen con luz ultravioleta. Midiendo la intensidad de la radiación ultravioleta de las estrellas, declaró el Dr. Code, los astrónomos esperan establecer un nuevo catálogo que clasifique las estrellas por edad, tamaño y estructura.

### Mañana, en Villarreal

Viene de la anterior

illos y a los más destacados de nuestra región, ahora en primer plano por la brillante victoria de Ramón Sáez en el Campeonato de España de fondo en Carretera.

Los premios de 3.000, 2.000, 1.500, 1.000 y 800 pesetas para los primeros clasificados, hasta un total de veinte y la organización a cargo de este veterano Club Ciclista son garantías suficientes para que en visperas de la prueba nos sintamos optimistas.

Si la organización resulta incansable ofreciéndonos pruebas y les aficionados locales y provinciales conformes y satisfechos de que así vaya sucediendo, es también nuestra obligación resaltar esa imprescindible aportación que las firmas comerciales hacen carrera tras carrera para que la ciudad y el deporte sigan unidos.

A Fortalba-Cervezas El Águila, Radio Menu-Askar Radio, Muebles Sales, P. Melchor S.L., Vignettes Pavi, Cafetería Sedre, Maderas Clemente, Manuel Gil-Vinos Vialler, Gráficas Timsa, Coca-Cola y la Caja Rural son las firmas, con el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento, que hacen posible tanto espectáculo deportivo para que Villarreal «viva deportivamente» como reza el lema de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

### CARRERA CICLISTA PARA JUVENILES EN ALMAZORA

También en esta ciudad con motivo de las fiestas en honor de Santa Quiteria, patrocinada por su Ilmo. Ayuntamiento y con organización a cargo del Club Ciclista Villarreal, se celebrará el próximo lunes, día 19, a las 10:30 de la noche, una gran carrera ciclista para juveniles A y B, dentro del circuito urbano y con 50 kilómetros de recorrido.

Si en las carreras para aficionados y profesionales es necesaria una participación bastante selecta para que el éxito deportivo resulte, salvo en contadas ocasiones, en estas pruebas para juveniles el éxito está asegurado con sólo programarse porque generalmente la participación resulta nutrida y su desarrollo interesante desde el mismo instante de su comienzo. El favorito no existe de antemano al ser mínimas las conveniencias de grupos, los arreglos y las picardías. Los participantes desean correr y a ser posible ganar que es en consecuencia la mayor satisfacción que aspiran.

Como en todas partes, también en Almazora, Talleres Morales, Cervezas Stark Turia, y Perfumería «El Misco» son las firmas comerciales que han prestado su decidida colaboración para que con el Ilmo. Ayuntamiento y la Junta Central de Fiestas, todo resulte lo mejor posible al tiempo que estos aprendices del deporte eleven 700 pesetas el vencedor; 500 el segundo clasificado, hasta un total de doce premios en metálico y varios estupendos trofeos. M. SEGURA TEJEDO



feliz sin dolor  
Calmante VITAMINADO  
le devuelve la alegría

CONSULTE A SU MEDICO (C.P.S. 21495 a C.S.P. 21519)

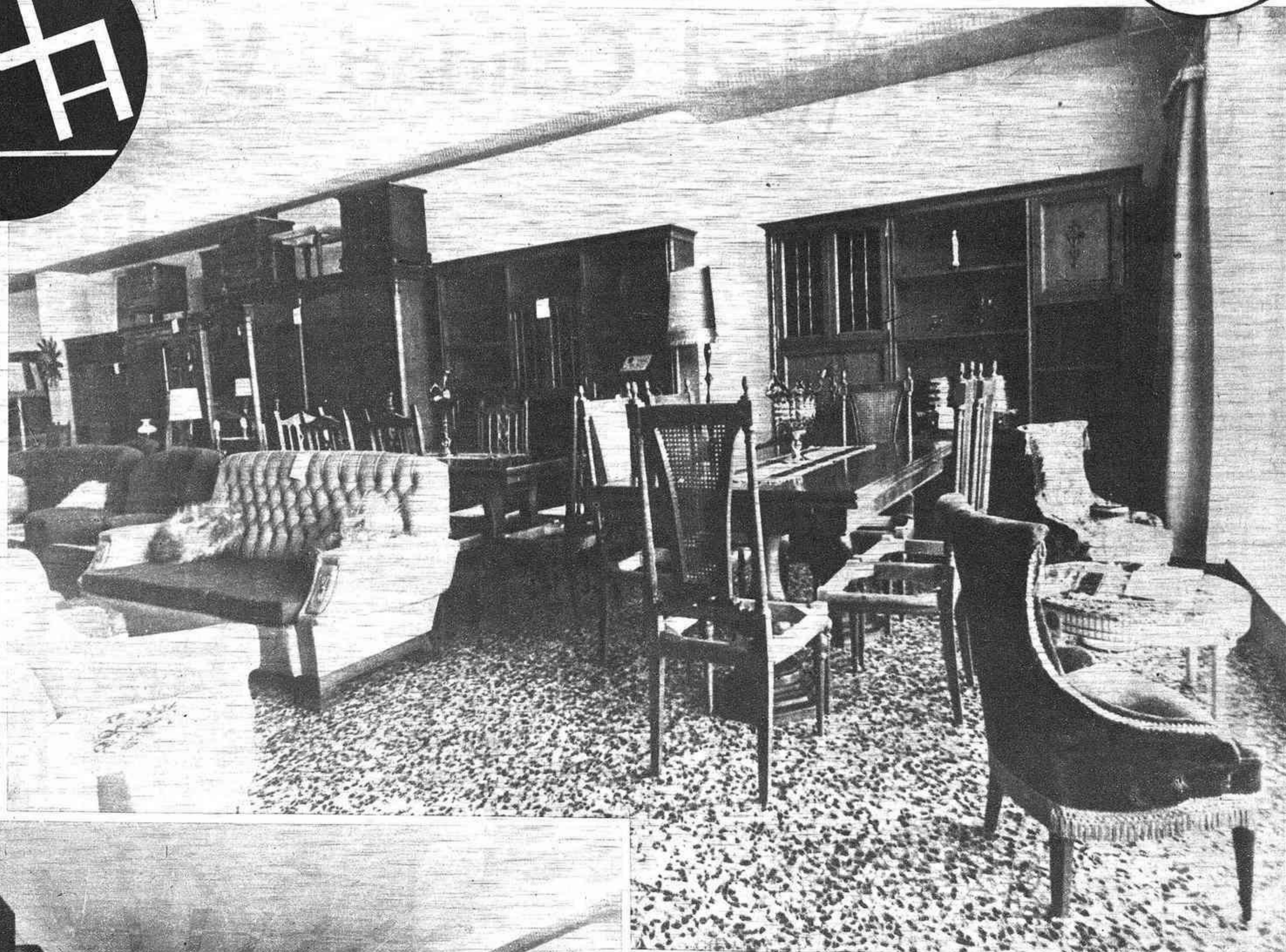
\* último adelanto DERBI ciclomotor totalmente automático DERBIMATIC y su famosa Antorcha 3 velocidades SIN CARNET • SIN MATRICULA • SIN IMPUESTO

Agencia oficial IBEM Avda. Castalduch, 25 Telf. 22 14 79 Castellón



# MUEBLES

# Almá



Exclusiva de venta de COLCHONES

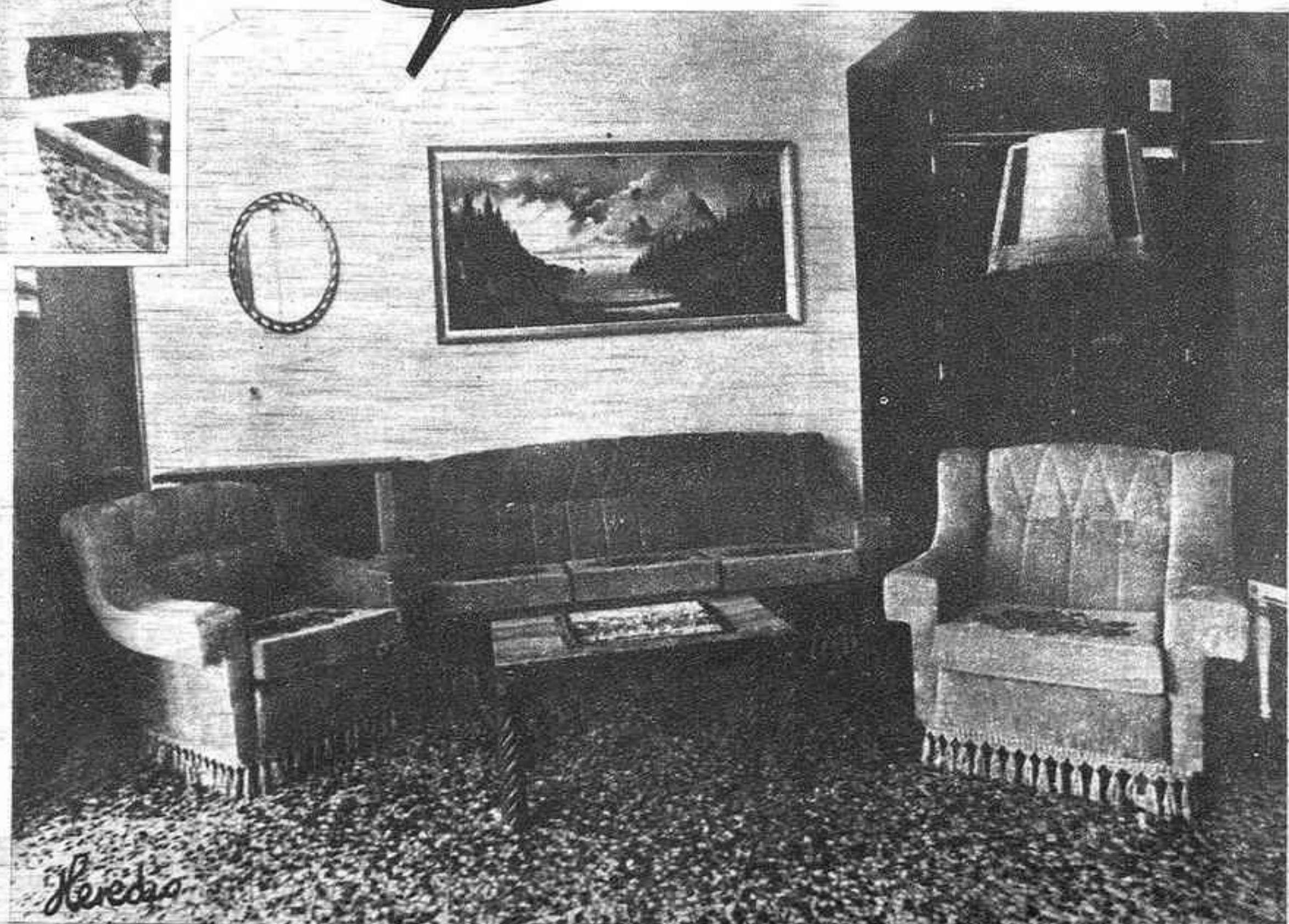


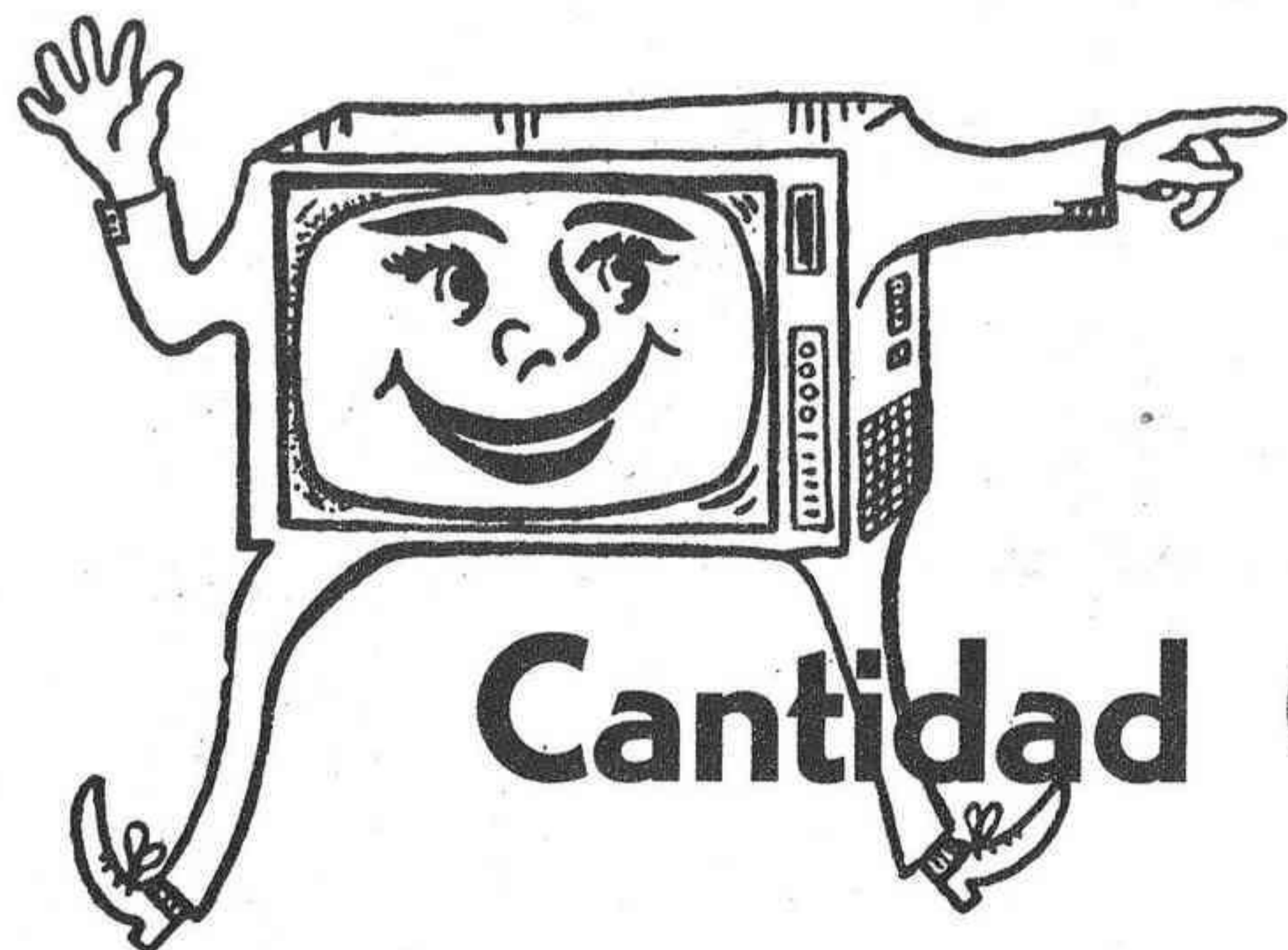
# Alma®

La más completa exposición de  
toda clase de mobiliario  
Comedores \* Salitas estar

Avenida Pío XII, 25

VILLARREAL

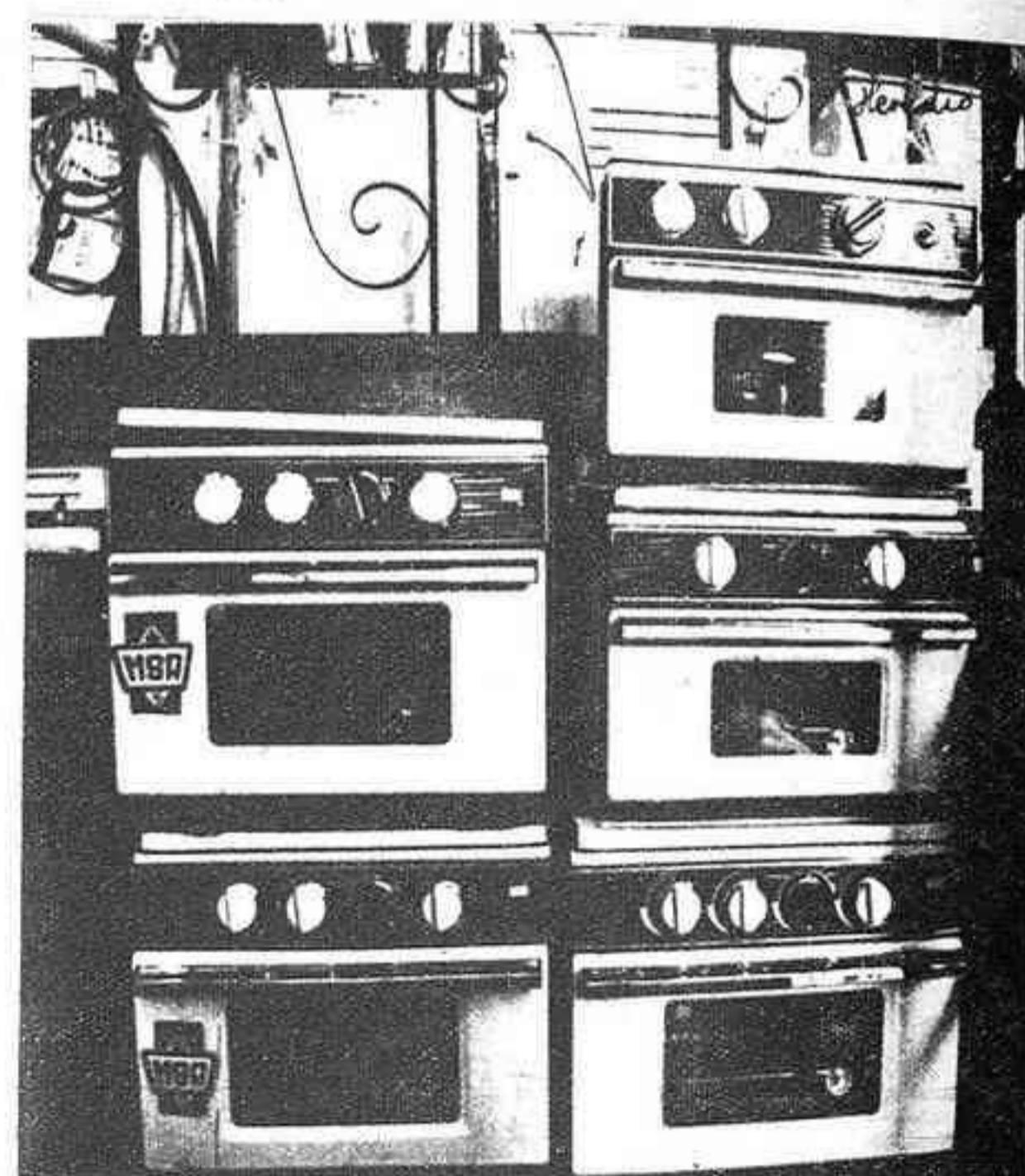
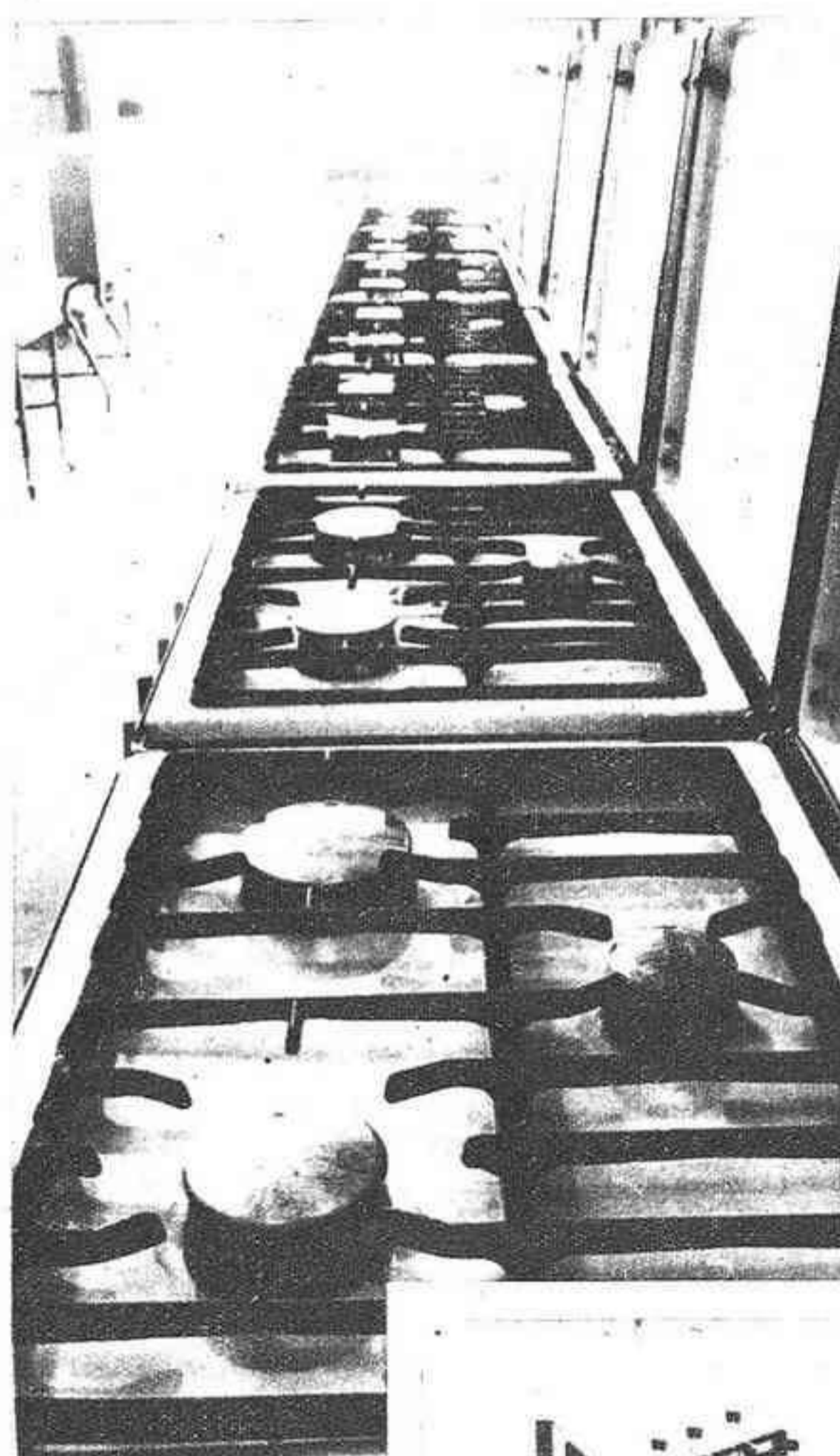
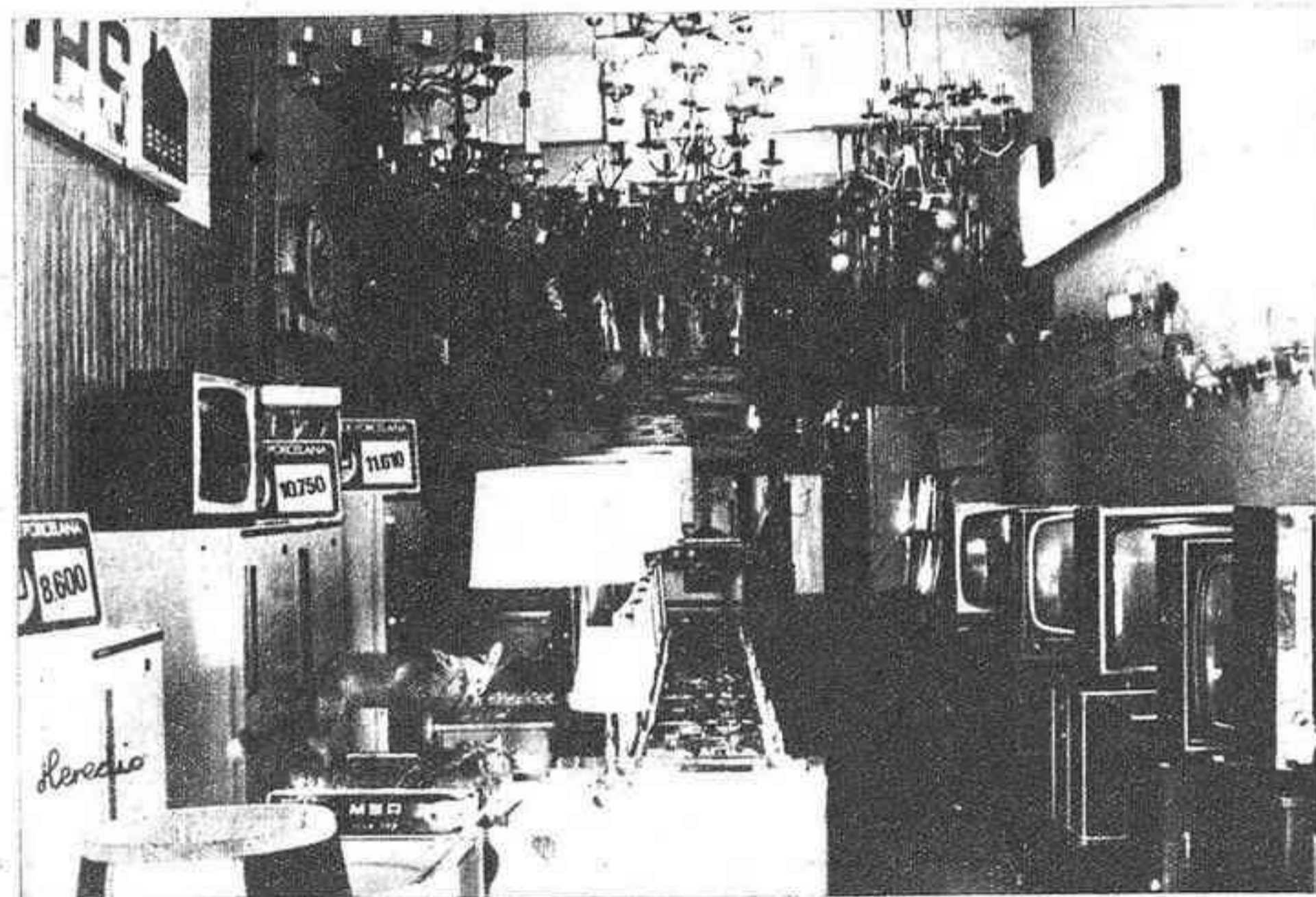




# **ELECTRODOMÉSTICOS CASTALIA**

## **Cantidad Calidad Variedad**

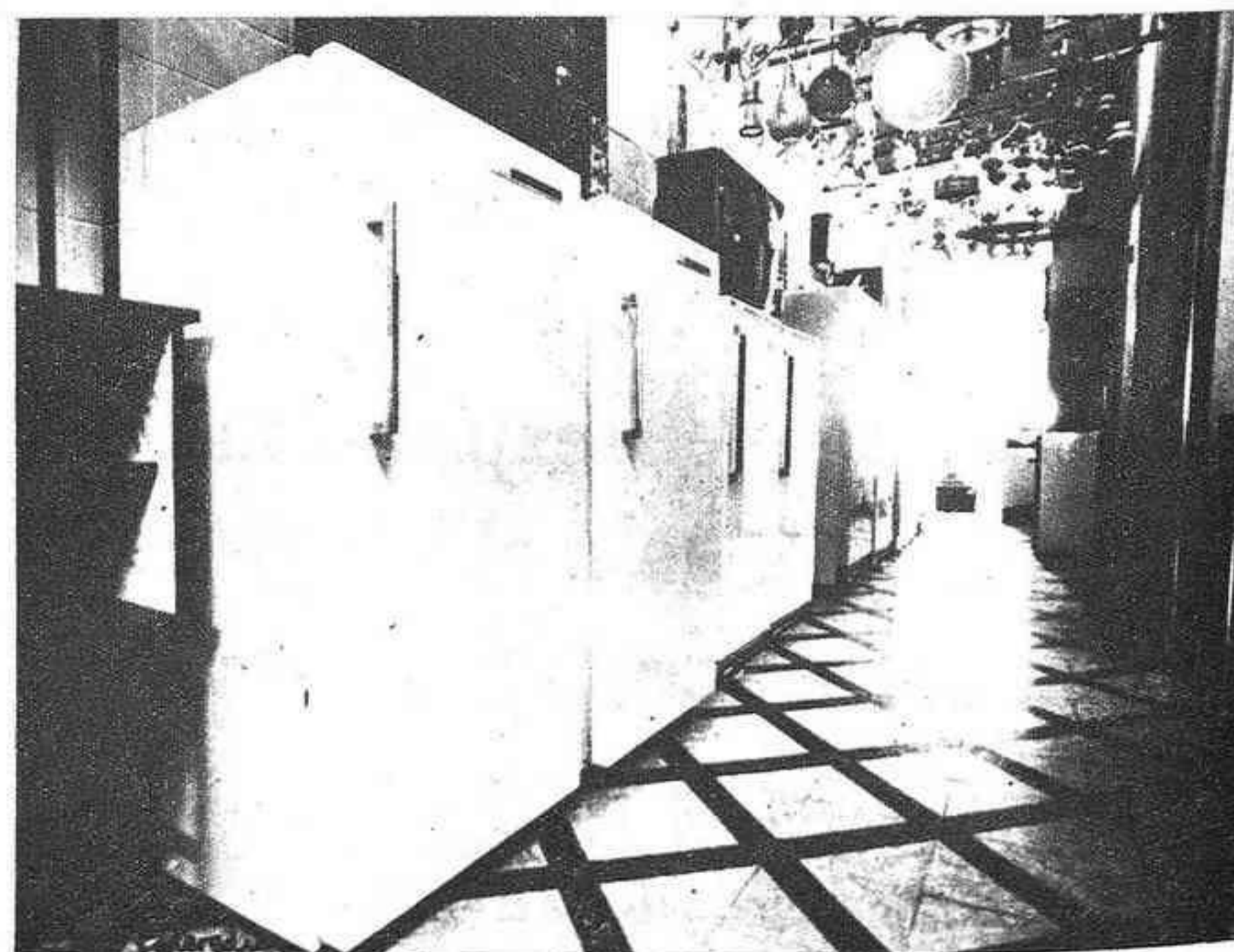
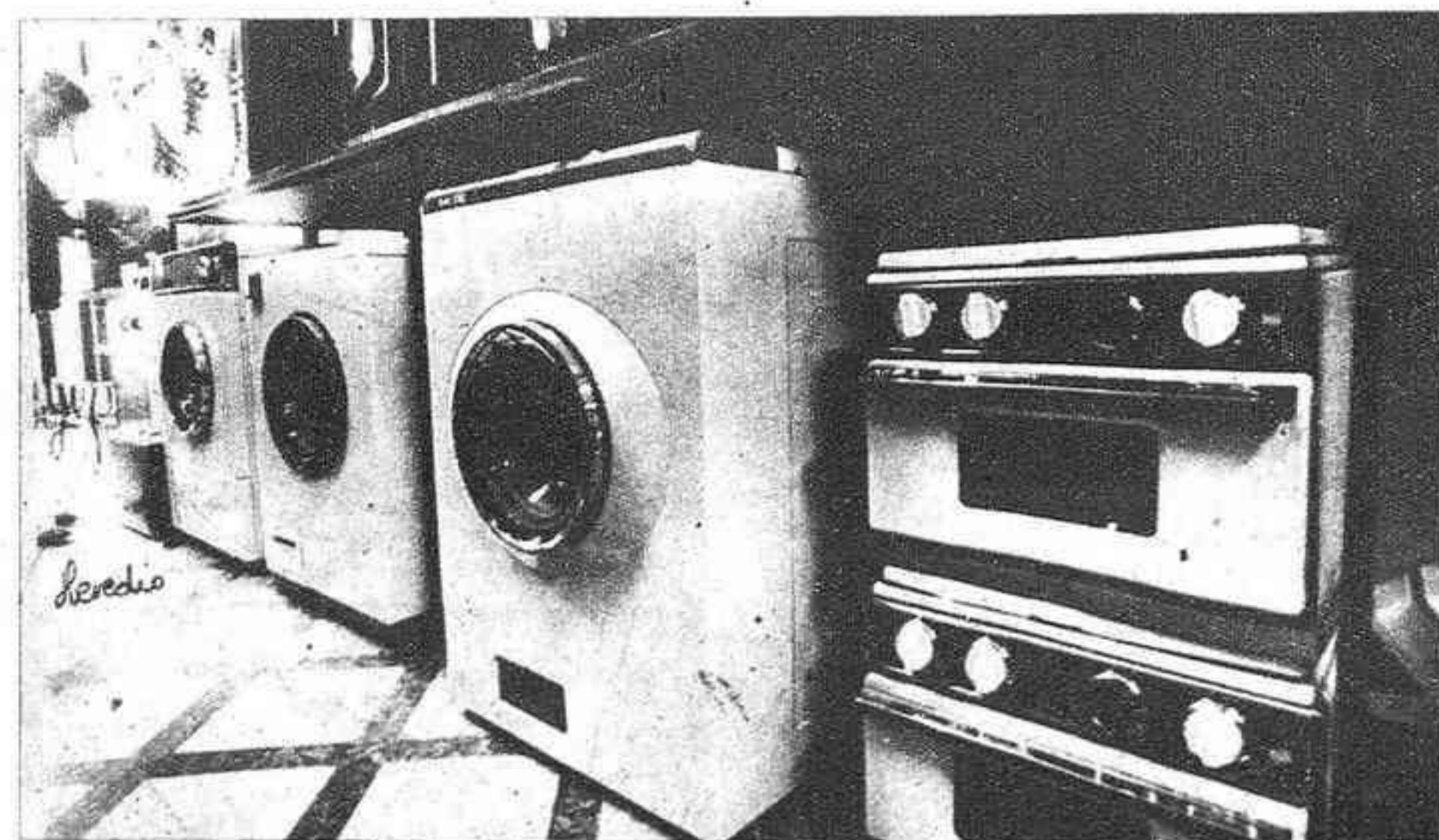
### **a su justo precio**



# **CASTALIA**

**Todo en electrodomésticos**

**"Garantía CASTALIA..  
garantía de calidad  
y.. confianza"!**



**Red de servicio técnico en toda la provincia  
C. Trinidad, 31 y Ximénez, 20 CASTELLON**

# FIESTAS DE SAN PASCUAL VILLARREAL

## DAMAS DE HONOR



Srta. Carmen Menero Cercós



Srta. Mercedes Clausell Balalla

### LAMICHAPA

- Machihembrado de madera
- Para revestimiento de paredes, techos y solanas

### COLOWALL

- Papel plástico superlavable
- Para recubrimiento de paredes y techos

### PUERTA D'ARP

- Puerta articulada de madera
- Para división de salones



### FRISO

- Machihembrado de plástico
- Para revestimiento de paredes y solanas

### MOQUETA SUPER-FLEX

- Nylón con soporte de P. V. C. celular
- Para recubrimiento de suelos

### SINTAMUR

- Laminado plástico con soportes de tejido
- Para revestimiento de paredes y muebles



Srta. Conchita Calpe Ferrer



Srta. Lolita Plá Pallarés



Srta. Esther Gil Ibáñez



Srta. María del Carmen Elment Ferrer

Para cualquier problema de decoración consulte a

## MADERAS CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, s/n  
Tels. 378 y 719  
VILLARREAL



Srta. Lolita Giménez Arrufat



Srta. María Dulce Moner Corón



Srta. María Dolores Fortuño Ramos



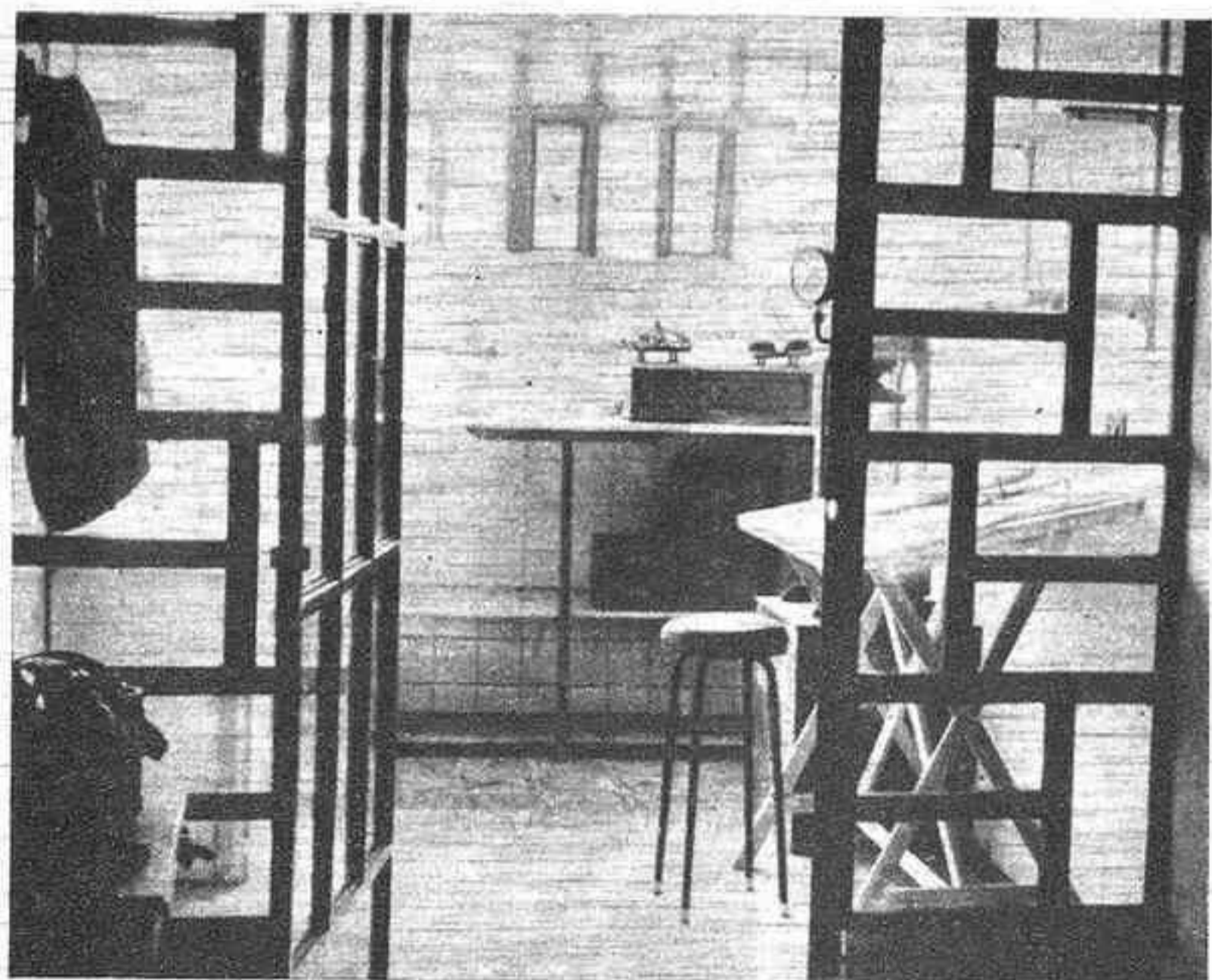
Srta. Maruja Pons Martín

Prefabricados  
**Ravi** S. L.

VILLARREAL

*Al servicio de la  
Edificación y Obras Públicas*

CALIDAD + GARANTIA = ECONOMIA  
EN SU PRESUPUESTO.



Prefabricados

**Ravi** S. L.  
VILLARREAL

MODERNO LABORATORIO PARA ANALISIS DE  
ARIDOS Y HORMIGONES, FACILITANDOLES LA  
GRANULOMETRIA Y DOSIFICACION PRECISA  
PARA LA RESISTENCIA PREVISTA EN SUS HORMI-  
GONES.

**ADEMAS:**

Secciones de: Vigas pretensadas  
Bovedillas de aglomerado cerá-  
mico • Ventanales de hormigón  
Saneamiento • Materiales para  
la construcción • Aridos clasi-  
ficados y lavados para edifica-  
ción y obras públicas.

**GRAFICAS**



**TIMSA**

**Cueva Santa, 5**

**Teléfono 1190**

**VILLARREAL**

una organización al servicio de la industria y del comercio

Tenemos a su disposición los últimos modelos

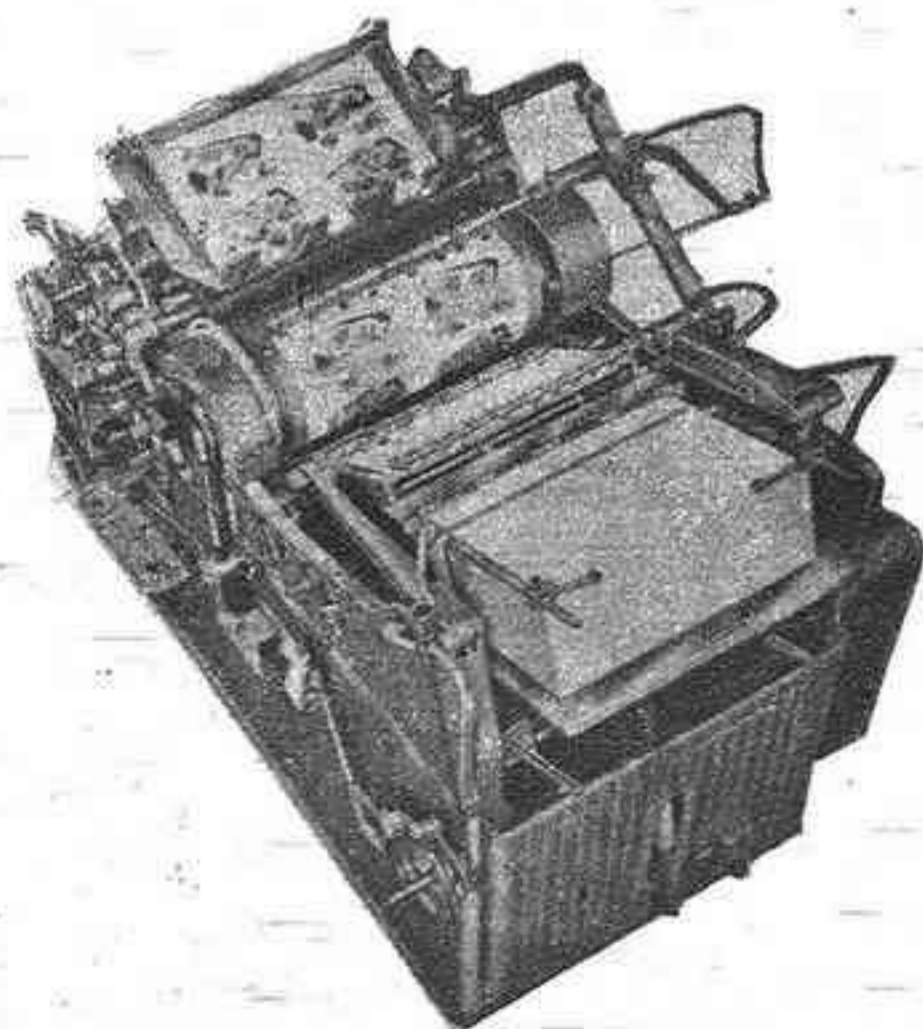
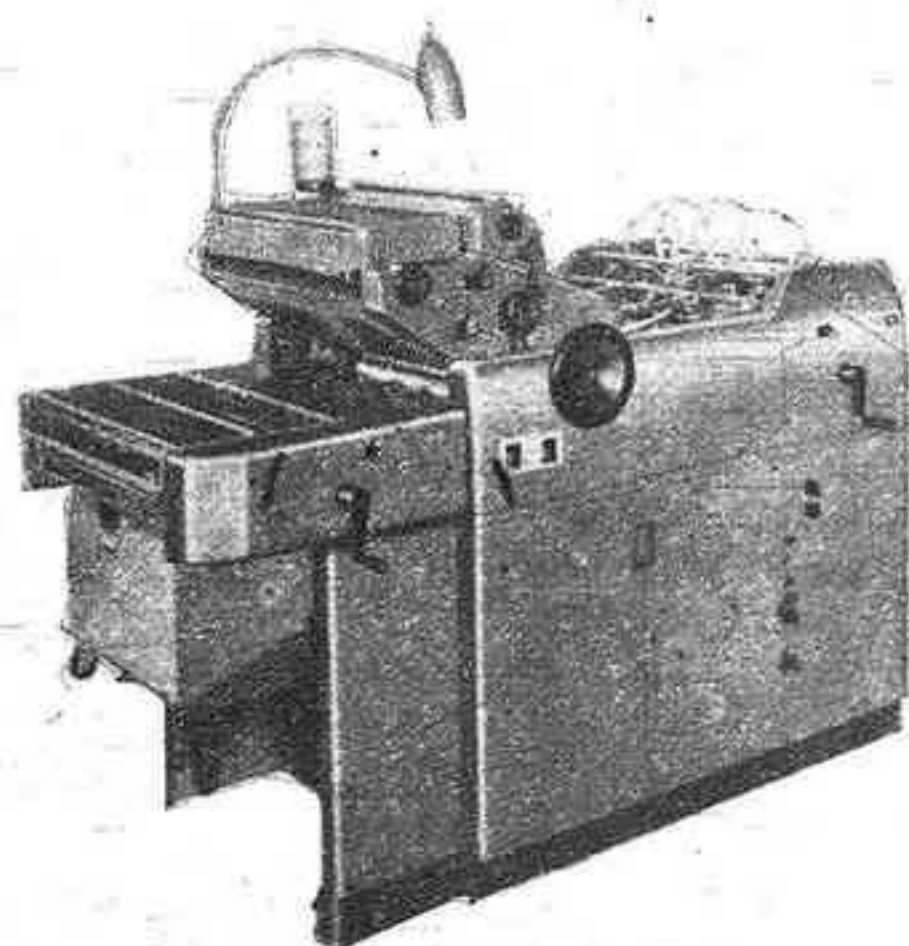
Muestrarios

Encuadernación

Impresos comerciales

Folletos publicitarios • Catálogos

• Edición de libros y revistas •



de maquinaria en offset y tipografía

# vida deportiva

## LOS EQUIPOS CASTELLONENSES EN TERCERA DIVISION

### El Castellón sale esta tarde hacia Palma, donde jugará mañana con el Poblense. Hoy se resolverá si sale o no Celeiro, lesionado durante la semana

A las tres de la tarde de hoy saldrá desde el local social castellonense la expedición albino que camino de Valencia, para en el aeropuerto de Manises tomar el avión de las cinco en su vuelo regular de la tarde hacia Palma de Mallorca.

La expedición que nos señaló el entrenador Dauder para este partido es la siguiente: Valle, Nicolau, Pepin, Ruiz, Mozin, Echarrri, Ceta, Isaura, Folch, Solaegui, Félix, Fernández y Osman, así como Celeiro, pero éste queda en observación tras el entrenamiento de la mañana de hoy, sábado, a celebrar antes de partir para las Baleares. El señor Dauder nos dijo que Celeiro, que ha sufrido un tirón estos últimos días en un entrenamiento, era duda para el viaje. "Con todo —nos decía—, parece vaya mejor el muchacho y si responde a las pruebas de hoy, saldrá con el equipo".

Al preguntarle al señor Dauder, caso de ser negativa la prueba, quien sustituiría a Celeiro, el preparador nos dijo: "He convocado también para el viaje a Osman y Pepin. De no poder salir el defensa, Pepin cubrirá su puesto".

Le hacemos notar al señor Dauder que Leandro no está en la lista: "¿Por qué, señor Dauder?"

Y el entrenador nos manifestó que Leandro se queda en esta para ser alineado en el Amateur el domingo por la tarde, frente al Cuatro Caminos.

Le dijimos también al mister albino si ya tenía decidida la alineación incluida esta decisión de quedar en Castellón Leandro y de

## El Villarreal - Constancia de mañana comenzará a las 4'30 de la tarde

TENEMOS anunciado para mañana a las 4'30 de la tarde el penúltimo partido oficial que en la presente temporada ha de jugarse en el Campo del Madrigal. El último será dentro de quince días contra el Castellón. El partido, por aquello de que es contra uno de los equipos que ocupan los últimos lugares de la tabla, va a tener, sin dudas de ningún género una importancia extraordinaria. Por otra parte nos encontramos con el Villarreal —otra vez con positivos después de su victoria del pasado domingo en Manacor— con gente nueva

## Mañana, a las once y media, en el Bovalar, Paterna-Castellón

Correspondiente al Trofeo Juvenil, Primera Categoría, se jugará este partido entre los equipos antes citados.

La visita del Paterna C. F. ha despertado justificada expectación entre los aficionados, pues este notable equipo valenciano siempre se ha distinguido en todas sus actuaciones por su regularidad y por practicar un juego rápido y entusiasta no exento por ello, de acusado tecnicismo.

En sus filas destacan algunos jugadores que han puesto de relieve, a través de esta competición, su clase indiscutible, siendo varios los equipos que han solicitado sus servicios con vistas a próximos fichajes.

Según informaciones recibidas desde la sede del Paterna, la alineación que presentarán en el encuentro de mañana, será la mejor del momento, pues por no tener ningún jugador lesionado, será el equipo de gala el que se enfrentará a nuestro titular.

La moral de todos sus componentes es extraordinaria, porque en el caso de sacar algún positivo, se afianzaría entre los primeros clasificados del presente Trofeo Juvenil.

El Castellón, que necesita ganar este partido si quiere aspirar al liderato del Grupo, también presentará su mejor formación, con el aliciente de la reaparición de Luis Sánchez y Del Calvario, que darán más consistencia y homogeneidad al conjunto albino.

El partido, por todo lo expuesto, promete ser un acontecimiento deportivo, pues los dos equipos contendientes lucharán con tesón y nobleza por alcanzar los codiciados puntos en litigio.

Como ya hemos dicho anteriormente, el partido comenzará a las 11'30 horas de la mañana en el acogedor Campo del Bovalar. El partido, desde luego, por todos los alicientes que concurren en el mismo, promete ser muy interesante y competido.

E. MONERIS BARBERA

## El Poblense-Castellón será retransmitido en directo por Radio Popular

Ante las numerosas peticiones de los aficionados y vista la gran trascendencia que el referido encuentro tiene para la suerte albino en la liga, Radio Popular (EAK-78, COPE), retransmitirá en directo desde Inca, el partido de fútbol que se jugará en aquella población isleña entre la U.D. Poblense y nuestro C.D. Castellón. La citada retransmisión dará comienzo a las 5'45 de la tarde.

## Esta noche en el Club Náutico, la "III Gala del Deporte Castellonense"

Juan Altava, Eduardo Salas, Manuel Valls, Celia Segarra y Miguel González entre los últimos mejores proclamados por sus respectivas Federaciones

HOY sábado a las diez de la noche, se celebrará en el Club Náutico de nuestra ciudad la anunciada "III Gala del Deporte Castellonense" que organiza la Junta Provincial de Educación Física y Deportes y la emisora de la R. E. M. "La Voz de Castellón". En la noche de ayer visitamos la sede de la comisión organizadora, pudiendo percatarnos de la gran animación existente en torno a la misma y el gran interés que ha despertado en los medios deportivos provinciales. Allí mismo nos enteramos de las últimas noticias respecto a esta fiesta que promete ser sumamente agradable.

### CELIA SEGARRA Y MIGUEL GONZALEZ TAUS, MEJORES TENISTAS

Según ha comunicado la delegación Provincial de la Federación de Tenis de Levante, que preside nuestro buen amigo Angel Alzola, han sido designados "mejores" de la temporada 1968-69 la Sta. Celia Segarra Farias y Miguel González Taus que han llevado a cabo una magnífica campaña, cajada de éxitos.

### MANUEL VALLS VIDAL "MEJOR" DE TIRO AL PLATO

El dinámico Presidente de la Federación Provincial de Tiro al Plato D. Francisco López informó de la proclamación del "mejor" deportista del año de su Federación, nombramiento que ha recaído en Manuel Valls Vidal cuya brillante ejecutoria a la largo de estos últimos doce meses es suficientemente conocida en los medios deportivos provinciales.

### EDUARDO SALAS GUEROLA, "MEJOR" PESCADOR

La Delegación Provincial de la Federación Española de Pesca a través de su entusiasta Presidente, Mariano Ferrer Claros, ha designado mejor pescador de caña del año a Eduardo Salas Gueroa, afiliado a la Sociedad Deportiva El Pescador de Burriana, campeón regional de pesca marítima con ca-

## Campeonato de España de Aficionados El C.D. Cuatro Caminos - Campeón de Castilla - un enemigo difícil para el Castellón

EL C. D. Cuatro Caminos, próximo visitante al Estadio Castalia con motivo de devolución de visita en partido correspondiente al Campeonato de España de Aficionados, es un conjunto cuya valoración no podemos menos apreciar y si en cambio atribuirle toda clase de méritos en orden a una campaña realmente brillante avalado por actuaciones sobresalientes y unos resultados acorde con su prestigio e historial.

Está actualmente bajo la égida del Club Atlético de Madrid. En la actualidad se halla encuadrado en la Primera Categoría Regional Castellana, donde ocupa un séptimo lugar muy distanciado del primer clasificado el Socuellamos.

Saboreó ya en una ocasión las mieles del triunfo de Campeón de España de Aficionados en el año 1950, tras vencer en la final (y en un segundo partido de desempate) al C. D. Güeche por el resultado de 5-3. En la presente edición ha conseguido los siguientes resultados a partir de los cuartos de final en su Fase Regional:

Atlético de Madrid, 1 (0). Cuatro Caminos 5 (1). — Real Madrid 2 (1). Cuatro Caminos 2 (2), para finalmente vencer en la final Castellana a un sólo partido al Getafe C. F. por 2-1.

Hemos de decir que habitualmente juega sus partidos en su campo denominado "Moscardó". Lo ha hecho ahora en el Manzanares al jugar la Fase Nacional, venciendo en los octavos de final al Orihuela C. F. (representante murciano) por el resultado global de 11-2, para finalmente y en cuartos de final, en partido de ida, vencer al Castellón, como se sabe, por 4-1. Total 27 goles a favor por 8 en contra en ocho partidos. Convergamos, desde luego, que no está nada mal.

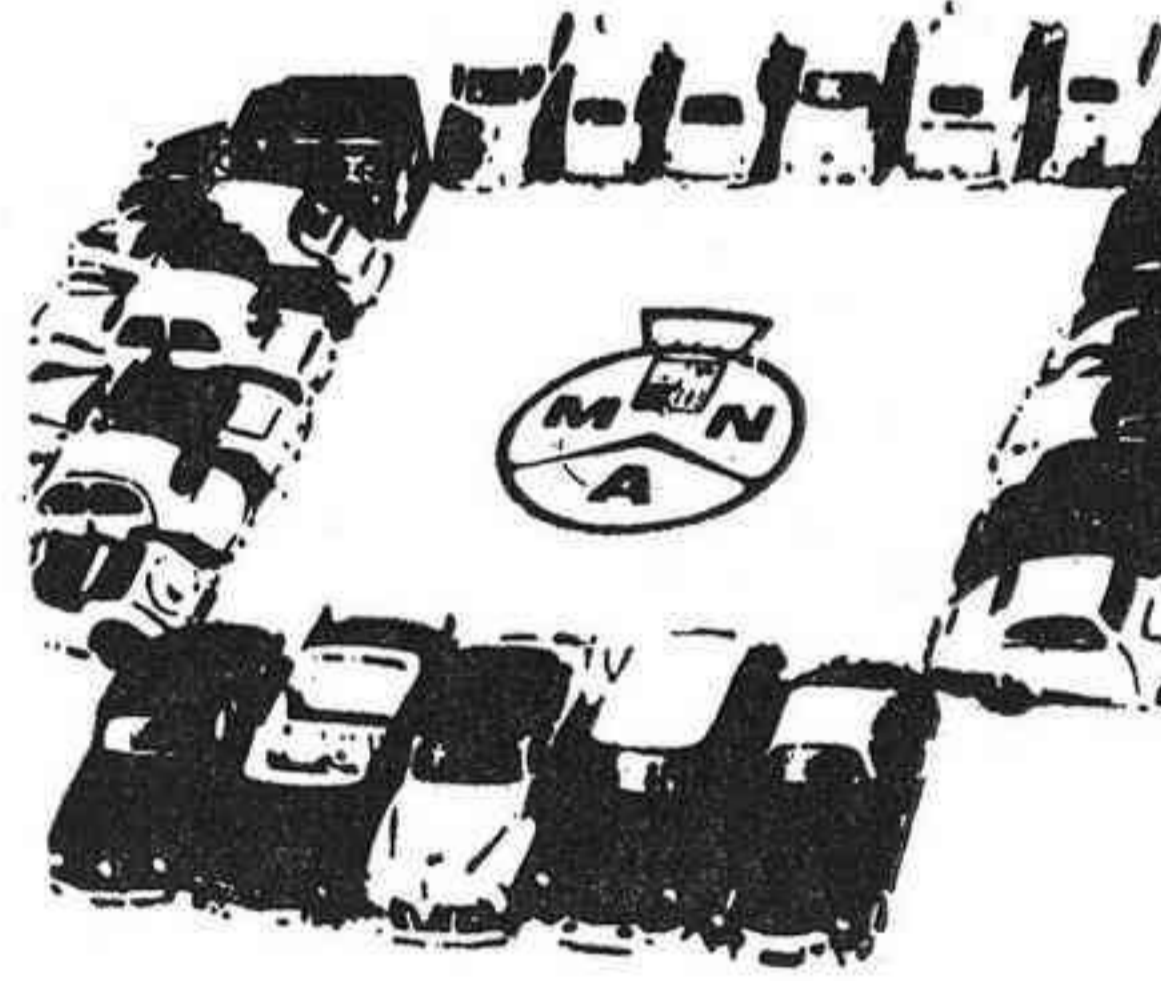
Su alineación más característica y que por regla general ha jugado casi siempre, es la siguiente: Valls, Michel, Gil, González, Orgaz, De la Huerta, Gonzalo, Domingo, Peter, Morón y Muñoz. Es

## Semifinal Madrid - Castellón en el Campeonato Infantil de España de fútbol

BARCELONA, 16. (Pyresa).— Se ha celebrado hoy la segunda jornada del VI Campeonato de España de Fútbol Infantil, en las instalaciones deportivas «Santa María Barberá» y Municipales, de Sabadell. Nuevamente hoy los equipos del Real Madrid y el C. D. Málaga han demostrado su superioridad en este torneo con sendas goleadas, 5-1 para el Real Madrid frente al Imperio de Mérida, y 6-1 para el C. D. Málaga sobre los Corazonistas de Vitoria.

Sin lugar a dudas, de estos dos equipos va a salir el vencedor de este importante torneo futbolístico que con el lema «El fútbol, al colegio» ha organizado la Delegación Nacional de Juventudes con la colaboración de la de Educación Física y Deportes y la Real Federación Española de Fútbol.

El otro encuentro de cuartos de



# nosotros somos... ¡ustedes mismos!

esta es la más esencial idea mutualista llevada a término por MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL, y en la que se encuentran unidos, en defensa de sus intereses, más de 75.000 propietarios de vehículos. Sea Vd. uno más, cuidando sus propios intereses a través de SU PROPIA entidad aseguradora especializada únicamente en el seguro de automóviles. Ello ha representado un ahorro de más de CIENTO MILLONES en los últimos cinco años, en el menor costo del seguro.

ESTAMOS A SU SERVICIO



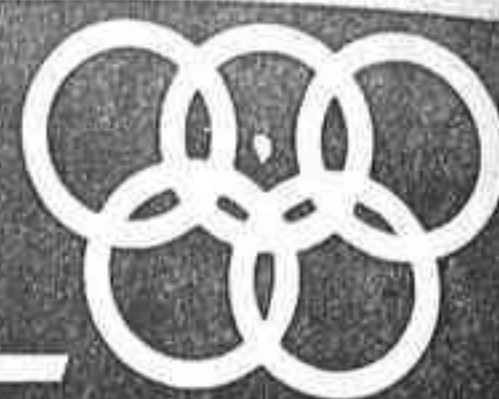
144 DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA

### NUESTRA ORGANIZACION EN CASTELLON Y VALENCIA:

- CASTELLON - Emedio, 35 - Tel. 21 65 58
- VALENCIA - Barón de Cárcer, 48, 4.º, E. - Tels. 21 01 72 y 33 41 69
- ALCIRA - Santa Teresa, 12 - Tel. 80 10 83
- JATIVA - Avda. José Antonio, 17 - Tel. 88 22 53
- GANDIA - Pl. Escuelas Pías, 9 - Tel. 87 15 92
- ONTENIENTE - Proyecto Doce, 1 - Tel. 256
- MANISES - Graf. Sanjurjo, 19, bajos - Tel. 127



# Vida deportiva



## POLIDORI ganó la primera etapa de la Vuelta Ciclista a ITALIA

### A escasos segundos del gran pelotón

BRESCIA 16 (AHH).— Polidori ha cubierto los 140 kilómetros de la etapa de hoy en tres horas 17 minutos cuatro segundos a una media superior a 43 kilómetros en segundo lugar, a catorce segundos, se clasificó Attilio Bonfatto, del equipo "Scic" seguido en el mismo tiempo de Luigi Sgarbozza. A continuación en el mismo tiempo que Sgarbozza y por este orden Cavioanti y Nery. El grupo con los mejores hombres entró a pocos segundos y su sprint fue ganado por Michele Dancelli.

Desde los primeros momentos, pese al asfixiante calor, el ritmo de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Italia, que ha conducido a los 130 corredores desde Garda a Brescia, tras 140 kilómetros de recorrido, fue bastante alto. Enseguida comenzaron los intentos de escapada por parte de diversos corredores. La fuga más importante comenzó a 40 kilómetros de la salida y en ella participaron inicialmente 17 corredores entre los que figuraban Polidori, Taccone, de Rosso y Sgarbozza. Esos 17 llegaron a sacar al grupo una ventaja máxima de dos minutos, cuando habían transcurrido ya 62 kilómetros, pero poco a poco fue reduciéndose la diferencia y en Salò (noventa kilómetros) era de poco más de un minuto.

Faltando menos de cuarenta kilómetros para Brescia, el grupo de cabeza aumentó hasta 19 al ser alcanzados los primeros por Chiappano y Boifava, pero a medida que se acercaba la meta algunos de los escapados fueron absorbidos por el grupo seguidor. Diez minutos antes de la meta, escapó Polidori que corrió en solitario esa última parte, sin ser alcanzado. A escasos segundos llegaron algunos de sus compañeros de fuga y enseguida todo el grupo que en el último kilómetro absorbió a la mayoría de los escapados.

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.—Giancarlo Polidori (Italia) 3-17-04 (a 43,233 kms hora)
- 2.—Benfatto (Italia) a 13 s.
- 3.—Sgarbozza (Italia) a 19 s.
- 4.—Cavalcanti (Italia), mismo tiempo
- 5.—Taccone (Italia), id.
- 6.—Malaguti (Italia) id.
- 7.—Chiappano (Italia) id.
- 8.—Boifava (Italia) id.
- 9.—De Pra (Italia) id.
- 10.—Dalla Bona (Italia) id.
- 11.—Mealli (Italia), id.
- 12.—Passuelo, (Italia) id.
- 13.—De Rossi (Italia) id.
- 14.—Cattelan (Italia), id.
- 15.—Salina (Italia) id.
- 16.—Dancelli (Italia) a 43 s.
- 17.—Baldan (Italia) mismo tiempo
- 18.—Basso (Italia), id.
- 19.—Anni (Italia) id.
- 20.—Bianchi (Italia) id.

### Los premios de combatividad y montaña de la Vuelta Ciclista a los Puertos en Madrid para los corredores de Castellón

El pasado día 15 se corrió la tradicional carrera ciclista "Vuelta Ciclista a los Puertos" en la capital de España y tal como anunciamos en nuestra anterior crónica. A la misma fue invitado el equipo ciclista de nuestra ciudad que tan magníficamente dirige el Club Ciclista O.A.R., el cual está cosechando triunfos de mucha valía y haciendo sonar el nombre de Castellón y su calidad deportiva por todo el ámbito nacional. Mucha animación a la hora de dar la salida y más de ochenta corredores, encuadrados en doce equipos, para disputar la prueba más dura del calendario nacional de carreras reservada para corredores de primera Especial y Aficionados de primera, a las siete de la mañana se dio la salida oficial para cubrir los 185 kilómetros de durísimo recorrido, entre los que se encontraba el puerto de Galapagar. Los Leones, Navacerrada y Los Molinos, o sea una prueba de la que se puede decir "solo para hombres". Los cinco primeros kilómetros se ruedan en compacto pelotón, pero llevando un buen ritmo, pronto empiezan las escaramuzas a cargo de los corredores del Kas y La Casera, secundados por los hombres fuertes que imponen un fuerte tren y hacen verdaderos estragos en el pelotón, una verdadera lucha en la que las marcas comerciales dan la orden de ataque y pronto se forma una cabeza en la que tienen representación todos los equipos fuertes, Werner, Kas, Fagor, Pepsi La Casera, Picadero y nuestros muchachos que se están batiendo bravamente sin querer pensar en sus compañeros de escapada para no completarse, pues en esta batalla

todos los nuestros aguantaron lo suyo y teníamos en cabeza de carrera a la totalidad del equipo, allí estaban Escaples, Tena, Pérez Soliva, Vizcaino y todos los demás batiéndose como leones. Pronto se dieron cuenta los demás que habían demasiados hombres de Castellón en la escapada y empiezan a no querer relevar y cunde el desconcierto en esta cabeza de carrera, para evitar el ser cazados por el resto de corredores el señor Escrig, en funciones de director de nuestros muchachos les da la orden de ataque y entonces nosotros, que llevamos por nuestras venas la sangre castellanense, presenciamos lo más hermoso que en deporte se puede presenciar, allí saltaba uno de los nuestros con la cabeza puesta en el manillar apretando los dientes fuertemente y dándole a las piernas todo cuanto podía con el fin de distanciarse, todos estaban trabajando enormemente cuando cazaban a uno saltaba otro y así en magníficos relevos trataban por todos los medios de originar una escapada, al fin se presentó la ocasión, Tena había soltado un tirón fortísimo y tan pronto lo cazaban a él saltó como un bólido Escaples y el pelotón no tuvo más remedio que dejarlo marchar. Había sucedido algo que nadie sospechaba, un corredor marchaba escapado y no era ni Kas ni Fagor, era un representante de Castellón, nadie daba fe de este acontecimiento, en todos la misma pregunta, ¿cómo es posible que en tres años se consiga esto?, no sólo el llevar un hombre escapado sino que en cabeza del pelotón de privilegio se llevaran cinco hombres más del mismo equipo, ¿era posible alcanzar un nivel tan alto en ciclismo en tan poco tiempo? Nosotros dentro del coche no cabíamos de satisfacción, aquello parecía un sueño, tan abstraídos estábamos que nos vino lo inevitable en una curva el coche nos derrapó y tuvimos un pequeño percance a D. G. sin consecuencias para nosotros pero sí para los corredores ya que no pudimos hacerles el avituallamiento correspondiente. El resto de esta crónica se la debemos a varios periodistas los cuales nos facilitaron los datos y al mismo tiempo nos felicitaron por poseer en Castellón un equipo capaz de presentarse en todos los terrenos y dejar patente su deportividad y sus magníficas cualidades. Fueron 130 kilómetros los que soportó Escaples escapado en solitario sin agua ni comida, sólo le faltaban diez kilómetros cuando le vino el desfallecimiento a causa de la falta de alimentos.

Por detrás ocurría otro tanto de lo mismo nuestros muchachos tenían que soportar todos los ataques para que no cazasen a Escaples, pero les ocurría otro tanto, no tenían comida ni tampoco agua y el calor era verdaderamente insostenible, estaban solos y ellos lo sabían pero tenían que aguantar, habían trabajado mucho durante 150 kilómetros para perderlo todo en sólo 30 kilómetros que les faltaban para llegar a la meta y entonces empezaron los sufrimientos para ellos, casi sin fuerzas tuvieron que luchar para no dejar marchar a nadie del pelotón, faltaban 10 kilómetros para la meta cuando era cazado Escaples el verdadero artífice de la

gesta que aún sin fuerzas tuvo el suficiente arresto de presentarse en la lucha en el sprint final, clasificándose en sexta posición tras él, la totalidad de nuestros muchachos, que han conseguido un honroso tercer puesto por equipos.

#### COLUMBICULTURA

### III TROFEO «Paco Soler»

Correspondiente a los Concursos Especiales de la Federación Regional Valenciana, figura el "III Trofeo Paco Soler", que organizado por la Sociedad Columbicultura "Teatro Romano" de Sagunto, se celebrará en dicha población el próximo día 22 de junio, realizándose con anterioridad seis pruebas puntuables a celebrar los días 31 de mayo y 4, 7, 14, 18 y 22 de junio.

Se otorgarán los siguientes premios:  
1.—2.000 pesetas y Copa.  
2.—1.000 pesetas y Copa.  
3.—500 pesetas y Copa.  
Premio de Regularidad: 1.000 pesetas y cosequillo.

La inscripción de palomas concursantes quedará abierta el día 10 de mayo y los mismos deben quedar enseñados antes del día 20 del citado mes.

#### EL CONCURSO DE SAN MATEO

La Sociedad Columbicultura "La Veterana", de San Mateo, celebró el pasado día 4 de los corrientes su Campeonato Local Anual, calificando el Jurado como sigue:

- 1.—Palomo "Catalá", de D. Joaquín Ferreres Ferreres.
- 2.—"Cheriff", propiedad de don Agustín Ferreres Ferreres, y
- 3.—"Rondeño", de D. José Pascual.—AFICIONADO.

## Ortiz de Mendibil arbitrará la final de la Copa de Europa

MADRID, 16 (AHH). El colegiado vasco, señor Ortiz de Mendibil será el encargado de dirigir el partido entre el A. C. Millán y el Ajax, de Amsterdam, final de la Copa de Europa de Campeones de Liga, que se celebrará el próximo día 28, en el estadio Santiago Bernabeu.

Ayudarán en las bandas al señor Ortiz de Mendibil los colegiados, señores Antonio Herrero y Alvarez Martínez.

JOSETY.

## La jornada futbolística de mañana

COPA DE S. E. EL GENERALISIMO (Cuartos de final)	SEGUNDA DIVISION	Oviedo — Celta Sr. Oarranta
Valencia — Elche.— Sr. Martín	Alavés — Alcoyano.— Sr. Acebal	Rayo Vallecano — Burgos.— Sr. For Robles
Alvarez (día 17)	Indauchu — Calvo Sotelo.— Sr. Cádiz — Illicitano.— Sr. Balague	Cádiz — Illicitano.— Sr. Balague (día 17)
At. Madrid — R. Sociedad.— Sr. Sánchez Rios (día 17)	Mestalla — Jerez Industrial.— Sr. Canera	Onteniente — Murcia.— Sr. Alonso Pérez.
Granada — Málaga.— Sr. Rigo	Valladolid — Mallorca Sr. Carrero	
fior Peinado (día 17)	Ferrol — Gijón.— Sr. Barrenechea	
Coruña — At. Bilbao Sr. Camacho.	Betis — Sevilla.— Sr. Tomco	

**Campo de Fútbol «La Cosa»**

**ONDA**

MAÑANA DOMINGO 5:15 TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
TERCERA DIVISION — GRUPO V  
Sensacional Partido de Fútbol

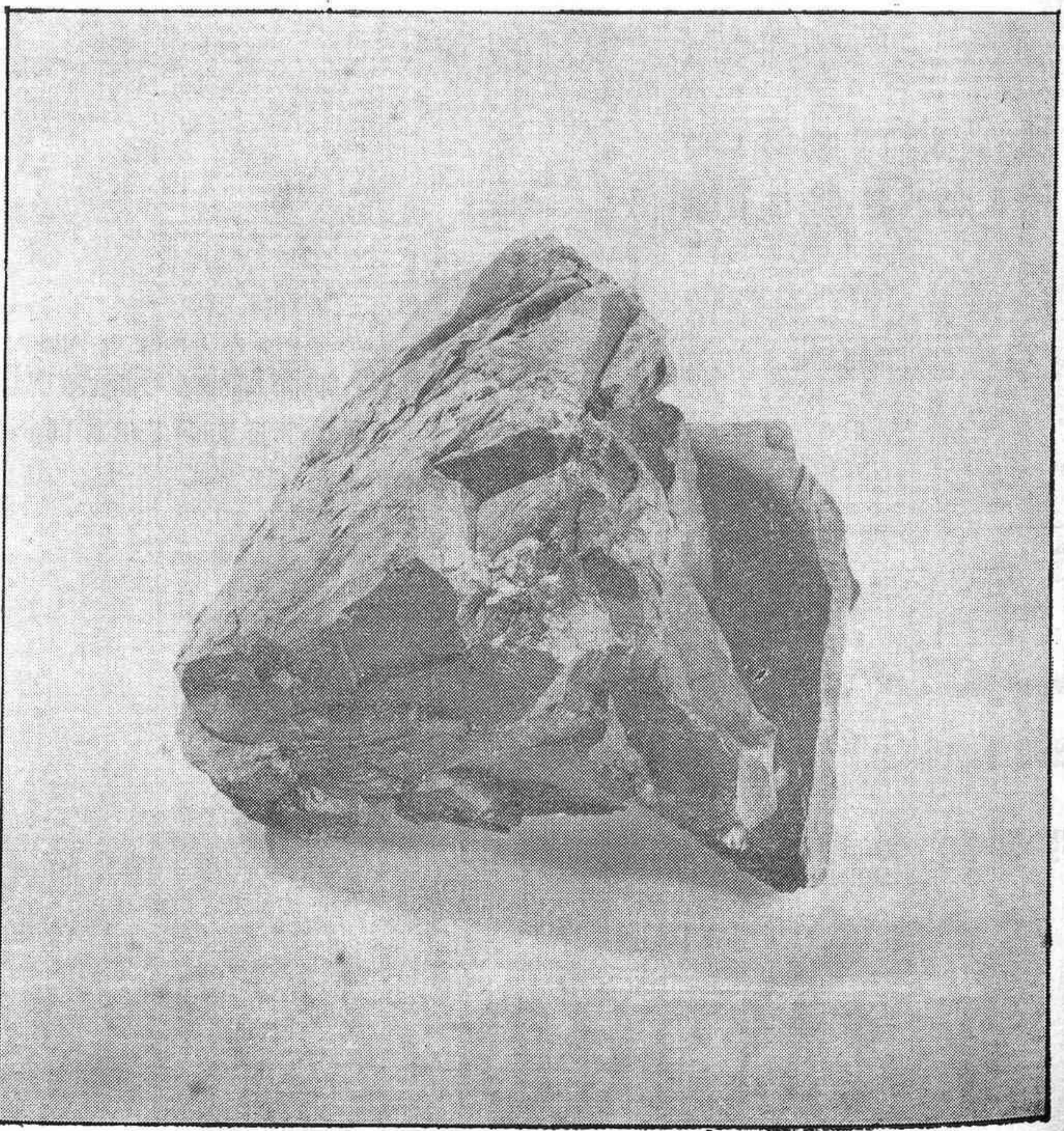
**C.D. MANACOR-C.D. ONDA**

BILBAO, 16. (Prensa).— La expedición del Atlético de Bilbao, que marcha hoy por carretera rumbo a La Coruña, está integrada por los jugadores siguientes: Iribay Zamora, Betzen, Echeberría, Sáez, Igartua, Larrauri, Aranguren, Estéfano, Argoitia, Arieta II, Clemente, Ibáñez y Rojo. De encontrarse bien Clemente, jugaría de interior izquierda.

## Esta piedra pronto se convertirá en CEMENTO PORTLAND de la mas alta calidad

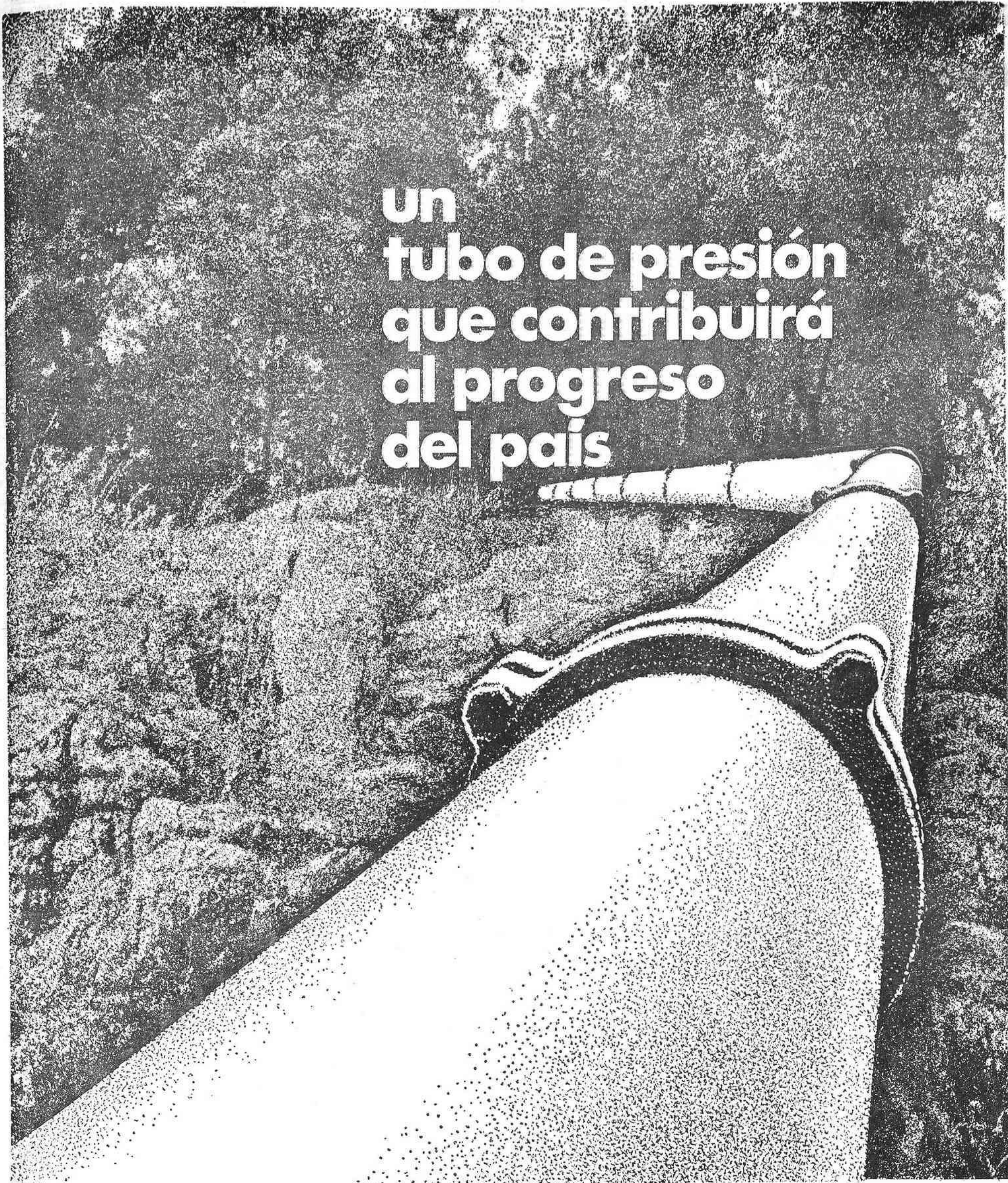
El proceso de fabricación que emplea VALENCIANA DE CEMENTOS le permite controlar constantemente la piedra hasta convertirla en un cemento Portland de la máxima calidad.

Sus laboratorios equipados con Rayos X, unos hornos rotativos (los más modernos de Europa) y esta piedra seleccionadísima garantizan el cemento Portland que VALENCIANA DE CEMENTOS fabrica.



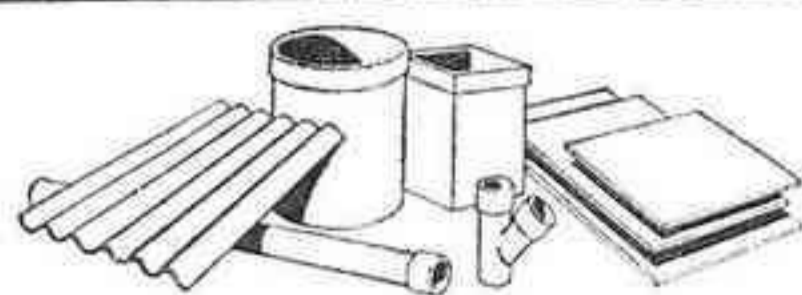
**VALENCIANA DE CEMENTOS** POR EL PROGRESO EN LA CONSTRUCCION

# Un tubo de presión que contribuirá al progreso del país



Una tubería de amianto-cemento que hará llegar a nuestros campos la abundante riqueza de las altas montañas: el agua. El agua que necesitan, a través de toda España, nuestros pueblos y nuestras ciudades; el agua que requiere, más y más, nuestro desarrollo industrial; el agua que proporcionará a nuestras grandes centrales hidroeléctricas la poderosa energía que precisan. Rocalla, consciente de todas estas necesidades, ha proyectado y fabricado esta tubería de

presión. Una tubería totalmente inalterable, resistente, inoxidable, duradera, impermeable, de espesor uniforme y superficies lisas, que no sufre incrustaciones, que mantiene constante su capacidad de conducción y que se instala con gran facilidad. Un tubo de presión que cumple todas las normas de calidad nacionales e internacionales. Una tubería de presión proyectada y fabricada por una firma comprometida en el desarrollo nacional: Rocalla, S. A.



**Rocalla, S.A.**

Fundada en 1914 - Empresa Ejemplar 10.7.64

Oficinas centrales: Via Layetana, 54  
Fábricas en Castelldefels y Córdoba

Principales distribuidores en Castellón: ALMAZORA: José Grifo - General Mola, 128 • BENICARLO: Carmelo Brato - S. Francisco, 55 • CASTELLÓN: Enrique Ale Archiles - General Aranda, 17 • CASTELLÓN: Cooperativa de Producción Gremio de Albañiles - Herrero, 24 • CASTELLÓN: LIMAC, Mat. Construcción, S.L. - P.º Ribalta, 30 • SEGORBE: Rafael Hervés - Colón, 23 • VALL DE UXO: Joaquín Castelló - Avda. Corazón de Jesús, s/n. • VILLARREAL: SUMI-CONS - Sto. Domingo, 30 • VINARÓZ: Alvaro Albalat - Pl. San Antonio, 27 • AGENTES Y REPRESENTANTES EN TODA ESPAÑA





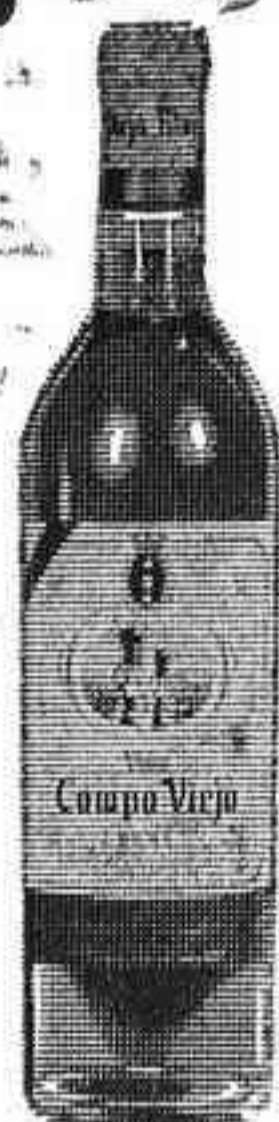


# DISTRIBUIDORES PARA VINOS DE RIOJA

Importante empresa con bodegas de elaboración y crianza en Logroño, precisa distribuidores en capital y provincia para sus vinos finos de Rioja.

Dirigirse por escrito, informando sobre la propia organización de que se dispone a

**SAVIN**  
Apartado 131  
LOGROÑO



## El torneo de baloncesto de Mataró

España ganó ayer a Bélgica y Bulgaria a Suiza

MATARÓ, 16.— (Crónica del enviado especial de P.Y.P.E.S.A., Gonzalo Padrón).— España ha derrotado a Bélgica por 78-64, en el primer partido de la tercera jornada del Campeonato Preseuropeo de Mataró. La primera parte finalizó con ventaja española de 39 a 23. Con este triunfo, España ocupa el segundo lugar de la clasificación, a un punto de Bélgica y con un partido menos.

### CLASIFICACION

1.—Bélgica	3	2	1	213	203	5	P.
2.—España	2	2	0	171	116	4	P.
3.—Bulgaria	2	2	0	170	121	4	P.
4.—Suiza	3	0	3	160	265	3	P.
5.—R. A. U.	2	0	2	123	147	2	P.

ESPAÑA 78.— Juan M. Arroyo (4), Vicente Ramos (2), Juan Martínez (0), Buscató (2), Emiliano (27), Escorial (2), Brabender (0), Sagüela (12), Luyk (19), Margall (6), Alcon (2) y Alfonso Martínez (2).  
BELGICA 64.— Aerts (0), De Beider (5), Hillen (6), Ivens (9), Michalet (6), Schollers (0), Streckendries (8), Van Harzola (2), Vankerschaever (11), Vandekelen (10), Kuyil (0), y Vroomen (5).  
La expectación despertada por el España-Bélgica se ha disuelto como en agua de borrajas en solo 3 minutos, porque en ese período de tiempo España ya llevaba ventaja en el marcador de 19-5. Los mismos 14 puntos con que acabaría el partido.

El encuentro ha sido de escasa calidad, con el cuadro español jugando desentrenado y sin una dirección precisa. Los abundantes cambios introducidos por Díaz Miguel no ayudaron en nada a mejorar la situación, salvo unos 6 minutos finales, bastante buenos, bajo la batuta de Juan Martínez Arroyo y Emiliano.

Tres notas importantes en este partido: La primera fue la lesión de Brabender, que nada más comenzar el partido, con un minuto de juego, hubo de abandonar el campo con una lesión en la rodilla. Aunque aún se espera el resultado de las radiografías, parece ser que no será grave. La segunda fue la despreocupación de los belgas en el segundo tiempo por remontar el tanteo, pues pareció que se resignaban de antemano con la derrota. Y la tercera, la más estrepitosa, ha sido el regalo de dos puntos que los anotadores han hecho al cuadro belga.

Por el cuadro español el único destacado ha sido Emiliano, que se ha movido mucho y bien por todo el campo, sin acusar la más mínima muestra de cansancio. Con él ha destacado Luyk y también Enrique Margall en los primeros 12 minutos de juego, en los que ha anulado totalmente a Schollers, dejándolo en cero puntos.

En el último partido de esta jornada, Bulgaria ganó a Suiza por 93-60.

BULGARIA: 93.— Brabov (2), Doitchinov (5), Dimov (11), Spasov (8), Pandov (11), Philippov (2), Dimitrov (17), Peitchev (12), Cris

**LECHE DESCREMADA**  
VITAMINADA (SIN GRASA)

**RAM**

DIETAS REGIMENES ADELGAZAMIENTO

Vicente Ortells  
Zaragoza, 8.- Teléf. 21-27-95  
Castellón de la Plana

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

### Empeoramiento

MADRID, 16 (Pyresa). En la última sesión de la semana bursátil se registra un empeoramiento muy acusado. El predominio de la oferta fue característico de todos los sectores, escapando únicamente a las cesiones algunos mineros y petroleros.

Por corras, el bancario apuntó las mejoras de Iberico, 2, y Exterior, que descontó dividendos, 1. Repitiendo Bilbao, Banesto, Fomento, General, Santander, y Vizcaya. Perdieron, Valencia, 15; Central, 5; Popular, 9; Español, 7; Rural, 3 y Bankunion, 1.

En electricidad, mejoran Nansa 1,75; Fenosa y Cataluna, 1; y Leonesa, 0,75. Repitiendo Viesgo, Perdiéron, Reunidas, 4,50; Fecenas grandes 3; Iberduero y Sevillana, 2; Fecenas pequeñas, Cantabria y Unión Eléctrica Madrileña, 1 e Hidrola, 0,50.

En alimentación perdieron un entero Aguila y Azucarera. En mineras avanza 10 puntos Ponferrada; gana 1 Felguera y repite Río Tinto.

En monopolios subió dos enteros Tabacalera y perdió otro Campsa.

En construcción e inmobiliarias las ganancias correspondieron a Portland Valdeirribas e Inmobiliaria Metro, 5, y Vallehermoso, 1. Perdiéron enteros Cemento Alba, 9; Dragados 6, y Urbis, 1.

En químicas, mejoró dos enteros y medio Española de Petroleros, y retrocedieron, Energías, 7, y Cros y Explosivos, 2.

En siderometalúrgicas las ganancias se apuntaron en Seat, 4; Santa Ana, 3, y Nueva Montaña, 2. Los dos Finanzauto, Fasa y Santa Barbara repitieron su valoración precedente, las únicas pérdidas en el corro correspondiente a Altos Hornos, con su retroceso de 4 enteros. Del resto de los valores tratados destacaremos la ganancia de Telefonía, 1,50, la repetición de Fenix y las pérdidas de Metro, 6 y Galerías Preciados, 5.

### COTIZACIONES

FONDOS PUBLICOS:

Interior 4%	111'25.
Amort. 4% novbre. 1951	113.
Amort. 3,50%, 106'50.	
Amort. 3%, 104.	
Rienfe	110.
Bco. Hipotecario A.	100.
Bco. Hipotecario exentas	108'25.
Cto. Local lotes viejos	104'75.
Cto. Local lotes nuevos	100'25.

ACCIONES

Exterior	640.
Central	1.420.
Fanesto	1.118.
Fomento	493.

BANCOS:

Exterior	640.
Central	1.420.
Fanesto	1.118.
Fomento	493.

# Prehistoria e historia de la V República

- III -

Por ISMAEL HERRAIZ

## La batalla política de la liberación

El comportamiento de "la marlée" se hace por momentos más insostenible, escribe Roosevelt a Churchill en las vísperas del desembarco aliado en Normandía. En la correspondencia secreta entre los dos geniales mentecatos, De Gaulle aparece siempre como "la marlée" (la novia, la casada), es decir como la figura que puede, incluso, prestarse a risa, pero de la que no se puede prescindir en la ceremonia. No digo que esta inquina justifique actitudes más recientes del General De Gaulle, pero, cuando menos, sirve de punto de partida para una explicación razonable.

"La marlée" acaba de vencer en Argel y el "grandismo" ha pasado a la historia. Tuvo, en el transcurso de una pantomima montada por Roosevelt, que dar la mano ante una turba de fotógrafos al General Giraud: "Bonjour, mon général..." "Bonjour, Gaulle", ("Por un instante — escribirá Churchill al propio De Gaulle — temi que usted devorara a Giraud de un solo bocado"). Terminada la refriega de Argel, comienza la batalla política con vistas al desembarco. Los propósitos de Roosevelt con relación a Francia y respecto a la jefatura de la Francia Libre eran perfectamente conocidos por De Gaulle. En el epistolario de Roosevelt a Churchill puede leerse lo siguiente: "Cuando entremos en Francia será preciso que tengamos en cuenta que se trata de una operación militar. En cuanto a De Gaulle, yo no sé qué hacer con él. ¿No le podría usted nombrar gobernador en Madagascar?".

El proyecto de Roosevelt es imponer a los franceses un régimen de ocupación militar bajo el control de la AMGOT (Allied Military Government of Occupied Territories). En un cam-

pamento de los Estados Unidos se llevan a cabo unos cursillos en los cuales los reclutas aprenden en dos meses a chapurrear el francés y a ser prefectos del Seine o del Tarn... Indiferente a todas estas chuscadas, De Gaulle se proclama jefe del "Gobierno provisional de la República francesa".

Entrevista con Churchill en Portsmouth. Asisten también Eden y Bevin. El Premier británico sugiere a De Gaulle obtener el acuerdo de Roosevelt sobre el régimen administrativo y militar que habrá de seguir a la liberación de Francia. "La marlée" le corta en seco, con una fría brutalidad:

"¿Cree usted que yo tengo que solicitar mi candidatura al poder francés a Roosevelt o a usted? ¿Hay un gobierno de Francia? Acabo de saber que las tropas de desembarco han sido provistas de una moneda que llaman francesa, impresa en el extranjero y que el gobierno de la República no reconocerá jamás..."

Churchill, acorralado, balbucea: "Entre usted y Roosevelt, yo elegiré siempre a Roosevelt". De Gaulle, livido de cólera, le grita: "Eso es cuenta suya. Aquí estamos para discutir, exclusivamente, cuestiones militares. La política y la administración son temas que nos corresponden a nosotros, los franceses. ¡Y no me hable más de su moneda falsa!".

Es verdad que todas estas actitudes, en las que se mezcla una limpia razón nacional con un estilo insolente y teatral, no tienen capacidad de emocionar a los franceses de 1969; pero fueron las que hicieron posible que Francia tuviera un gobierno legal desde el punto y hora en que se entró en París. Sin De Gaulle, digase lo que se quiera, la suerte de Francia y, con ella la de Europa, hubiera podido dar un giro de 180 grados, cara al Este. En Francia, como en Italia, la voz cantante de lo que se llamó la Resistencia la había llevado el partido comunista — "el partido de los fusilados", se llamó a sí mismo —, el cual, con un arrogante cinismo, pasó de la colaboración con Alemania, en los días de la coyunda germano-soviética, a la guerrilla y a la lucha por la independencia.

Que De Gaulle no estaba dispuesto a hacer el juego al comunismo lo revela el incidente con Grenier, en Argel, poco antes de la Liberación de Francia. Un periódico comunista de Argelia acusaba a De Gaulle de no haber prestado toda la ayuda posible al "maquis" de Francia (acusación no desprovista por completo de fundamento). De Gaulle colocó a Fernand Grenier, representante comunista en el gobierno, ante el dilema de presentarle amplísimas excusas o de dimitir. Y Grenier suscribió la palinodia que le dictó ante los demás ministros, Luis Joxe.

### "LA INTENCIONA VIENE DETRAS"

El 26 de agosto de 1944, el General De Gaulle, teniendo a su lado al señor Bidault, desciende triunfalmente desde el Arco de Triunfo por la Avenida de los Campos Eliseos. En el balcón del Ayuntamiento, el General se niega a proclamar la República, como le pide, melodramático y un poco calamocano, el señor Bidault. Nada más "anti-gaullista" que una

proclamación semejante. "La República no ha reconocido en París, sino que ha estado encarnada en mi persona tanto en Londres como en Argel". El sentido de la continuidad histórica es tan estricto en la conciencia del General que el primer despacho que ocupa es el que dejó al salir de París en junio de 1940: el de Subsecretario de Defensa en el Ministerio de la Guerra, en la rue Dominique...

De Gaulle tardará mucho en confesario con claridad; pero su obsesión, al llegar a Francia, es frenar, a cualquier precio, la avanzada brutal del comunismo. Lo demás, el resto de los problemas abrumadores planteados a un país que surge del abismo no importan, ya se resolverán. "L'intendance, ça suit". Por el momento, hay que formar un nuevo gobierno capaz de hacer frente a las dos tareas más importantes: continuar la guerra y exigir que Francia comparezca como una gran potencia en la política internacional de la paz. El gobierno formado el 9 de septiembre de 1944 — y que los Estados Unidos tardarán seis semanas en reconocer — consta de 22 ministerios y el General se reserva la cartera de Defensa Nacional (o mismo hará en 1958). Dos ministros son comunistas, procedentes de la Resistencia: cuatro, socialistas; tres, MRP; tres, radicales; un moderado y nueve — entre los cuales De Gaulle — no se definen políticamente. El equipo incluye dos tercios de hombres procedentes de Argel y el resto, lo forman figuras destacadas de la Resistencia. Los Asuntos Exteriores son confiados a Bidault; Interior, al socialista Tixier; Méndez-France, en Economía; Pieven, en Colonias;

Mayer, en Obras Públicas; Capitant, en Educación Nacional; el General Catroux, en África del Norte, y Tellegen, en Información.

No deja de ser revelador el hecho de que la primera tarea del gobierno — con dos Jefes comunistas en su seno — sea la disolución de las milicias patrióticas (léase: pro-soviéticas), el 28 de octubre. El Consejo Nacional de la Resistencia protesta, pero termina por ceder. Maurice Thorez, secretario general del partido comunista, que ha regresado de Rusia después de la amnistía decretada por De Gaulle, reconoce la legalidad de esta decisión. Realmente, Maurice Thorez, al que aplasta la personalidad del general, dirá mansamente que sí a todo y será, en aquellas horas confusas, una de las palancas que ayudarán, indirectamente, a De Gaulle en su batalla al comunismo.

### ¿QUE ES EL COMUNISMO?

He repasado las docenas de definiciones, más o menos contradictorias, con que el General De Gaulle analiza el comunismo y traduzco literalmente, no la que me parece más acertada, sino la que encuentro más intelectual, más gaulliana:

"La evolución del comunismo es inevitable. Todo evoluciona. En primer lugar, por el totalitarismo, sistema mecánico que permite hacer marchar las cosas, cuando los demás sistemas no lo toleran. El comunismo es la expropiación. Técnicamente, las gentes que gozan de ellos no pueden justificar sus derechos de propiedad. Es un hecho. El privilegio aparece cada vez más insostenible o, al menos, menos justificable por las élites. Las "élites" ya no son el

balle de los "Petits Lits blancs", el Aga Khan o las gentes que se agolpan para presenciar la primera representación de "Asmodeo". Las "élites" son las gentes emprendedoras, que construyen, que arriesgan, que se hacen mar.

"Yo no creo que el comunismo ofrezca una gran esperanza. Es una esperanza, desesperada. Lo que constituye su fuerza, lo que le hace progresar es la expropiación. Este es su gran resorte, mucho más que la esperanza en una vida feliz. ¿Ha visto usted que ya no hablan de "los amañeceros que cantan"? Hoy se hace un comunismo contra los obreros."

La opinión está llena de sinceridad y de truco, de buen sentido y de pura retórica. Sobre todo, revela una portentosa originalidad intelectual. Sea como sea, el anti-comunismo constituyó la diana política de Charles De Gaulle. Pese a su viaje a la Unión Soviética y a su política de equilibrio, el General De Gaulle frenó en seco la avanzada asiática sobre el Oeste europeo. Son muy ligeros estos reportajes para ir más allá en la argumentación; pero el tema queda abierto a un estudio más profundo y sistemático.

Ahora vendrá lo que se ha llamado en la complicada peripécia política del General, "la travesía del desierto", es decir el primer repliegue a "La Bolsesse". El 20 de enero de 1946 convocó a sus ministros para decirles simplemente que se iba. Volviera para fundar la 5ª República. «Si otra vez volviera al poder, no lo abandonaré jamás», dijo en cierta ocasión. El 27 de abril de 1969 le desmentirá aporrotosamente. PYRESA

## Los ex presidentes de Francia han muerto todos de avanzada edad

Pero ninguno ha logrado terminar, al igual que De Gaulle, su segundo período presidencial

PARIS (Crónica especial para Agencia FIEL-DERI por Victor MEUDON, en exclusiva para nuestro periódico). — Con diez años, cuatro meses y veinte días pasados en el Elysee, el General De Gaulle será el Presidente de la República que haya permanecido más largo tiempo al frente de los destinos de Francia. Pero también ha confirmado la tradición, si puede decirse, de que ningún presidente haya hasta ahora llegado al término de su segundo mandato. Jules Grévy no cumplió más que un año y diez meses y Albert Lebrun un año y dos meses.

De Gaulle estaba casi a mitad de camino de su segundo septenario. Loubet, Fallières, Poincaré, Doumergue y Auriol han terminado su único mandato: Thiers, Mac Mahon, Casimir-Perier, Deschanel, Millerand y René Coty abandonaron el Elysee antes de la expiración de los siete años; Félix Faure murió allí y Sadi Carnot y Paul Doumer fueron asesinados, mientras que el único presidente de la efímera Segunda República, Louis Napoléon Bonaparte se hizo plebiscitar emperador y se transformó en Napoleón III tras cuatro años de presidencia.

El record de brevedad pertenece a Casimir-Perier: seis meses y siete semanas, y a Paul Deschanel: siete meses y dos días. Juego de datos y de cifras: los dos predecesores del general De Gaulle que iniciaron su segundo mandato fueron Jules Grévy, quien entró en El Elysee en 1879, y Albert Lebrun, reelegido hace treinta años, en 1939.

El pequeño detalle: ningún presidente ha terminado — marchándose o falleciendo — su mandato en abril.

Si Charles De Gaulle tiene setenta y ocho años y cinco meses al retirarse a Colombey-les-deux-Eglises, Jules Grévy tenía más de noventa cuando fue obligado (entre otras razones a causa de su yerno) a dimitir, y vivió aún cuatro años. Thiers tenía setenta y seis años y goza de su retiro otros cuatro más; MacMahon tenía sesenta y seis años cuando se retiró voluntariamente y vivió veinte más; Emile Loubet contaba, con sesenta y ocho años al fin de su septenario, pero sobrevivió veintitres años después, y Fallières lo hizo dieciocho años.

El caso de Raymond Poincaré es algo particular ya que solo tenía sesenta años a la expiración de su mandato, en 1920. Elegido presidente del Consejo, murió dieciocho años más tarde. Millerand, obligado a dimitir en 1924, no desapareció hasta 1943. Finalmente, se sabe que Vincent

Auriol, como René Coty último presidente de la Cuarta República, han muerto octogenarios.

De Gaulle, llegado tarde a los 50 años a la vida política, puede, noventa?

pues, vivir aún muy bien numerosos años en su retiro de Colombey. ¿No murió Emile Loubet a los noventa y un años y Fallières a los 50 años a la vida política, puede, noventa?

## Alemania Federal e Irán, dos países muy diferentes con un problema común

Es la incómoda vecindad de la Rusia soviética

BONN.— (Crónica especial para Agencia FIEL-D.K. por Albin Kraemer, en exclusiva para nuestro periódico). La visita de tres días del Presidente del Consejo de Ministros iraníano Amir Abbas Hoveida a la República Federal Alemana ha recordado, a pesar de sus diferencias estas dos naciones tienen "algo en común" el capricho de la geografía y de la historia los ha situado en fronteras neurálgicas en las que fácilmente podría desencadenarse un vasto incendio. Es indudable que ni Bonn ni Teheran pueden tener ningún interés en que se produzca tal catastrófico, cuyas primeras víctimas serían sus propias naciones.

En ambos casos el vecino incómodo es la potencia comunista de la Unión Soviética. Por tanto, la política exterior del Irán y la de la República Federal Alemana concentran constantemente todos sus esfuerzos en suavizar las relaciones con Moscú. En esto Teheran está, por lo menos ahora, mejor situado que Bonn, pero tampoco es agradable la situación del Shah y su pueblo. Sin embargo, mientras Alemania está en buenas relaciones con sus vecinos, excluyendo a la Unión Soviética y sus aliados, los persas se encuentran con unos vecinos difíciles de comprender, tanto el progresista Iraq como los países más conservadores Arabia Saudita y Jordania, sin olvidar la actitud no siempre clara de Kuwait.

Por estas razones, las entrevistas celebradas por el Primer Ministro Hoveida con el Presidente federal Lübke, el canciller federal Kiesinger, el Ministro de Asuntos Exteriores Brandt, el Ministro de Eco-

nomía Schiller y el Ministro de Hacienda Strauss, han debido ser de bastante importancia. El visitante no se refirió a los desagradables incidentes de la anterior visita del Shah a la República Federal, sobre todo en Berlín. Se procuró tratar de asuntos de fondo en vez de recordar emociones desagradables.

En estas conversaciones se ha recordado una frase muy repetida por el Shah: «Apaciguamiento con todos los Estados vecinos sin abandonar viejas amistades». A estas donar viejas amistades pertenecen las viejas amistades pertenecen a los Estados Unidos, Inglaterra y la República Federal Alemana. Recibido estas naciones Irán ha desarrollado un concepto de ayuda al desarrollo de 261 millones de marcos. En el último año la República Federal ha comprado petróleo al Irán por valor de unos 500 millones de marcos. Es significativo que superceda el equilibrio de los suministros alemanes de exportación, que ascienden a 1120 millones de marcos, reflejo del hecho de que Bonn es uno de los principales proveedores del Irán. Se desea un equilibrio saludable, apoyado por el curso plan quinquenal iraníano y sobre todo una constructiva ayuda al desarrollo.

Irán, país que tiene unas fronteras escandantes con la Unión Soviética, que se retiró a regañadientes del Azerbaijani, y con el Iraq, que anda siempre en discusiones por el Shatt el Arab, busca en sus antiguos amigos la necesaria comprensión, ya que se encuentra en una crítica fase de transición y, después de la emancipación de los ingleses, puede encontrarse con un peligro vacío político en el Golfo Pérsico.



- Cooperativas
- Frigoríficos
- Exportadores

...¡Sus productos valen dinero!  
...¡Transportelos adecuadamente!



Les ofrecemos nuestra larga experiencia en:

- Transportes frigoríficos
- Técnicas constructivas
- Asesoramiento en sus problemas

# Carrocerías Gozalbo H<sup>nos.</sup> S.A.

Apartado  
núm. 4

Carretera VALENCIA-BARCELONA  
**VILLARREAL (Castellón)**

Teléfonos  
70 y 850

Constructores de furgones frigoríficos e isotermos...

- De Aluminio
- De Poliester Monobloc
- Y mixtos de Aluminio y Poliester

Nuestra amplia capacidad de producción garantiza un corto plazo de entrega.



Pregunte  
a nuestros  
numerosos  
clientes  
y usted  
también lo será

## MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE

(Mútua Patronal de Accidentes de Trabajo)

Próxima inauguración de sus nuevos locales con servicios de clínicas de urgencia, rayos X, laboratorio, biblioteca, salón de actos y oficinas en la avenida Primo de Rivera, n.º 3, 1.º



DELEGACION DE VILLARREAL

OFICINAS y CLINICA: Sangre, 15

Teléfono 922

# CERAVIR S.A.

FABRICA DE CERAMICA

BALDOSIN CATALAN

PAVIMENTO DE GRES  
REVESTIMIENTOS

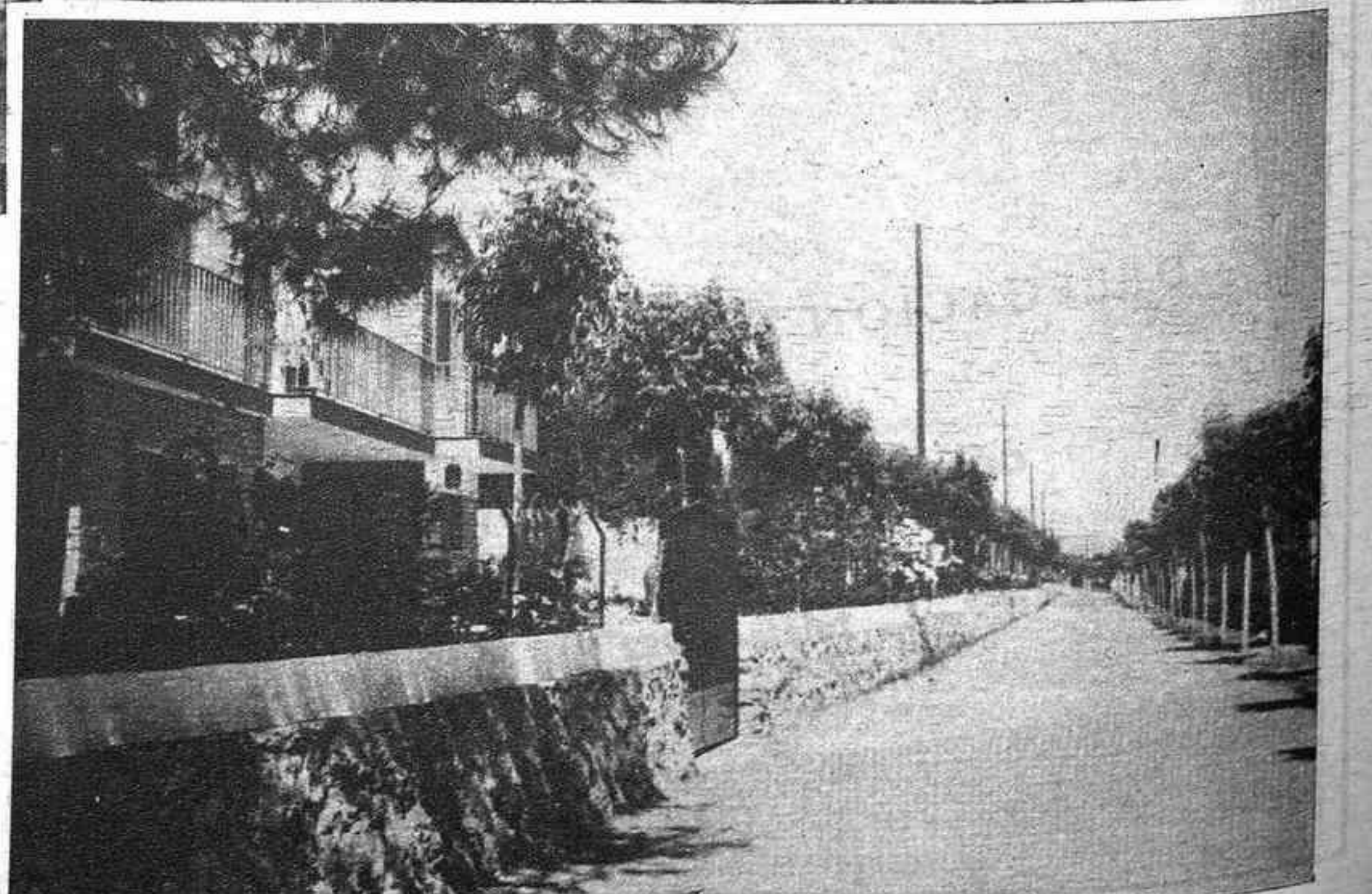
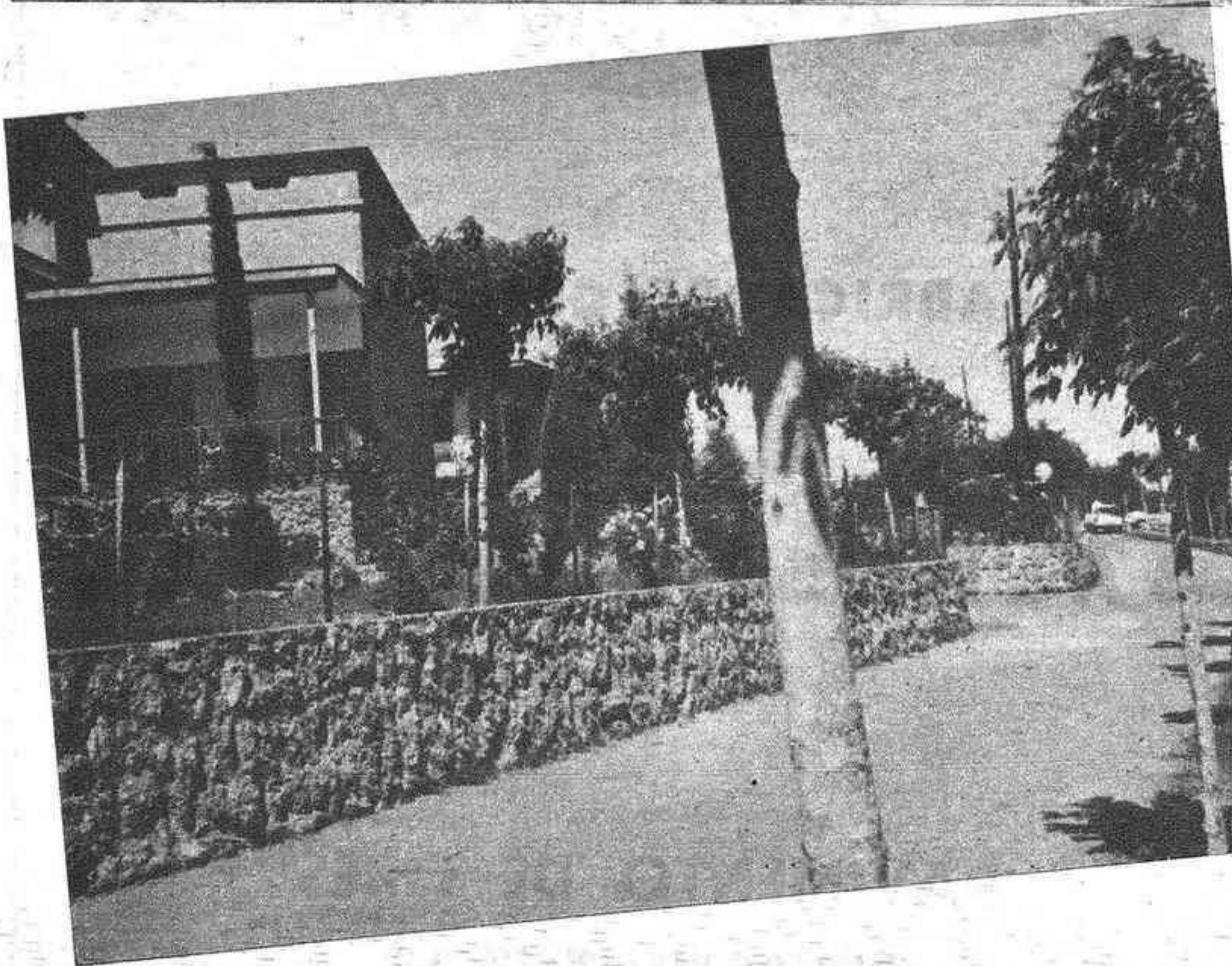
VILLARREAL DE LOS INFANTES  
(CASTELLON) ESPAÑA

# El mejor obsequio para su familia...

UN CHALET EN

## "Los Angeles"

(Junto al Río Mijares - Villarreal)



- POZO PROPIO DE AGUA POTABLE
- HERMOSAS AVENIDAS ASFALTADAS
- INSTALACIONES AGUA Y LUZ EN TODAS LAS PARCELAS
- COMODOS ACCESOS

**NUEVA MODALIDAD DE PAGO CON FACILIDADES**

**VENTA DE PARCELAS Y CHALETS**

Informes: CANTAVELLA { San Roque, 16 - Teléfono 119 - VILLARREAL  
Paz, 9 - Teléfono 22 13 47 - VALENCIA